

Sistema de dirección asistida GREENSTAR AutoTrac



MANUAL DEL OPERADOR Sistema de dirección asistida GREENSTAR AutoTrac

OMZ93477 Edición K2 (SPANISCH)

John Deere Werke Zweibrücken

Versión europea
Printed in Germany



Introducción

Prefacio

USO PROPUESTO: Este sistema ha sido diseñado únicamente para ser usado en operaciones normales de agricultura o similares. Todo uso diferente se considera como contrario al uso propuesto. El fabricante no se hace responsable por los daños o lesiones que resulten del mal uso, y estos riesgos correrán por cuenta exclusiva del usuario. El cumplimiento y atención estricta a las condiciones de trabajo, servicio y reparación especificadas por el fabricante también constituyen elementos esenciales del uso propuesto.

LEER ESTE MANUAL detenidamente para aprender cómo hacer funcionar el sistema y cómo darle servicio. El no hacerlo podría resultar en lesiones personales o daños de la máquina. Este manual y los avisos de seguridad del sistema también pueden hallarse disponibles en otros idiomas (consultar al concesionario John Deere para pedirlos).

ESTE MANUAL DEBE CONSIDERARSE como una parte integral del sistema y debe acompañar al sistema cuando se venda.

LAS MEDIDAS en este manual se dan en unidades del sistema de los EE.UU. con sus equivalencias en el sistema métrico. Usar sólo los repuestos y fijaciones

correctos. Las fijaciones métricas y no métricas podrían requerir llaves específicas.

Los lados **DERECHO** e **IZQUIERDO** se determinan mirando en el sentido de avance de la máquina.

ESCRIBIR LOS NUMEROS DE IDENTIFICACION DE PRODUCTO (P.I.N.) en la sección de Especificaciones o de Números de la máquina. Anotar precisamente todos los números para facilitar la recuperación del sistema en caso de ser robado. El concesionario también necesita estos números para los pedidos de piezas. Guardar el registro de los números de identificación en un lugar seguro fuera de la máquina.

ESTE SISTEMA DEBE SER MANEJADO, mantenido y reparado por personas familiarizadas con todas sus características particulares y conocedoras de las reglas de seguridad correspondientes (prevención de accidentes). Los reglamentos de prevención de accidentes y los demás reglamentos reconocidos generalmente en cuanto a la seguridad y salud ocupacional y los reglamentos de tránsito deben respetarse en todo momento. Las modificaciones arbitrarias que se lleven a cabo en este sistema relevan al fabricante de toda responsabilidad por los daños o lesiones que resulten de ello.

OUO6092,0000259 -63-21AUG01-1/1

Inspección de preentrega

Los trabajos de revisión, ajuste y mantenimiento siguientes se llevaron a cabo antes de entregar la máquina.

- | | |
|---|--|
| ☐ 1. Cuando se instala un sistema AutoTrac/Parallel Tracking, el procesador de cálculo puede tener cargado el software de cálculo de rendimiento. Consultar la sección Configuración y programación del sistema Parallel Tracking para reprogramar el sistema GREENSTAR de cálculo de rendimiento a pasadas paralelas. | ☐ 4. Las funciones del monitor (configuración) han sido verificadas y son correctas. |
| ☐ 2. El sistema AutoTrac/Parallel Tracking se configura en fábrica con el idioma inglés. Reprogramar el idioma deseado para cada componente primero. Consultar Configuración y carga de un idioma. | ☐ 5. Para trabajar con el sistema AutoTrac/Parallel Tracking, el receptor de posición STARFIRE deberá haberse activado antes del uso para obtener la respuesta más precisa. Consultar las instrucciones de montaje incluidas con el conjunto del receptor de posición STARFIRE. |
| ☐ 3. Una vez que se ha cargado el idioma deseado para cada componente, cambiar el idioma del sistema. Consultar Configuración del sistema. | ☐ 6. Todas las funciones del sistema de pasadas paralelas y las reglas de seguridad han sido explicadas al operador. |

Firma del concesionario/técnico:

Fecha:

Índice

	Página		Página
Seguridad	05-1	SETUP - Tracking - PAGE 1	
		Desactivación de rastreo.....	25-27
Pantalla y teclado de Parallel Tracking		SETUP - Tracking - PAGE 2	25-28
Información general	10-1	Vista de giro	25-29
Información general—continuación.....	10-2	Tonos de corrección	25-30
Teoría de funcionamiento.....	10-3	Compensación de avance.....	25-31
Pasada recta	10-5	Tamaño de pantalla de tracking	25-32
Buscar pasada	10-6	Desplazamiento del accesorio.....	25-33
Pasada curva	10-7		
Botón de contraste	10-8	Uso del sistema guía AutoTrac	
Durante el arranque	10-8	Información general	30-1
Vista SETUP	10-11	Habilitación del sistema	30-2
Vista RUN	10-12	Activación del sistema	30-3
Vista INFO	10-13	Desactivación del sistema	30-4
		Condiciones necesarias para la activación	
Config./programación de Parallel Tracking		de AutoTrac	30-5
Instalación y reprogramación del sistema		RUN - Tracking	
GREENSTAR de cálculo de		Camb pista	30-6
rendimiento a pasadas paralelas.....	15-1		
Carga automática de software	15-9	Funciones de RUN	
Retorno a cálculo de rendimiento.....	15-12	Pasada recta	35-1
		Buscar pasada	35-3
Configuración y carga de un idioma		Pasada curva	35-4
Carga de un idioma en componentes.....	20-1	RUN - Tracking	
		Modo de página completa.....	35-6
Funciones de configuración		Camb pista	35-7
Funciones de configuración	25-1	Página de marcador	35-8
Vistas SETUP	25-2	Vista de giro	35-11
Configuración de KeyCard	25-5	RUN - PAGE 2	35-12
Configuración de receptor STARFIRE	25-5		
SETUP - Sistema.....	25-6	Funciones de vista INFO	
Configuración de pantalla GREENSTAR	25-9	INFO	40-1
Vistas de cambio de dirección de pantalla	25-11	Vistas INFO	40-2
Cambio de dirección de pantalla	25-12	INFO - Tracking	40-5
Configuración de Diseño/Página RUN	25-17	INFO - Tracking, problemas recientes	40-8
SETUP - Tracking - PAGE 1	25-19	INFO - KeyCard	40-8
Configuración de pasada recta.....	25-20	INFO - Dispositivos.....	40-9
Pasada recta		INFO - Productos disponibles	40-14
Determinación del espacio entre pasadas... ..	25-21	INFO - Programar componente.....	40-15
Fijación de campo actual	25-22	INFO - Idiomas cargados	40-16
Determinación de la pasada 0	25-23		
Configuración de buscar pasada	25-25		
Configuración de pasadas curvas.....	25-26		

Continúa en la pág. siguiente

Todas las informaciones, ilustraciones y especificaciones recogidas en este manual son las más actuales, disponibles en la fecha de publicación. Se reserva el derecho de introducir modificaciones técnicas sin previo aviso.

COPYRIGHT © 2002
DEERE & COMPANY
Moline, Illinois
All rights reserved
A John Deere ILLUSTRATION® Manual

Página

INFO - KeyCard	
INFO - Diagnóstico	40-20
INFO - GreenStar Display	40-21

Receptor STARFIRE

Receptor STARFIRE	45-1
Vistas de configuración de receptor	45-2
SETUP - Receptor STARFIRE o de posición . . .	45-3
Configuración de GPS	
Licencia restante	45-5
Veloc. transm. serie	45-8
Canal predeterminado	45-9
Veloc. transm. serie	45-11
Cambio de ritmo de salida	45-12
Vistas INFO - GPS	45-13
INFO - GPS - PAGE 1	45-14
INFO - GPS - PAGE 2 Receptor de	
corrección	45-16
INFO - GPS - PAGE 3 Rastreo de satélites . .	45-18
Vistas de advertencia	45-19

Carga de software

Carga de software	50-1
Carga de software nuevo (productos)	50-2
Carga de software nuevo (componentes	
individuales)	50-7

Localización de averías

Vistas de advertencia	55-1
Lista de códigos de falla para	
diagnóstico de pasadas paralelas	55-2
Lista de códigos de falla para	
diagnóstico de la pantalla	55-4
Pantalla	55-5
Procesador de cálculo	55-6
Receptor de posición	55-6
Ilustraciones para localización de	
averías de la pantalla	55-7
Pantallas de visualización	55-10

Especificaciones

Valores de apriete de pernos y tornillos	
métricos	60-1
Valores de apriete de pernos y tornillos no	
métricos	60-2
Declaración de homologación	60-3
Nota de seguridad referente a la instalación	
subsecuente de aparatos y/o	
componentes eléctricos y electrónicos	60-3

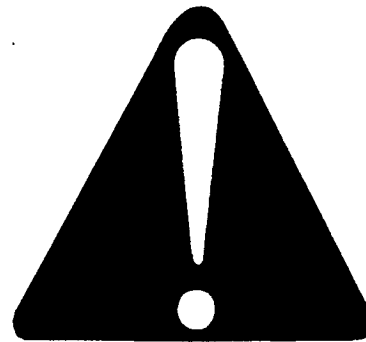
Nuestro servicio le mantiene en marcha . . .	IBC-1
---	--------------

Seguridad

Reconocer los avisos de seguridad

Este es un símbolo de alerta de seguridad. Al ver este símbolo en la máquina o en esta publicación ser siempre consciente del riesgo de lesiones o accidentes implicado por el manejo de la máquina.

Observar las instrucciones de seguridad y manejo seguro de la máquina.



DX,ALERT -63-29SEP98-1/1

T81389 -UN-07DEC88

Distinguir los mensajes de seguridad

Los mensajes—PELIGRO, ADVERTENCIA o ATENCION—se identifican por el símbolo preventivo de seguridad. El mensaje de PELIGRO indica alto riesgo de accidentes.

Los mensajes de PELIGRO o ADVERTENCIA aparecen en todas las zonas de peligro de la máquina. El mensaje de ATENCION informa sobre medidas de seguridad generales. ATENCION también indica normas de seguridad en esta publicación.



DX,SIGNAL -63-03MAR93-1/1

TS187 -63-30SEP88

Respetar las instrucciones de seguridad

Leer cuidadosamente todos los mensajes de seguridad en este manual y en los avisos de seguridad de la máquina. Mantener las avisos de seguridad en buenas condiciones. Sustituir las etiquetas deterioradas o perdidas. Comprobar que los componentes del equipo y los repuestos nuevos contienen los avisos de seguridad actualmente en uso. El concesionario John Deere tiene disponibles avisos de seguridad de repuesto.

Familiarizarse con el correcto manejo de la máquina y los controles. No permitir que nadie sin los debidos conocimientos maneje la máquina.

Mantener la máquina en buenas condiciones de trabajo. Las modificaciones no autorizadas a la máquina pueden impedir su buen funcionamiento y/o perjudicar la seguridad y afectar la vida útil de la máquina.

Si no se comprende parte alguna de este manual y se requiere ayuda, comunicarse con el concesionario John Deere.



DX,READ -63-03MAR93-1/1

TS201 -UN-23AUG88

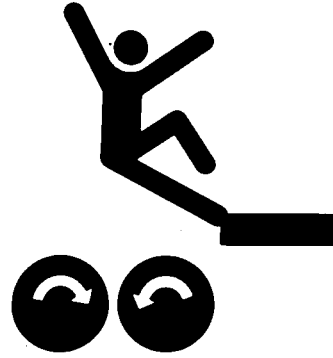
No llevar pasajeros ni niños

Solamente el operador debe estar en la máquina. No llevar pasajeros en la máquina salvo durante la capacitación o por períodos breves de observación.

Los pasajeros están expuestos a sufrir lesiones tales como el ser lanzados de la máquina. Los pasajeros también obstruyen la visual del operador, lo que resulta en el manejo inseguro de la máquina.

Nunca permitir que niños suban a la máquina ni que ocupen la cabina cuando el motor está en marcha.

El asiento para aprendiz sólo debe usarse para fines de capacitación o por períodos breves de observación de la máquina, y no para acomodar a niños.



TS253 -UN-23AUG88

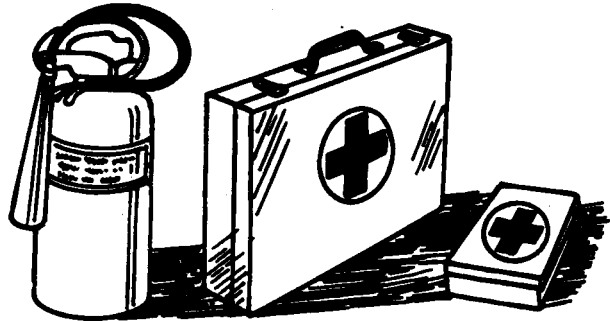
OUO6092,000025F -63-28AUG01-1/1

Estar preparado en caso de emergencia

Estar preparado en caso de incendios.

Tener a mano un botiquín de primeros auxilios y un extintor.

Anotar los números de teléfono de médicos, ambulancias, hospitales y bomberos y guardarlos cerca del teléfono.



TS291 -UN-23AUG88

DX,FIRE2 -63-03MAR93-1/1

Mantenimiento seguro

Familiarizarse con los procedimientos de mantenimiento antes de efectuar los trabajos. La zona de trabajo debe estar limpia y seca.

No efectuar ningún trabajo de lubricación, reparación o ajuste con la máquina en marcha. Mantener las manos, los pies y la ropa lejos de las piezas accionadas mecánicamente. Desconectar toda la potencia motriz y accionar los controles para aliviar la presión. Bajar el equipo al suelo. Apagar el motor, sacar la llave de contacto y aplicar el freno de estacionamiento. Dejar que se enfríe la máquina.

Apoyar cuidadosamente todos los elementos de la máquina que se deban levantar para efectuar trabajos de mantenimiento.

Mantener todos los componentes en buenas condiciones y correctamente instalados. Reparar todo daño de inmediato. Cambiar cualquier pieza desgastada o rota. Mantener todos los componentes de la máquina limpios de grasa, aceite y suciedad acumulados.

Desconectar el cable de tierra (-) de la batería antes de trabajar en el sistema eléctrico o antes de efectuar trabajos de soldadura en la máquina.



TS218 -UN-23AUG88

HX,STSSA,K -63-22JUL99-1/1

Pantalla y teclado de Parallel Tracking

Información general

IMPORTANTE: El sistema Parallel Tracking ha sido diseñado para auxiliar al operador a efectuar operaciones en campo de modo más eficaz. El operador siempre es responsable por guiar la máquina y debe continuar prestando atención al entorno mientras maneja la máquina.

Siempre manejar la máquina desde el asiento.

No debe usarse en carreteras.

El sistema Parallel Tracking utiliza el GPS usado por el gobierno de los EE.UU., el cual es la única entidad responsable por la precisión y el mantenimiento del sistema. El sistema está sujeto a cambios que podrían afectar la precisión y el rendimiento de todo el equipo del GPS. El sistema Parallel Tracking deberá usarse dentro de los límites del propósito de su diseño, como se describe en el Manual del operador.

Las vistas ilustradas en las páginas siguientes se proporcionan como referencia solamente. Las vistas pueden diferir de las del sistema particular debido a la conexión de componentes opcionales y/o la versión del software en uso.

NOTA: Antes de usar el sistema AutoTrac/Parallel Tracking, comprobar que la KeyCard tenga la versión más reciente de software disponible. Para obtener la versión más reciente del software, acceder por medio de la Internet a www.stellarsupport.com y usar el formulario para envío de fax o comunicarse con el concesionario John Deere.

Cuando se instala el sistema GREENSTAR, por omisión se enciende en modo de cálculo de rendimiento. Ver las secciones de configuración y programación del sistema Parallel Tracking para los procedimientos de cambio del sistema de cálculo de rendimiento a pasadas paralelas.

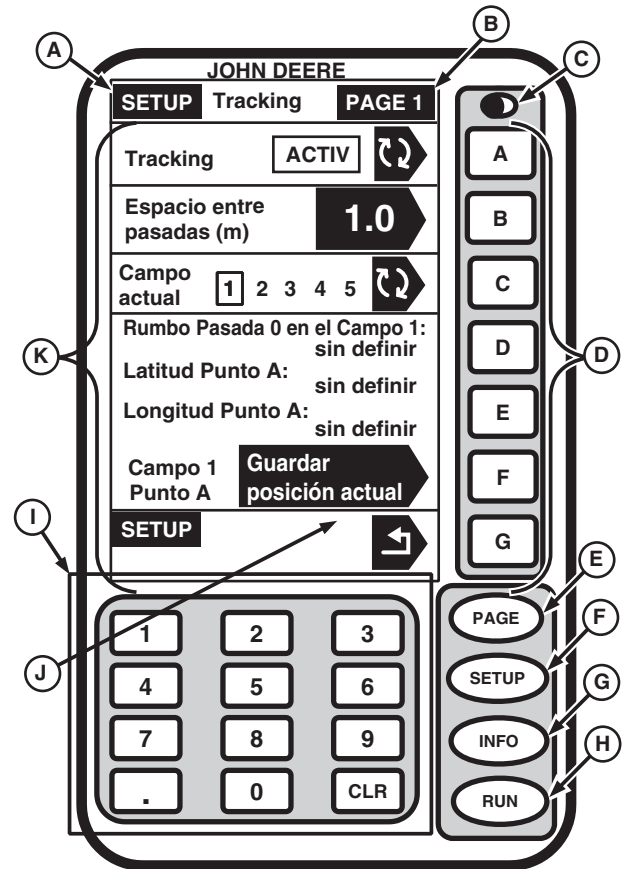
Información general—continuación

La pantalla GREENSTAR brinda vistas con propósitos múltiples con comandos fáciles de usar accionados por menús. Tiene una área de visualización con varias celdas de visualización de información, siete teclas alfabéticas (A-G) ubicadas a la derecha de las celdas de visualización, un teclado numérico, una tecla PAGE y tres teclas de selección de modo (SETUP, INFO y RUN).

En las páginas siguientes se muestran ejemplos de información visualizada. Cada vista contiene varias celdas y cada celda visualiza información específica.

Cada celda de información estará activa o inactiva. Las celdas activas visualizan información que puede cambiarse y están destacadas con una flecha negra. Las celdas inactivas visualizan información que no puede modificarse. Al pulsar la tecla alfabética a la derecha de una celda activa, se activará una de las siguientes opciones:

- Los datos en la celda pueden cambiarse usando el teclado numérico.
- Se visualizará un menú nuevo.
- Se iniciará un proceso.
- Se visualizará una página nueva.
- El elemento seleccionado se modifica.



ZX024862

ZX024862 -63-20DEC01

- A—Identificación de modo: MODO SETUP, INFO o RUN
- B—Secuencia de páginas de modo
- C—Botón de contraste
- D—Teclado alfabético
- E—Avanzar página en pantalla
- F—Botón de modo SETUP
- G—Botón de modo INFO
- H—Botón de modo RUN
- I—Teclado numérico
- J—Celda activa
- K—Area de visualización

OUO1035,0000201 -63-04DEC02-1/1

Teoría de funcionamiento

IMPORTANTE: El sistema AutoTrac requiere un abonado a señal de corrección diferencial SF2.

El sistema Parallel Tracking sólo puede usarse con señal SF2, la cual es un abonado de corrección diferencial bajo licencia de STARFIRE™, y la precisión puede continuar aumentando después de haber encendido el sistema. El sistema Parallel Tracking también puede usarse con la señal de corrección diferencial EGNOS. El rendimiento óptimo del sistema sólo puede obtenerse con la señal de corrección SF2.

Después de haber encendido el receptor STARFIRE con un abonado con corrección SF2, puede haber un retardo hasta que el receptor se conmute de SF1 a SF2. Puede haber un ligero cambio de posición cuando se produce este cambio. Si la máquina estaba recibiendo una señal de SF2 cuando fue apagada, el retardo de 10 minutos no se produce a menos que la misma pase apagada más de tres horas.

La precisión entre pasadas (en un período de 15 minutos) es de +/-10 cm (4 in.) 95% del tiempo cuando se usa la señal de corrección SF2.

El sistema GREENSTAR AutoTrac brinda vistas con propósitos múltiples con comandos fáciles de usar accionados por menús. Estos comandos permiten al operador personalizar el sistema según sus propias especificaciones.

La pantalla principal (A) ofrece un indicador visual (barra de navegación) (B) para conducir sobre trayectorias paralelas con separación uniforme entre sí (rectas o curvas). La perspectiva que se muestra corresponde a la del operador sentado en el asiento de la máquina. La vista muestra el capó y las ruedas delanteras de la máquina. La línea corresponde a la pasada más cercana. Si la barra de navegación aparece a la derecha de la máquina, el operador deberá virar a la derecha. Si la barra de navegación aparece a la izquierda de la máquina, el operador deberá virar a la izquierda. Además del indicador visual, también se puede usar una señal audible para advertir al operador que la máquina está fuera de rumbo.

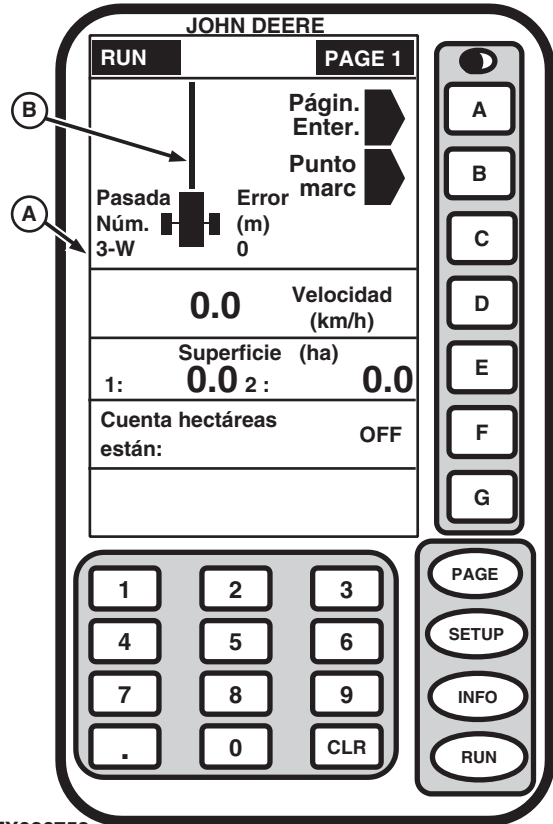
El sistema de pasadas paralelas funciona en tres modos: pasadas rectas, buscar pasada y pasadas curvas.

- Pasada recta. Ayuda al operador a conducir en trayectorias rectas y paralelas entre sí.
- Buscar pasada. Ayuda al operador a hallar el punto central de la siguiente pasada para situaciones con cultivos en hileras.
- Pasada curva. Ayuda al operador a conducir en trayectorias curvas y paralelas entre sí.

Otras características adicionales del sistema son vista de giro, punto marcador, desplazamiento de pasada y tonos de corrección ajustables.

- La función de vista de giro ayuda al operador al hacer un viraje hacia una trayectoria nueva.
- La función de punto marcador permite almacenar hasta cinco puntos y ofrece una guía visual para localizar los puntos almacenados.
- La función de desplazamiento de pasada permite al operador “desplazar” las líneas A-B hacia la izquierda o la derecha, o volver a fijar su centro, basándose en la posición actual de la máquina.
- Los tonos de corrección ajustables permiten al operador fijar el margen de error de rumbo para el cual la señal audible se activa.

NOTA: El sistema AutoTrac requiere una señal de corrección SF2 para funcionar.



ZX026752

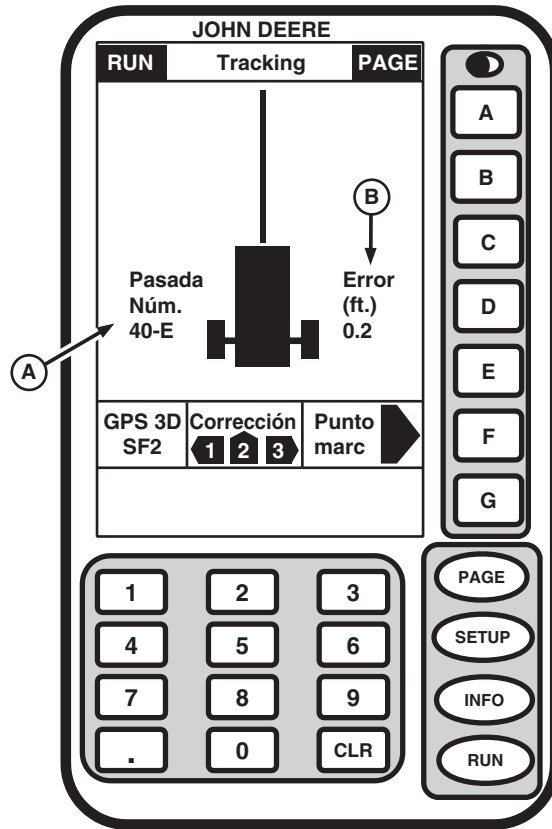
A—Vista principal
B—Barra de navegación

ZX026752 -63-20DEC01

Pasada recta

Este modo se usa para ayudar a conducir la máquina en línea recta. La perspectiva que se muestra corresponde a la del operador sentado en el asiento de la máquina. La vista muestra el capó y las ruedas delanteras de la máquina y la barra de navegación representa la pasada actual que el operador está siguiendo. Si la barra de navegación aparece a la derecha de la máquina, el operador deberá virar a la derecha. Si la barra de navegación aparece a la izquierda de la máquina, el operador deberá virar a la izquierda. Además del indicador visual, también se puede usar una señal audible para advertir al operador que la máquina está fuera de rumbo. El sistema visualiza el número de pasada actual (A) en la cual se encuentra la máquina, respecto a la pasada 0, al igual que el error de rumbo (B). (Ver la sección Configuración de pasada recta para más información.)

A—Pasada actual
B—Error de rumbo



PC7049 -63-31JAN02

OUC1035,0000116 -63-17JAN02-1/1

Buscar pasada

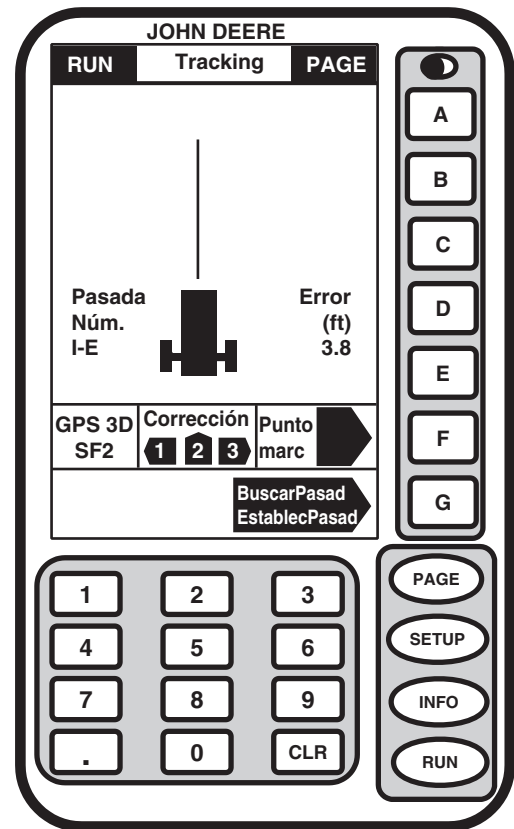
NOTA: Sólo el sistema de pasadas paralelas funciona en el modo de búsqueda de pasada.

Este modo permite al operador crear una nueva pasada 0 al final de una pasada determinada. Después, usando la vista de giro, el sistema guía al operador al centro de la pasada siguiente. Esta opción está destinada para usarse en situaciones de cultivos en hileras, en donde las hileras no siempre están espaciadas uniformemente entre sí. La función de buscar pasada tiene dos modos de funcionamiento: continuo y giros solamente. La función de buscar pasada se configura en SETUP - Tracking - PAGE 1.

Para usar la función de buscar pasada, el operador pulsa “EstablecPasad” en la página RUN, al finalizar una pasada. Esto establece una nueva pasada 0 usando la posición y rumbo actuales de la máquina. Una vez que el operador empieza a hacer un giro, la vista de giro (si está activada) le guiará a la pasada siguiente.

El sistema tiene dos modos de funcionamiento: continuo y giros solamente.

Cuando se selecciona el modo continuo, la barra de navegación permanece visible en la pantalla. Si se selecciona el modo de giros solamente, la barra de navegación permanece visible en la pantalla por una distancia equivalente a cuatro veces la distancia entre pasadas, calculada desde el punto en el cual se pulsó el botón EstablecPasad. (Ver Configuración de función de buscar pasada para más información.)



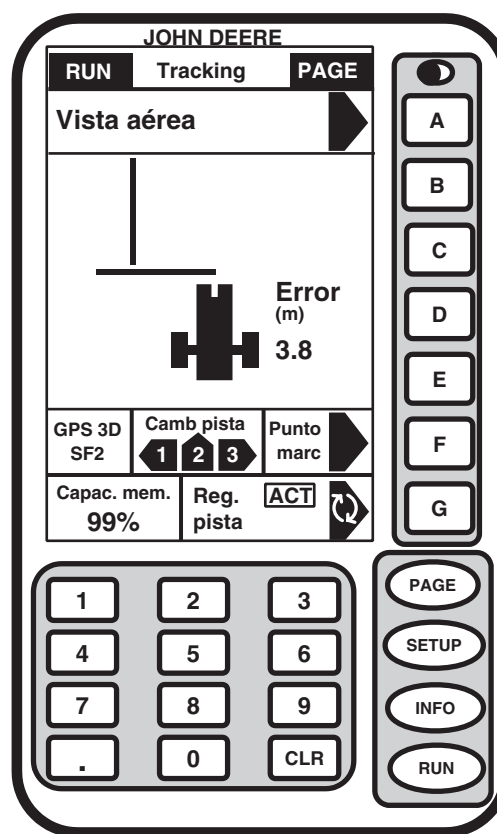
PC6986 -63-10JAN02

OUO1035,0000117 -63-21OCT02-1/1

Pasada curva

NOTA: Sólo el sistema de pasadas paralelas funciona en el modo de pasadas curvas.

Este modo ayuda al operador a conducir siguiendo trayectorias curvas, espaciadas uniformemente entre sí. El sistema tiene la capacidad de guiar al operador a lo largo de una variedad de patrones, incluyendo: funciones de ida y venida, pista de carreras y con pivote en el centro. Un indicador de dirección anticipada (línea horizontal sobre el símbolo de la máquina) advierte al operador del sentido y grado de una curva que se aproxima. (Ver Configuración de función de pasadas curvas para más información.) Se puede seleccionar una vista aérea adicional que muestra una representación aproximada de la trayectoria curva. Pulsar A para seleccionar la vista aérea.



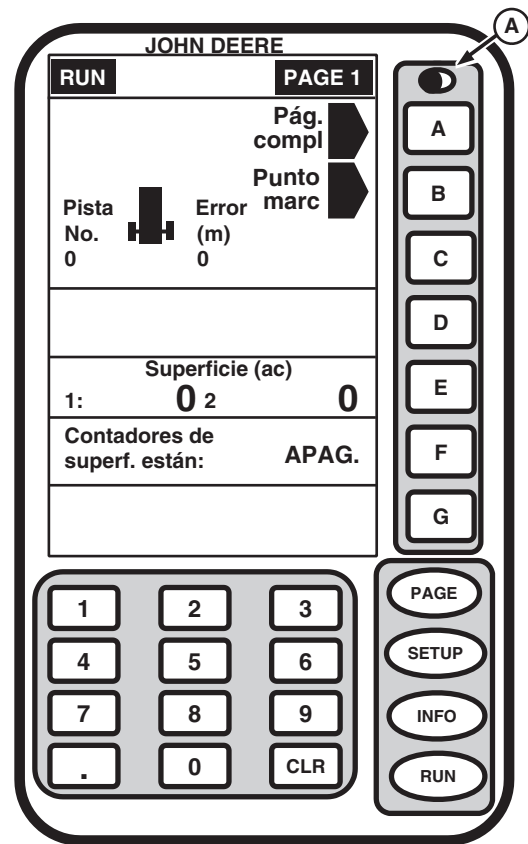
PC7297 -63-14OCT02

OUO1035,00001E6 -63-21OCT02-1/1

Botón de contraste

El botón de contraste (A) se usa para ajustar el nivel de iluminación de la pantalla para mejor visibilidad y claridad. Oprimir el botón de contraste para ajustar el contraste y mantenerlo oprimido hasta alcanzar el nivel de contraste deseado. La pantalla se hace más clara o más oscura cada vez que se oprima el botón. El nivel de iluminación de fondo también puede ajustarse para aumentar la visibilidad de la pantalla (ver la sección CONFIGURACION).

A—Botón de contraste



PC7298 -63-14OCT02

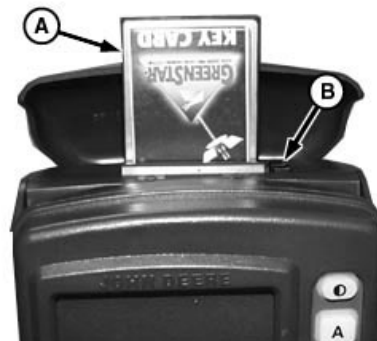
AG,OUO1035,2193 -63-07OCT02-1/1

Durante el arranque

NOTA: La pantalla no tiene un control de encendido/apagado. La alimentación se suministra cuando se enciende la máquina.

La KeyCard puede instalarse en la ranura A o la B.

Comprobar que la KeyCard (A) se encuentre insertada en el procesador de cálculo. La KeyCard está correctamente insertada cuando la etiqueta de GREENSTAR queda orientada hacia el operador y las flechas en la tarjeta y en la caja se encuentran alineadas entre sí. Para sacar la tarjeta, oprimir el botón negro (B) y extraer la tarjeta del procesador de cálculo.



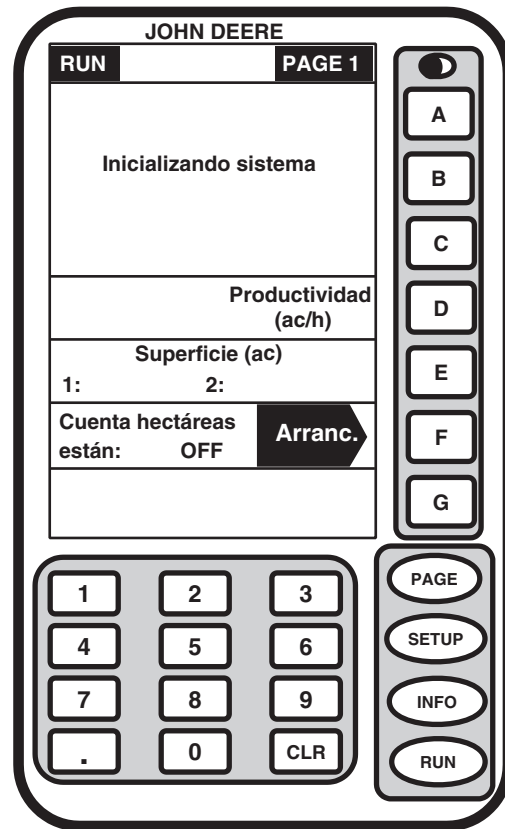
A—KeyCard
B—Botón negro

PC6424 -UN-25JUL00

Continúa en la pág. siguiente

OUO6092,0000257 -63-23OCT02-1/3

Durante el arranque, se visualiza el mensaje "Iniciando sistema" en la vista RUN - PAGE 1. Este mensaje desaparece por sí solo una vez que se completa la secuencia de arranque inicial.



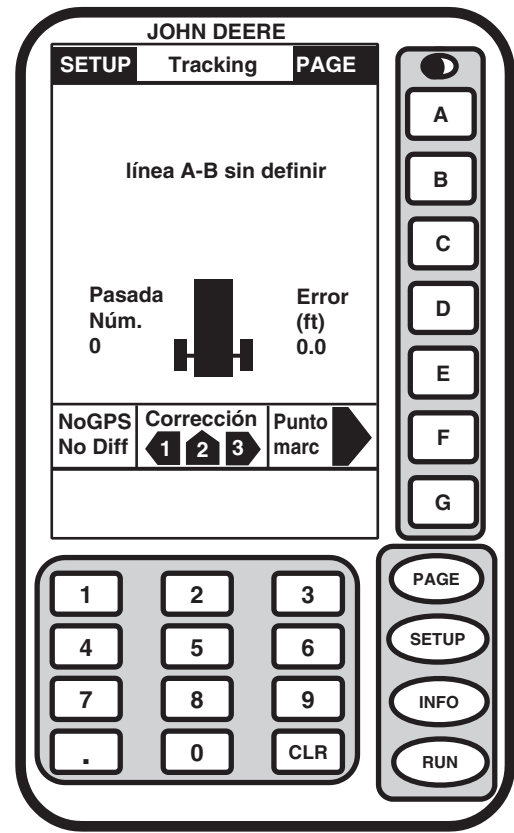
PC6413 -63-12SEP00

Continúa en la pág. siguiente

OUO6092,0000257 -63-23OCT02-2/3

Durante el arranque inicial, la pantalla muestra la vista RUN - PAGE 1, o si se había activado el modo de página completa cuando se apagó la máquina, la unidad retorna a modo de página completa. Para cambiar la vista, pulsar los botones PAGE, SETUP o INFO.

El mensaje “línea A-B sin definir” aparece en el modo de pasada recta hasta que se haya establecido la pasada 0 (ver CONFIGURACION - PASADAS).



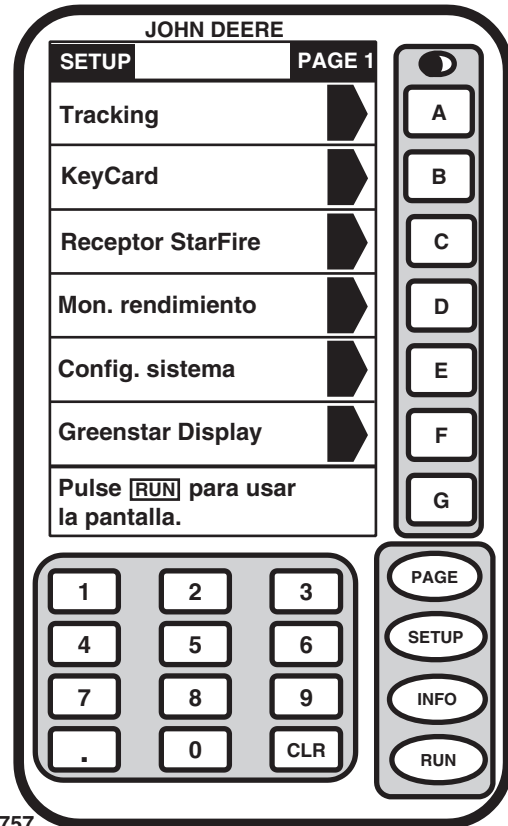
PC7012 -63-18JAN02

OUO6092,0000257 -63-23OCT02-3/3

Vista SETUP

NOTA: Dependiendo de la cantidad de programas cargados en la KeyCard, algunas selecciones pueden no aparecer en la página actual. Pulsar el botón PAGE para acceder a las vistas adicionales.

La vista SETUP permite al operador cambiar la información de funcionamiento. Cuando se pulsa el botón SETUP, se visualiza un menú. Las vistas de configuración de pasadas paralelas se acceden pulsando la tecla con letra junto al rótulo "Tracking".



ZX026757

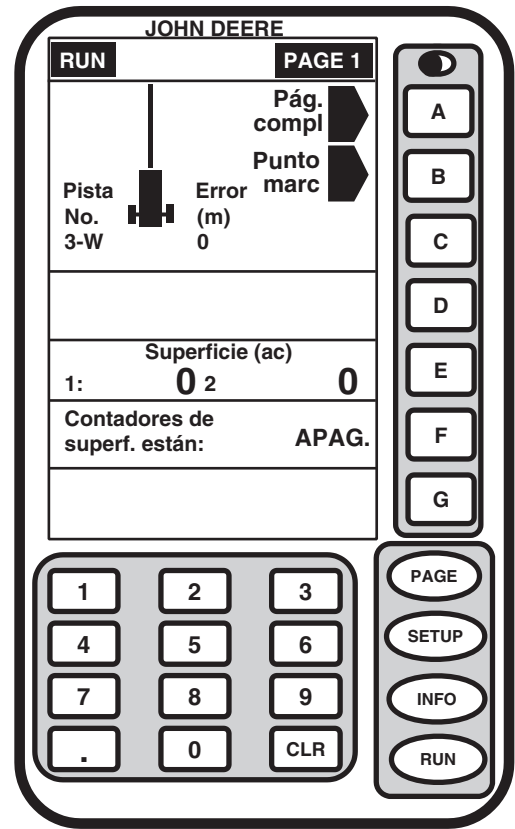
OUZXMAG.0001224 -63-13OCT01-1/1

ZX026757 -63-09MAF02

Vista RUN

Las vistas RUN son las de funcionamiento básico. Las vistas RUN se acceden pulsando el botón RUN. Si se pulsa el botón PAGE se conmuta la visualización entre las dos páginas RUN disponibles. La información de AutoTrac/Parallel Tracking aparece únicamente en la página 1 de la vista RUN.

El monitor de rendimiento u otros equipos GREENSTAR utilizan las páginas 1 y 2 de la vista RUN. El sistema AutoTrac/Parallel Tracking también tiene una opción de visualización en página completa. Si se selecciona la alternativa de página completa (en SETUP - Tracking - PAGE 2), la información de pasadas paralelas se visualiza en la página 3 de la vista RUN. Si se selecciona SETUP o INFO a partir del modo de pantalla completa, la vista retorna al modo de pantalla completa cuando se pulsa el botón RUN. Si se selecciona la vista de punto marcador desde el modo de pantalla completa, la vista retorna al modo de pantalla completa cuando se pulsa la tecla de regresar, y a la página 1 de la vista RUN cuando se pulsa el botón RUN.



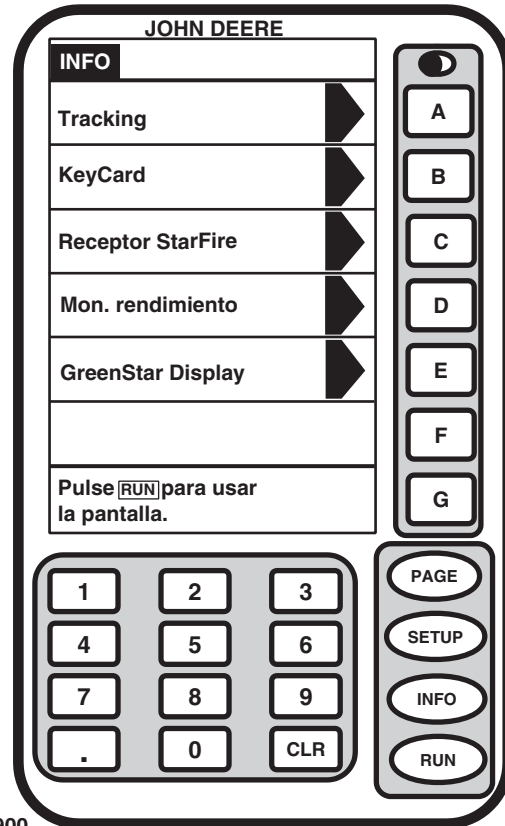
PC7299 -63-15OCT02

OUO1035,00001E8 -63-23OCT02-1/1

Vista INFO

NOTA: Dependiendo de la cantidad de programas cargados en la KeyCard, algunas selecciones pueden no aparecer en la página actual. Pulsar el botón **PAGE** para acceder a las vistas adicionales.

La vista INFO permite al operador visualizar vistas de información general. Cuando se pulsa el botón **INFO**, se visualiza un menú. Las vistas de información de pasadas paralelas se acceden pulsando la tecla con letra junto al rótulo "Tracking".



ZX026900

OUZXMAG.0001226 -63-13OCT01-1/1

ZX026900 -63-09MAR02

Config./programación de Parallel Tracking

Instalación y reprogramación del sistema GREENSTAR de cálculo de rendimiento a pasadas paralelas

NOTA: Antes de usar el sistema de pasadas paralelas, comprobar que la KeyCard tenga la versión más reciente de software disponible. Para obtener la versión más reciente del software, acceder por medio de la Internet a www.stellarsupport.com y usar el formulario para envío de fax o comunicarse con el concesionario John Deere.

Si la KeyCard tiene software de versión más reciente que el software del sistema, la rutina de carga automática del software deberá iniciarse para cargar la versión más reciente del software (ver Carga automática del software, más adelante en esta sección).

Cuando un sistema GREENSTAR programado para cálculo de rendimiento se traslada a otra máquina para usarlo con el sistema de pasadas paralelas, es necesario reprogramar el sistema.

Los procedimientos siguientes muestran las conexiones básicas y pasos de programación necesarios para preparar el sistema para funcionar en modo de pasadas paralelas. Es necesario reprogramar el procesador de cálculo, la pantalla GREENSTAR y el receptor de posición para funcionar en el modo de pasadas paralelas.

La KeyCard ha sido cargada con software para varios productos. Cada producto se define por medio de un número de pieza codificado, cuyo formato es "300xxxe.PRP". El significado de este código es el siguiente:

- 300—Código de software de receptor STARFIRE
- 301—Código de software de procesador de cálculo
- 302—Código de software del sensor de humedad
- 303—Código de software de pantalla
- **307—Código de software de KeyCard (pasadas paralelas)**
- xxx—Versión de software del producto (xxx=102 corresponde a la versión 1.02)
- e—Carácter opcional que designa a las subversiones (A-Z)

Continúa en la pág. siguiente

OUZXMAG,0001228 -63-29OCT02-1/13

NOTA: Los pasos de reprogramación dados a continuación corresponden a sistemas de cálculo de rendimiento con software de versión 6.2 ó posterior. Para otras versiones, consultar el manual del operador de cálculo de rendimiento para la información de reprogramación.

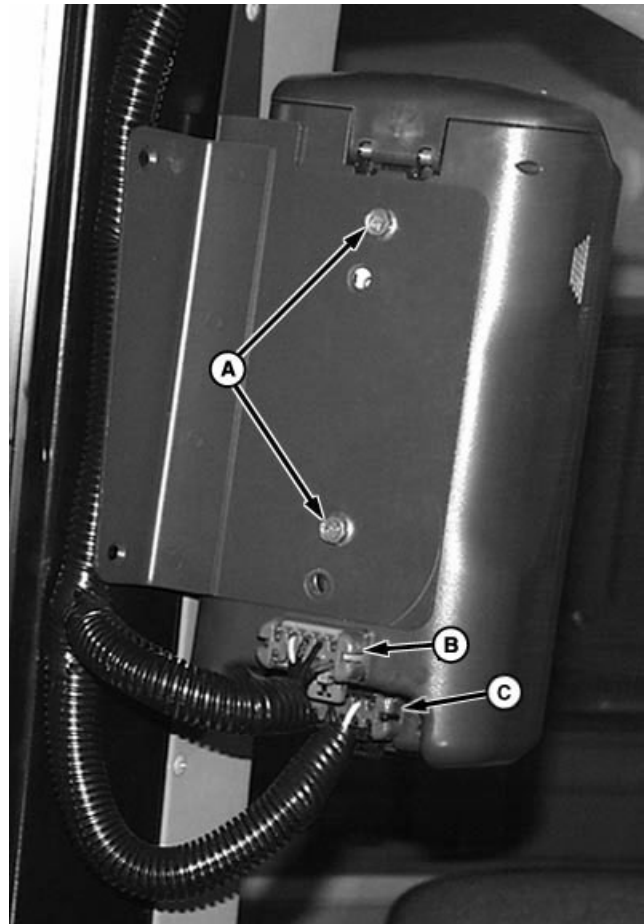
Si ya se han instalado los componentes en una máquina destinada para usarse con el sistema de pasadas paralelas, continuar con el paso 7.

1. Desconectar el conector del arnés de alambrado principal del conector del receptor de posición y retirar el receptor de posición STARFIRE de la máquina.

OUZXMAG,0001228 -63-29OCT02-2/13

2. Desconectar los conectores de arneses de alambrado gris (B) y negro (C).
3. Sacar los pernos (A) y el conjunto de la pantalla.
4. Instalar el receptor de posición STARFIRE en la máquina y conectar el arnés de alambrado de la máquina al receptor de posición.

A—Perno
B—Conector gris de procesador de cálculo
C—Conector negro de pantalla

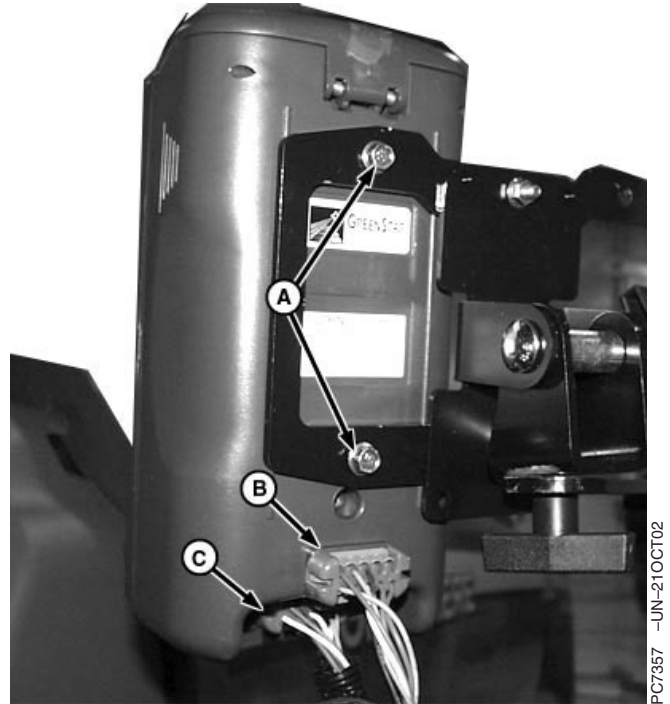


Continúa en la pág. siguiente

OUZXMAG,0001228 -63-29OCT02-3/13

5. Fijar la pantalla a la escuadra con la tornillería (A) provista.
6. Conectar el conector gris (B) al conector del procesador de cálculo y el conector negro (C) al conector de la pantalla.

A—Tornillería
B—Conector gris de procesador de cálculo
C—Conector negro de pantalla



PC7357 -UN-21OCT02

OUZX MAG.0001228 -63-29OCT02-4/13

NOTA: Antes de iniciar la reprogramación, comprobar que la tarjeta de datos PC haya sido retirada del procesador de cálculo.

7. Quitar todas las tarjetas PC de almacenamiento de datos del procesador de cálculo.
8. Instalar la KeyCard (A) en la ranura superior del procesador de cálculo.
9. Poner la llave de contacto en la posición de MARCHA.
10. Pulsar CONTINUAR para cancelar los mensajes de advertencia siguientes.

- Advertencia de KeyCard
- Datos de configuración faltantes
- Error en red de datos



A—KeyCard

PC6433 -UN-04AUG00

Continúa en la pág. siguiente

OUZX MAG.0001228 -63-29OCT02-5/13

11. Cuando se visualiza RUN - PAGE 1, pulsar la tecla INFO.

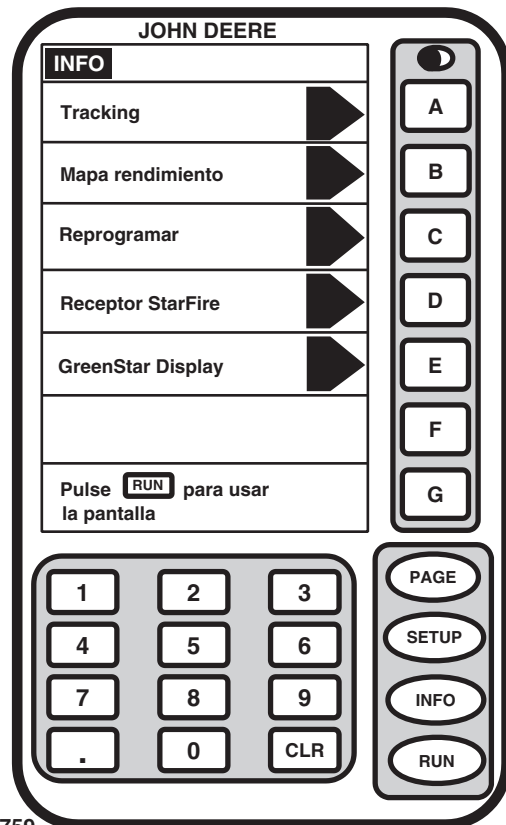


ZX026758

OUZXMAG,0001228 -63-29OCT02-6/13

ZX026758 -63-20DEC01

12. Para empezar a cargar el software, pulsar la tecla con letra junto al rótulo "Reprogramar".



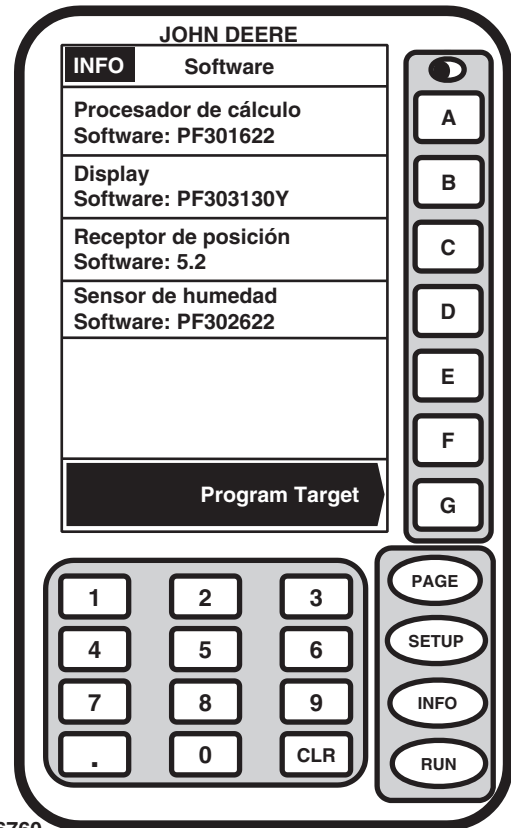
ZX026759

Continúa en la pág. siguiente

OUZXMAG,0001228 -63-29OCT02-7/13

ZX026759 -63-20DEC01

13. Pulsar la tecla con letra junto al rótulo "Program Target".

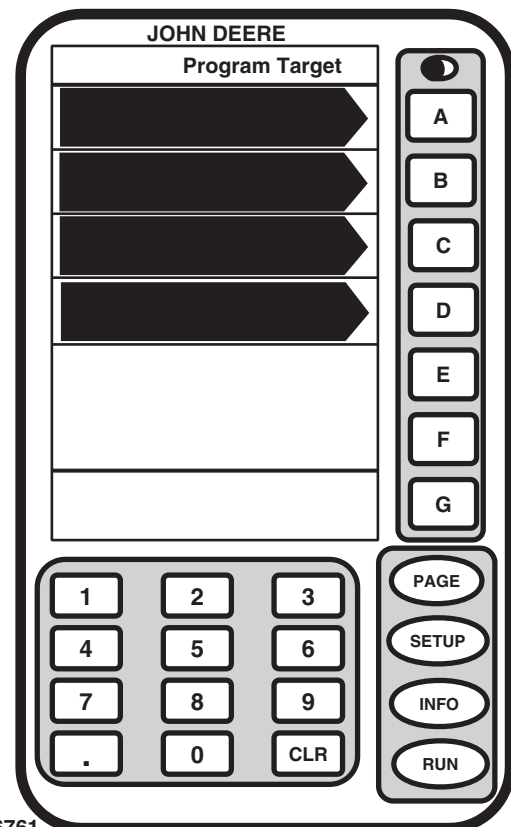


ZX026760

OUZXMAG.0001228 -63-29OCT02-8/13

ZX026760 -63-20DEC01

14. Pulsar la tecla con letra junto al rótulo "Procesador de cálculo" o desconectar y volver a conectar la alimentación para salir del modo de programación.



ZX026761

Continúa en la pág. siguiente

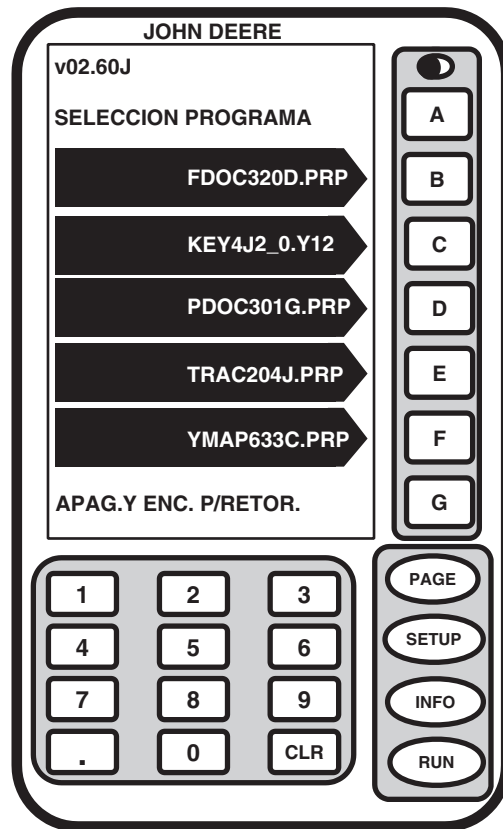
OUZXMAG.0001228 -63-29OCT02-9/13

ZX026761 -63-20DEC01

NOTA: Algunas pantallas GREENSTAR visualizan el mensaje siguiente: "Display Communications Overload-Reset Display or cycle power". Si aparece este mensaje, repetir los pasos 5—7, e inmediatamente después de haber pulsado "Program Target", pulsar la tecla D de la pantalla. Repetir los pasos hasta que se visualice la versión del software.

Hay dos tipos de software de KeyCard disponibles: TRACxxxx.PRP y KEYxxxx.Y12. Aunque los dos pueden usarse, recomendamos seleccionar el archivo cuyo nombre empieza con el código "TRAC".

15. Pulsar la tecla junto al rótulo Versión de software de KeyCard o desconectar y volver a conectar la alimentación para salir del modo de programación.



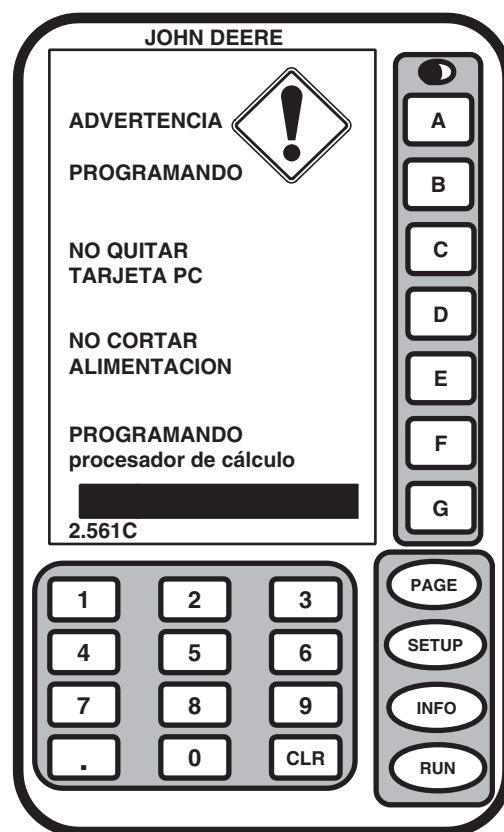
PC7403 -63-05NOV02

Continúa en la pág. siguiente

OUZXMAG,0001228 -63-29OCT02-10/13



PC7307 -63-14OCT02



PC7308 -63-14OCT02

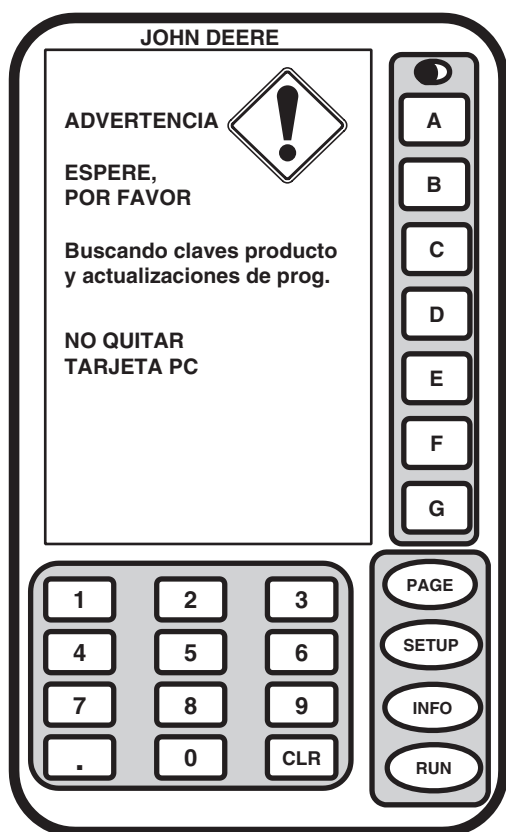
16. Esperar hasta que se visualice la vista de ADVERTENCIA de programación y seguir las instrucciones en la pantalla.

NO QUITAR LA TARJETA PC

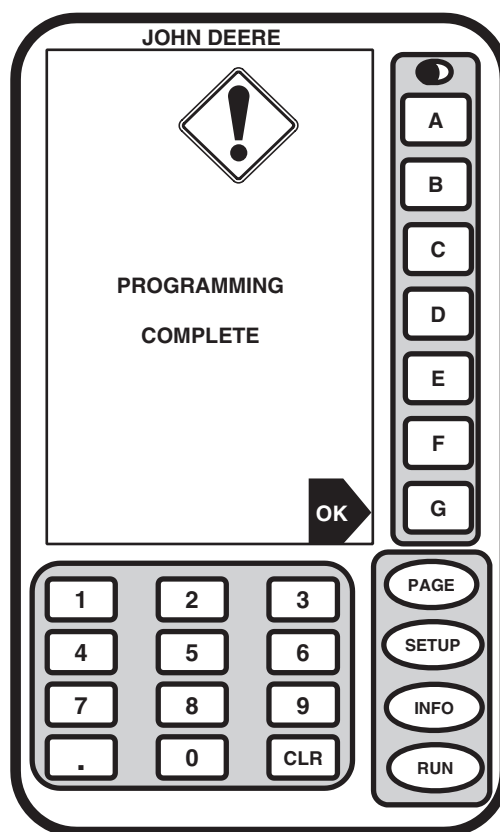
NO DESCONECTAR LA ALIMENTACION

Continúa en la pág. siguiente

OUZXMAG,0001228 -63-29OCT02-11/13



PC7309 -63-14OCT02



PC7310 -63-14OCT02

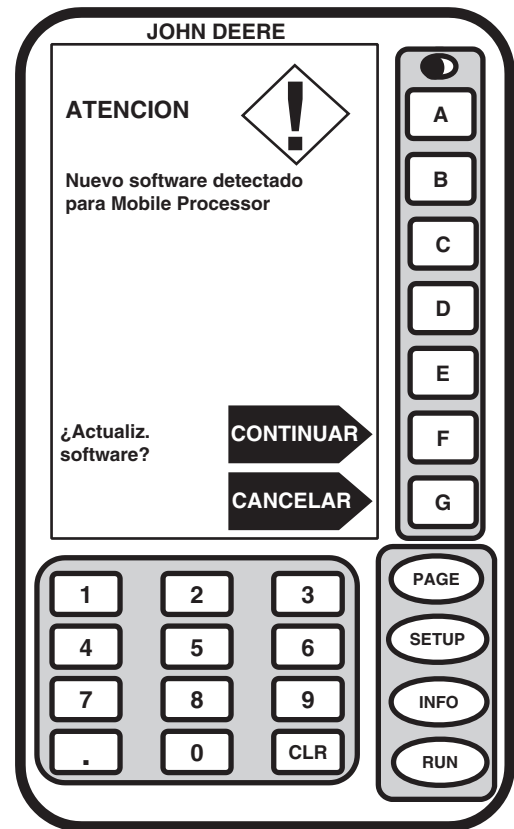
17. Cuando se termine la programación, posiblemente se visualizará la vista de PROGRAMACION COMPLETADA. Si se visualiza la vista de PROGRAMACION COMPLETADA, la indicación "OK" aparece en la esquina inferior izquierda.

18. Continuar el proceso con CARGA AUTOMATICA DE SOFTWARE.

Continúa en la pág. siguiente

OUZXMAG,0001228 -63-29OCT02-12/13

19. Pulsar la tecla con letra junto al mensaje CONTINUAR para actualizar el software de cada componente y seguir las instrucciones dadas en la pantalla.
20. Continuar con la sección de configuración de rastreo de pasadas.



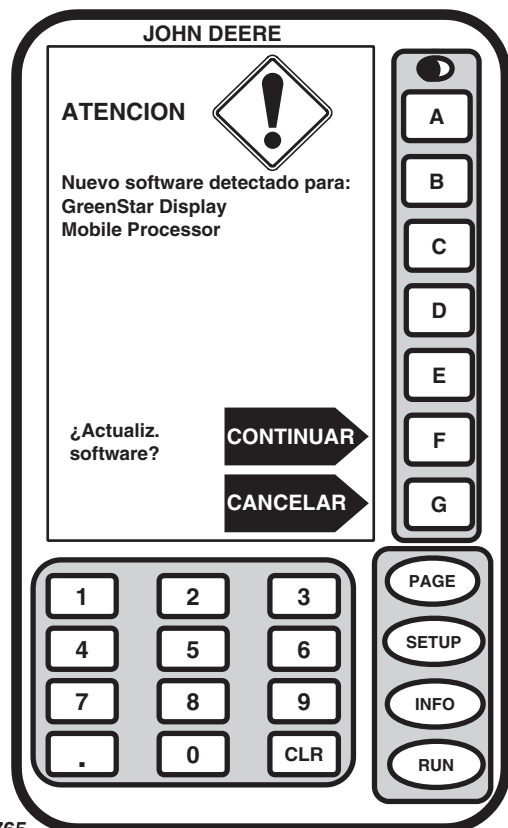
PC6436 -63-23AUG00

OUZXMAG,0001228 -63-29OCT02-13/13

Carga automática de software

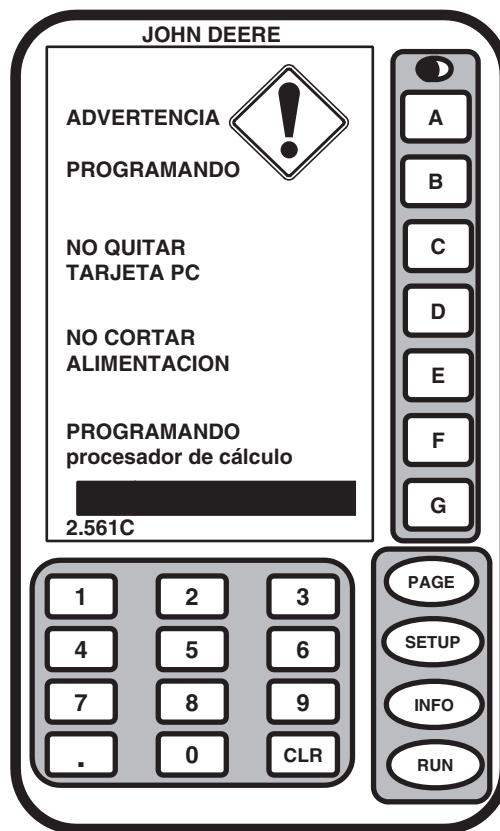
NOTA: Cuando está instalado el software de la KeyCard en el procesador de cálculo y la alimentación está conectada, el sistema revisa la versión del software existente en el procesador de cálculo, en la pantalla GREENSTAR y en el receptor de posición STARFIRE. Si la KeyCard contiene una versión más reciente del software, el sistema pregunta al operador si desea actualizar el sistema con la versión más reciente del software.

1. Pulsar CONTINUAR si se halla software más actualizado para el procesador de cálculo.



ZX026765

ZX026765 -63-20DEC01



PC7308 -63-14OCT02

NOTA: La reprogramación toma unos cuantos minutos para cada uno de los componentes.

2. Pulsar CONTINUAR si se halla software nuevo.

NOTA: El sistema de pasadas paralelas se apaga una vez que se carga el software nuevo de la

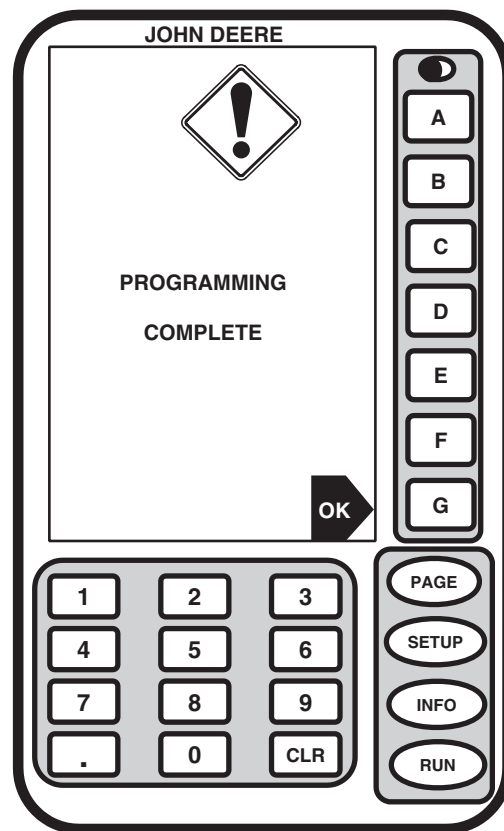
pantalla GREENSTAR. Ver Setup Tracking Page 1 en la sección FUNCIONES DE CONFIGURACION para volver a encender la función de pasadas paralelas.

Continúa en la pág. siguiente

OUC1035,00001F2 -63-27NOV02-2/3

3. Cuando se termine la programación, se visualizará la vista de PROGRAMACION COMPLETADA. En la esquina inferior izquierda se puede visualizar OK.

4. Pulsar la tecla G.



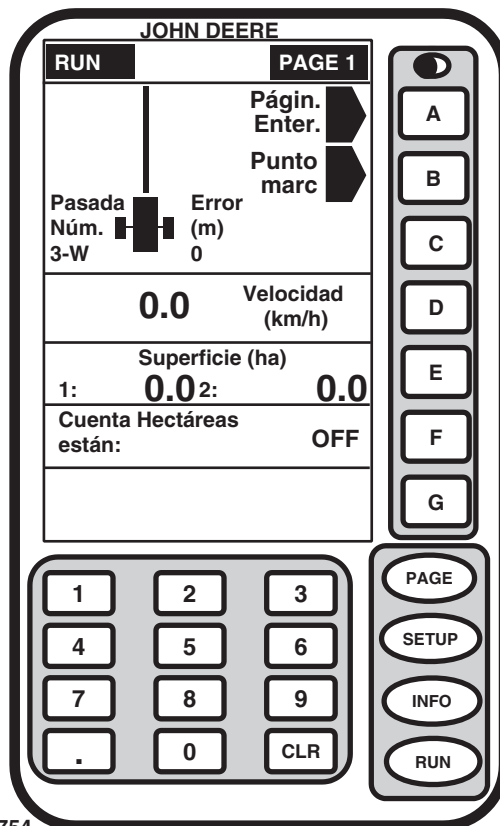
PC7310 -63-14OCT02

OUO1035,00001F2 -63-27NOV02-3/3

Retorno a cálculo de rendimiento

Llevar a cabo este procedimiento para retornar al modo de cálculo de rendimiento después de haber trabajado en modo de rastreo.

1. Pulsar el botón SETUP para acceder a la vista de configuración.

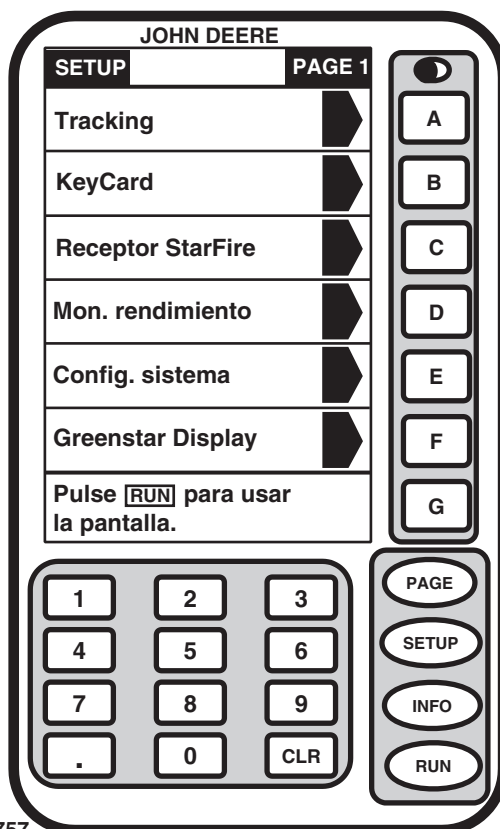


ZX026754

ZX026754 -63-20DEC01

OUZXMAG.000122A -63-13OCT01-1/6

2. Pulsar la tecla con letra junto a KeyCard.



ZX026757

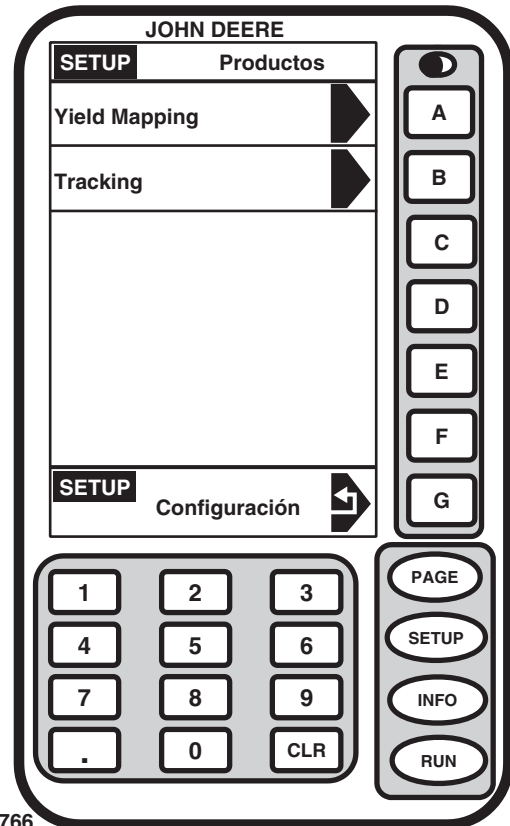
ZX026757 -63-09MAR02

Continúa en la pág. siguiente

OUZXMAG.000122A -63-13OCT01-2/6

3. Pulsar la tecla con letra junto a Yield Mapping en la vista SETUP - Productos.
4. Pulsar la tecla con letra junto a la versión de software de cálculo de rendimiento.

IMPORTANTE: Si aparece un mensaje de error (ID259), usar las vistas INFO KEYCARD, Programar Componente, Mobile Processor para cargar manualmente el procesador de cálculo con el software de cálculo. Una vez que se ha actualizado el procesador de cálculo, repetir el procedimiento con el sensor de humedad.

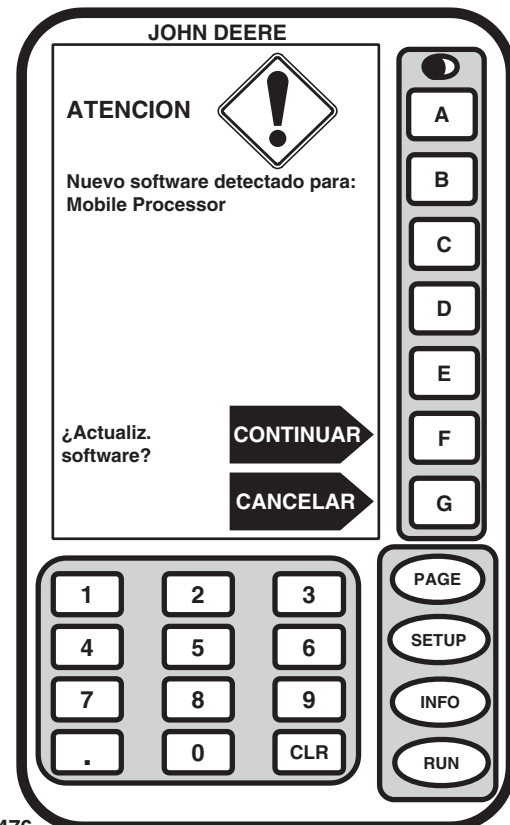


ZX026766

OUZXMAG,000122A -63-13OCT01-3/6

ZX026766 -63-20DEC01

5. Pulsar la tecla junto a Continuar para actualizar el software.

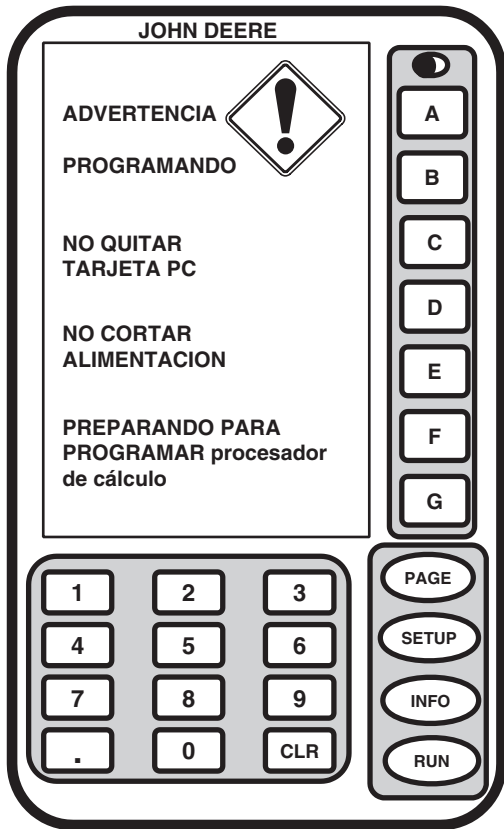


ZX027476

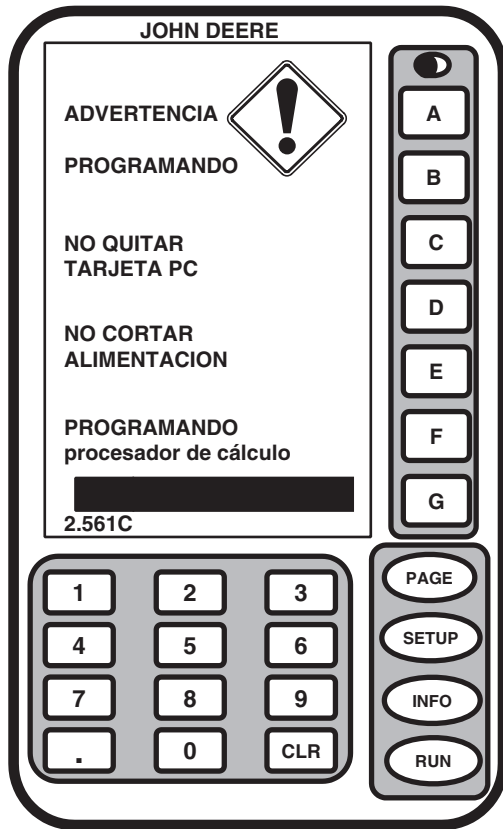
Continúa en la pág. siguiente

OUZXMAG,000122A -63-13OCT01-4/6

ZX027476 -63-20DEC01



PC7307 -63-14OCT02



PC7308 -63-14OCT02

6. Esperar hasta que se visualice la vista de ADVERTENCIA de programación y seguir las instrucciones en la pantalla.

NO QUITAR LA TARJETA PC

NO DESCONECTAR LA ALIMENTACION

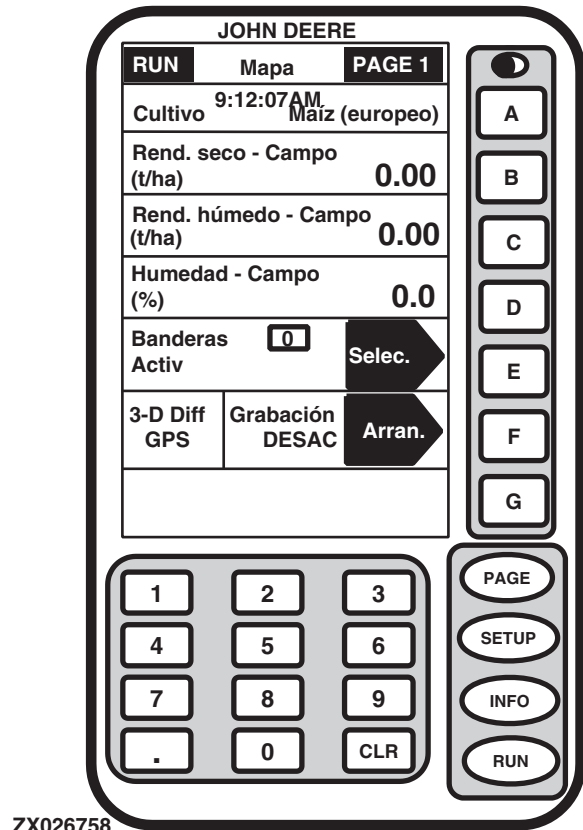
Continúa en la pág. siguiente

OUZXMAG,000122A -63-13OCT01-5/6

7. Cuando se completa la programación, la vista RUN - Mapa - Page 1 se visualiza.

IMPORTANTE: Verificar que el procesador de cálculo y el sensor de humedad tengan la misma versión de software. Verificar la versión de software accediendo a las vistas "INFO/KeyCard/Dispositivos de CAN Bus". En caso que las versiones sean diferentes, actualizar el software del sensor de humedad manualmente.

8. Pulsar el botón RUN.
9. Sacar la KeyCard con el software de pasadas paralelas/cálculo de rendimiento del procesador de cálculo e insertar la tarjeta de datos de cálculo de rendimiento.



ZX026758

OUZXMAG,000122A -63-13OCT01-6/6

ZX026758 -63-20DEC01

Configuración y carga de un idioma

Carga de un idioma en componentes

Todos los componentes (pantalla GREENSTAR, procesador de cálculo y receptor STARFIRE) se fijan en fábrica con el idioma inglés. Si se requiere un idioma diferente al inglés, cada componente deberá cargarse individualmente con el idioma deseado cargado en la KeyCard.



ZX027035

Idiomas disponibles para el procesador de cálculo

ZX027035 -63-20DEC01

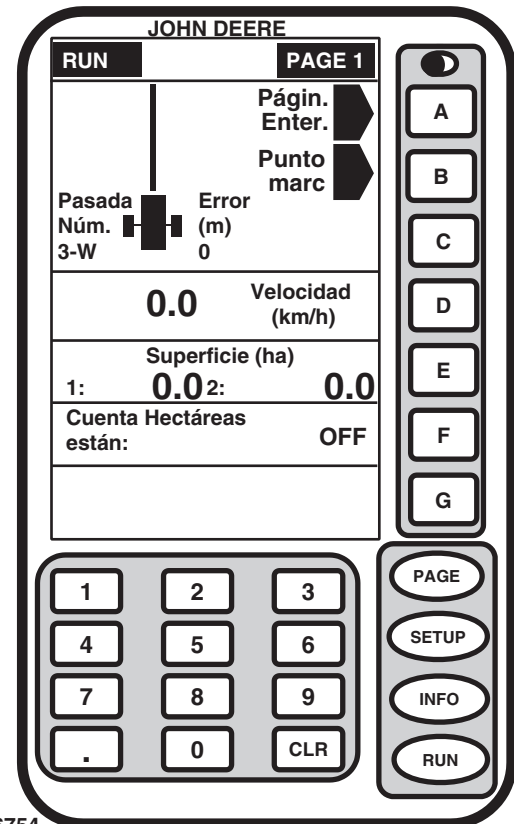
Continúa en la pág. siguiente

OUZXMAG,0001382 -63-29OCT02-1/10

NOTA: Los idiomas ya cargados en cada componente (procesador de cálculo, pantalla y receptor STARFIRE) se muestran en las vistas INFO - KeyCard - Dispositivos en CAN Bus - PAGE 2 (ver INFO - KeyCard en la sección de funciones de información).

Continuar de la manera siguiente:

1. Pulsar la tecla INFO.

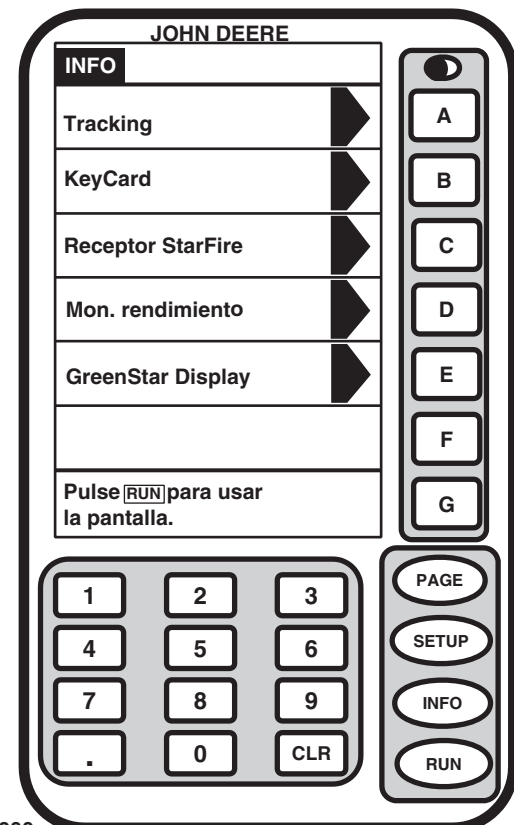


ZX026754

ZX026754 -63-20DEC01

OUZXMAG.0001382 -63-29OCT02-2/10

2. Pulsar la tecla con letra junto al mensaje KeyCard para acceder a la vista INFO - KeyCard.



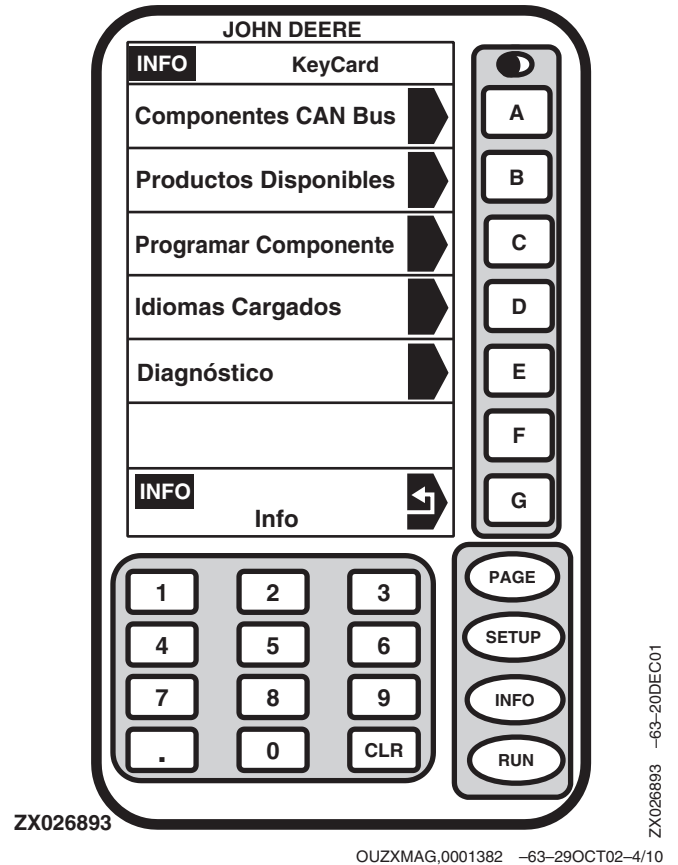
ZX026900

ZX026900 -63-09MAR02

Continúa en la pág. siguiente

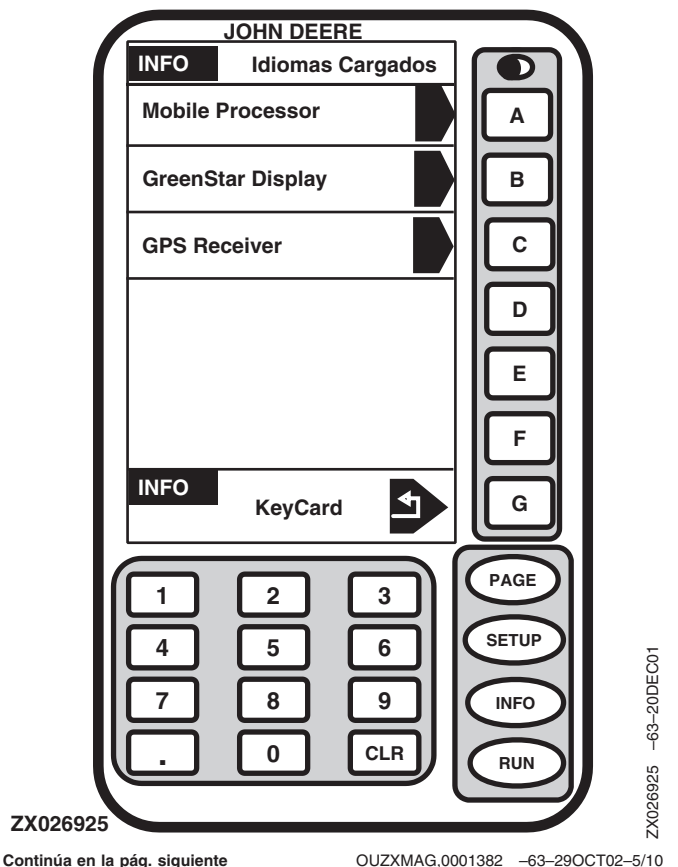
OUZXMAG.0001382 -63-29OCT02-3/10

3. Pulsar la tecla con letra junto al mensaje Idiomas cargados para acceder a la vista INFO - Idiomas cargados.

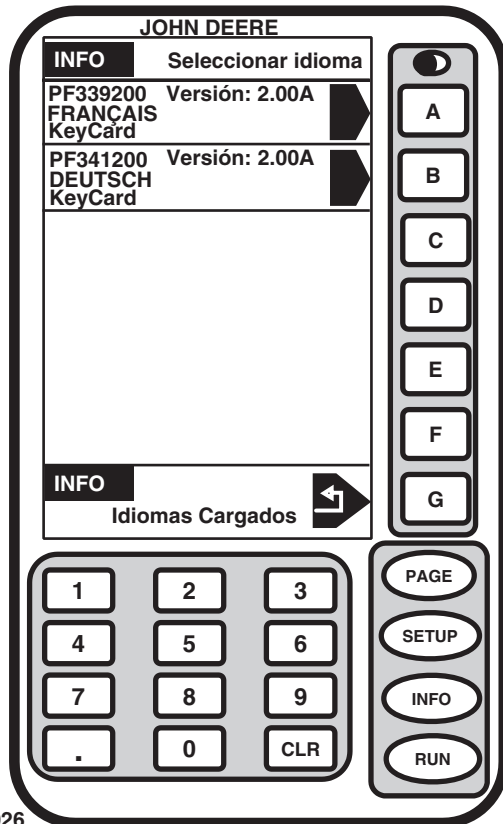


4. Pulsar la tecla junto al componente para el cual se desea añadir un idioma (por ejemplo, el procesador de cálculo). Se visualiza la vista de INFO - Seleccionar idioma.

IMPORTANTE: Hay que cargar el idioma deseado en cada componente individual (procesador de cálculo, pantalla y receptor STARFIRE).



Continúa en la pág. siguiente



ZX026926

ZX026926 -63-20DEC01



ZX027482

ZX027482 -63-20DEC01

5. Seleccionar el idioma o idiomas que se desea programar o cargar (por ejemplo, francés).

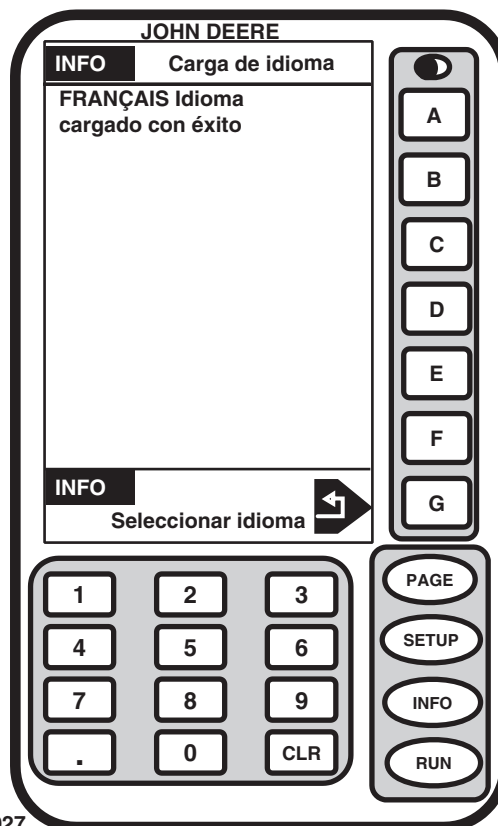
NOTA: Se visualiza un mensaje de advertencia durante la programación de un idioma nuevo.

NO QUITAR LA TARJETA PC, NO DESCONECTAR LA ALIMENTACION.

Continúa en la pág. siguiente

OUZXMAG,0001382 -63-29OCT02-6/10

6. El idioma se cargó con éxito al componente previamente seleccionado (procesador de cálculo). Pulsar la tecla G para cargar más de un idioma en el componente seleccionado.
7. Pulsar la tecla INFO para cargar los idiomas en otro componente.
8. Después de haberse cargado el idioma deseado en cada componente individual, pulsar la tecla SETUP para cambiar el idioma del sistema.

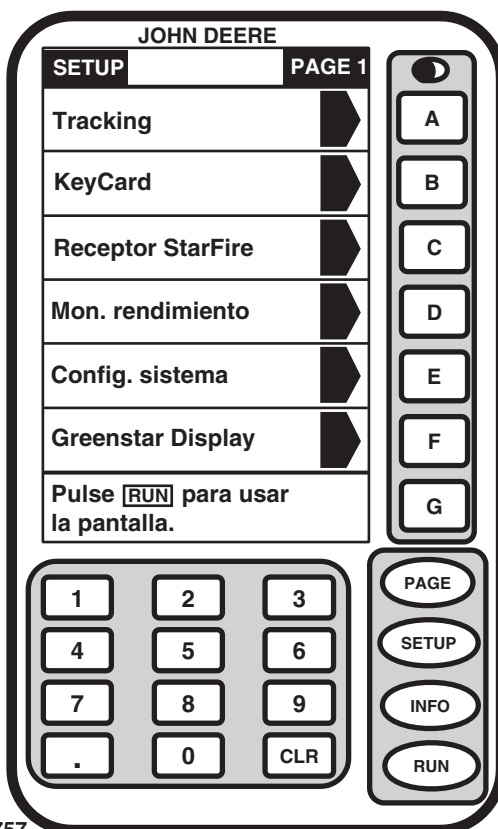


ZX026927

ZX026927 -63-20DEC01

OUZXMAG,0001382 -63-29OCT02-7/10

9. Pulsar la tecla con letra junto al mensaje Config. sistema para acceder a la vista SETUP - Sistema.

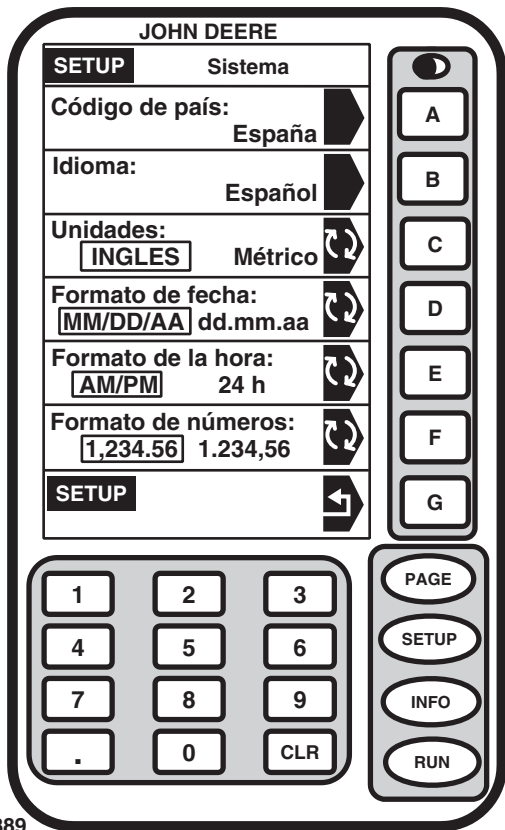


ZX026757

ZX026757 -63-09MAR02

Continúa en la pág. siguiente

OUZXMAG,0001382 -63-29OCT02-8/10



ZX026889

ZX026889 -63-20DEC01

10. Pulsar A para cambiar el país seleccionado. Después pulsar la tecla con letra junto al país que se desea seleccionar.



ZX026890

ZX026890 -63-20DEC01

NOTA: Una vez que se selecciona el idioma, los formatos de fecha, hora y números y las unidades de medida pueden verse afectados.

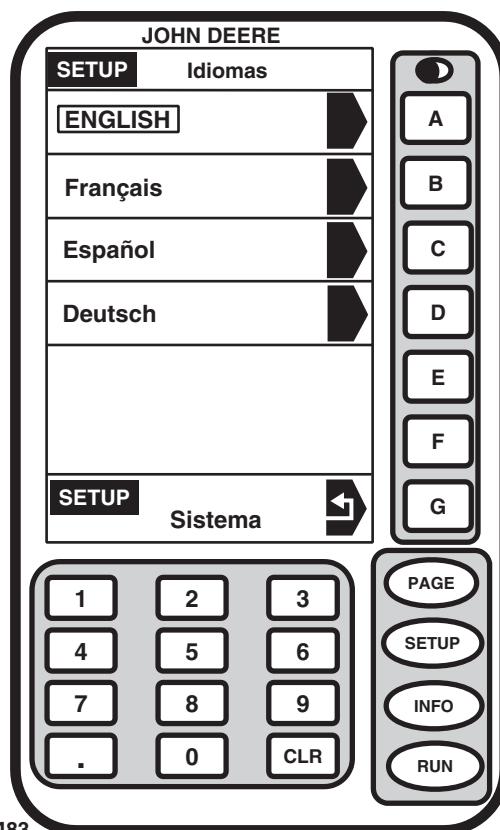
Continúa en la pág. siguiente

OUZXMAG,0001382 -63-29OCT02-9/10



ZX026891

ZX026891 -63-20DEC01



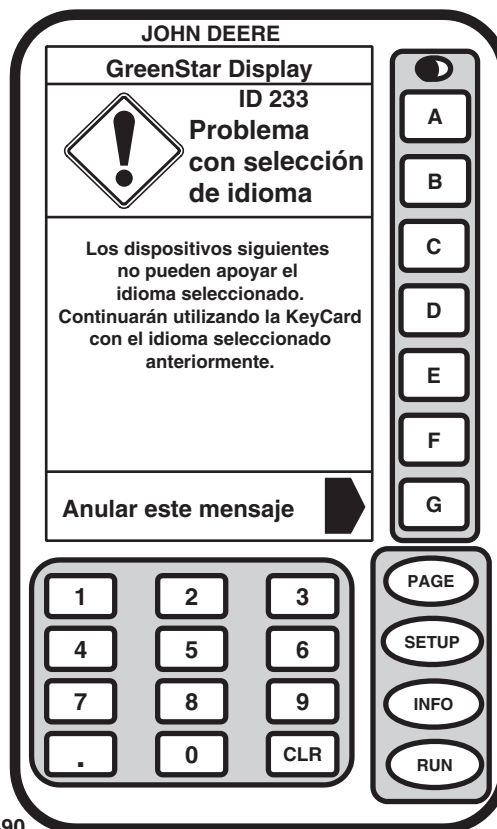
ZX027483

ZX027483 -63-20DEC01

11. Pulsar B para seleccionar el idioma deseado para el sistema. Después pulsar la tecla con letra junto al idioma que se desea seleccionar.

Si se escoge un idioma que no ha sido cargado en uno o más componentes, se visualiza un mensaje de advertencia (por ejemplo ID233). Pulsar G para borrar el mensaje de la pantalla y después cargar el idioma deseado a los componentes correspondientes de la forma descrita previamente en este procedimiento.

NOTA: En este ejemplo, el mensaje de advertencia de la KeyCard significa: El procesador de cálculo, la pantalla GreenStar y el receptor STARFIRE serán reprogramados.



ZX027490

ZX027490 -63-20DEC01

Funciones de configuración

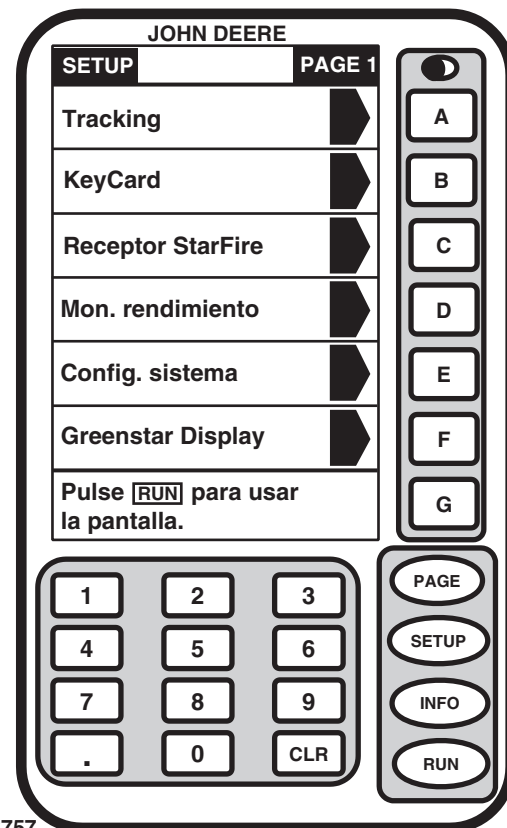
Funciones de configuración

NOTA: Dependiendo de la cantidad de programas cargados en la KeyCard, algunas selecciones pueden no aparecer en la página actual. Pulsar el botón PAGE para acceder a las vistas adicionales.

Esta tabla muestra las vistas del modo SETUP y los datos que se visualizan en cada pantalla.

El modo SETUP se usa para seleccionar vistas con el fin de cambiar información específica. Para seleccionar el modo de configuración, pulsar la tecla SETUP.

La primera vista que se visualiza es SETUP. A partir de la vista SETUP, se pueden seleccionar las vistas de KeyCard, del receptor STARFIRE (ver la sección RECEPTOR STARFIRE), pantalla GREENSTAR, Diseño/Página RUN y Tracking. Referirse a las páginas siguientes para la configuración de cada una de estas pantallas.

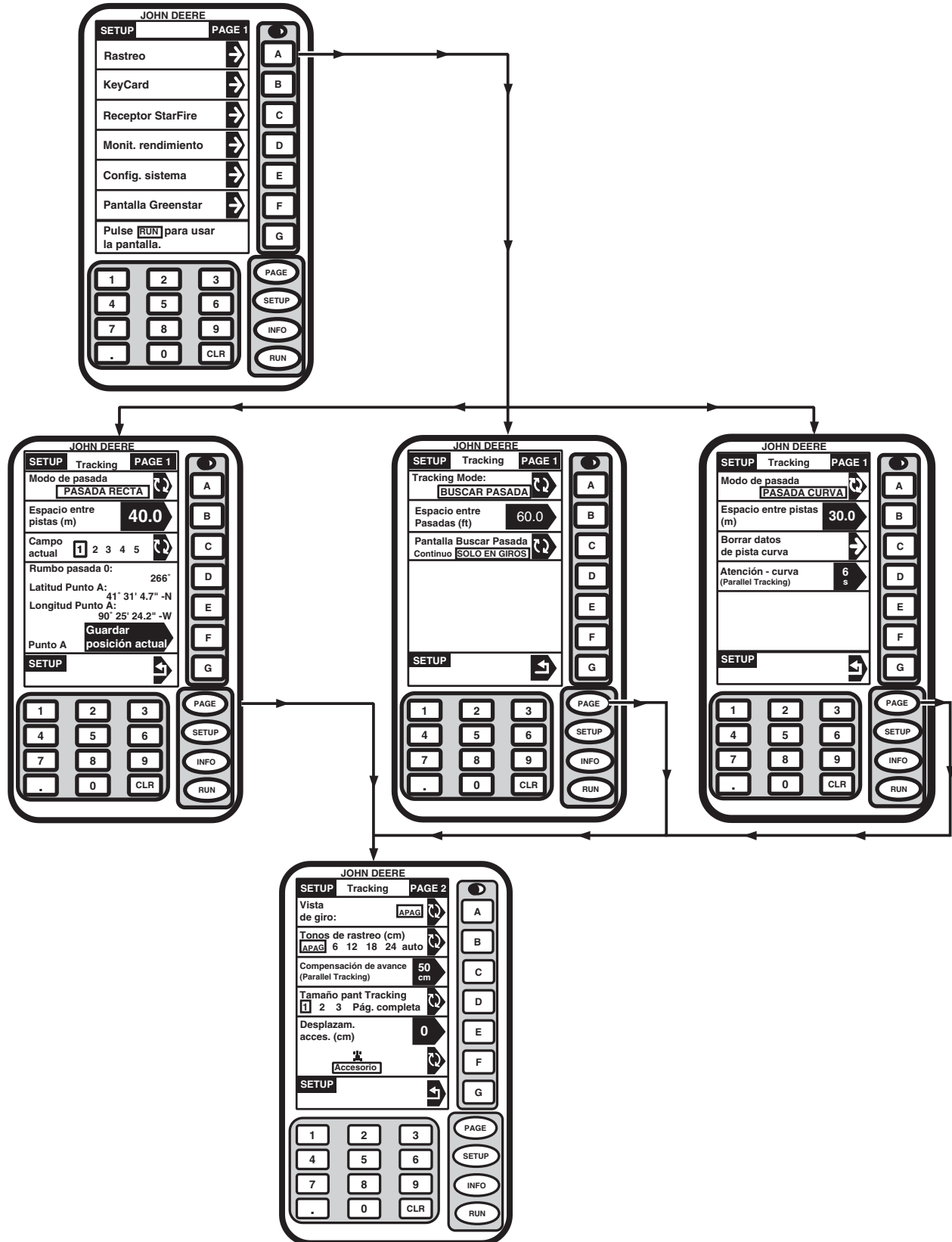


ZX026757

OUZXMAG,000122B -63-13OCT01-1/1

ZX026757 -63-09MAF02

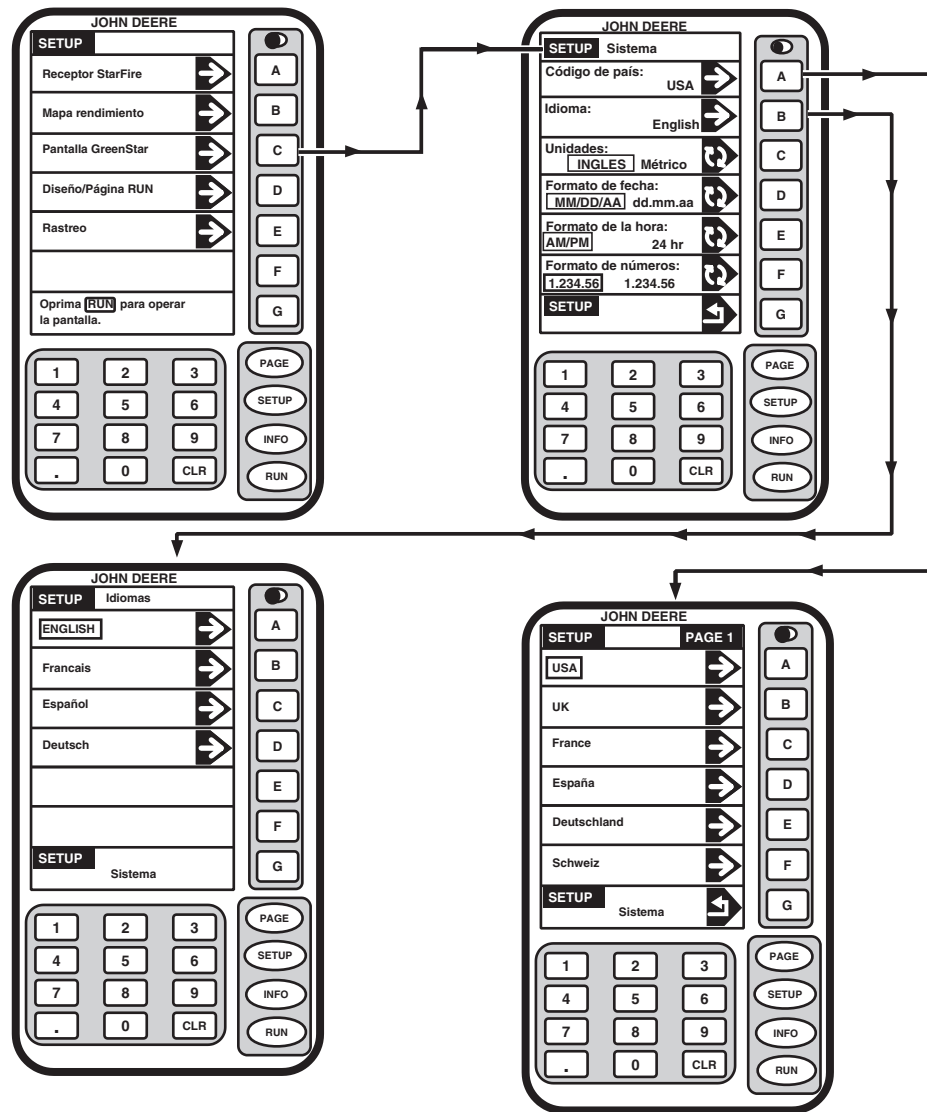
Vistas SETUP



Vistas SETUP Tracking

Continúa en la pág. siguiente

OUO1035,000010B -63-07OCT02-1/4



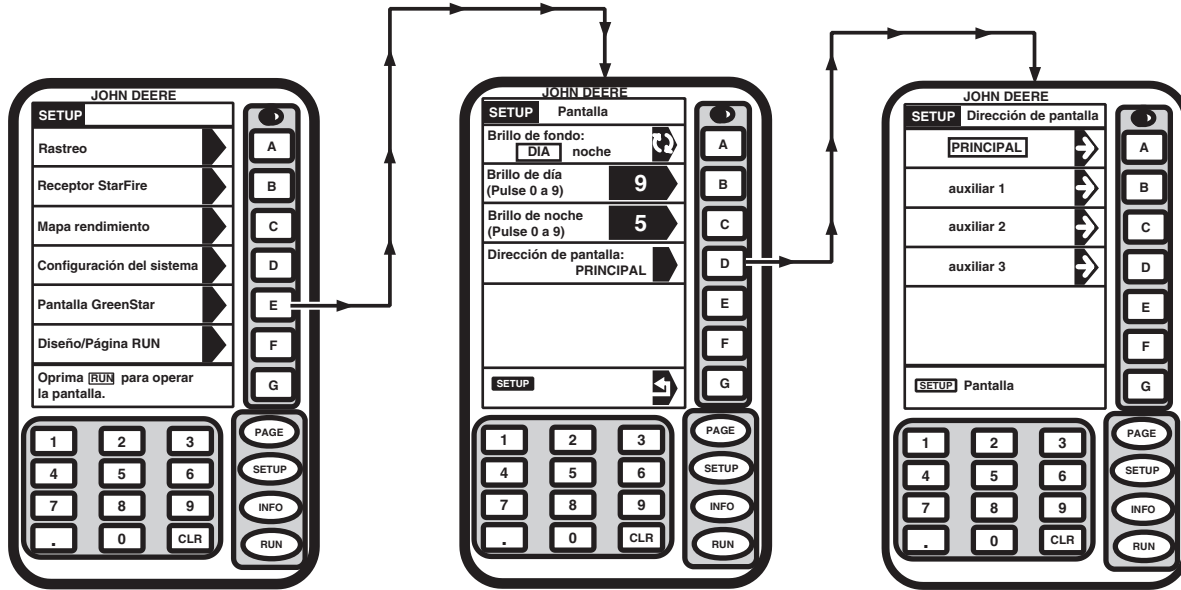
Vistas de configuración del sistema

Continúa en la pág. siguiente

OUO1035,000010B -63-07OCT02-2/4

H70312 -63-14NOV01

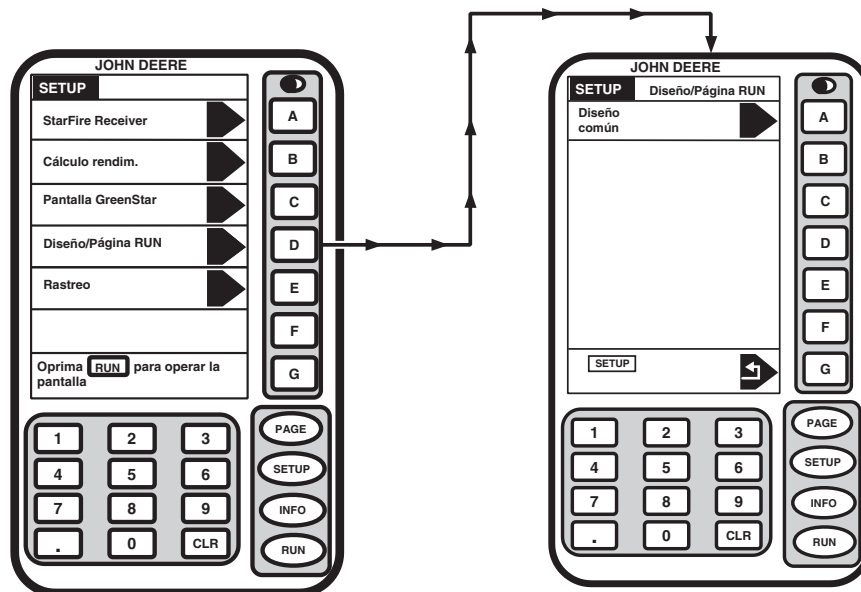
Funciones de configuración



Vistas de pantalla GREENSTAR

OUO1035,000010B -63-07OCT02-3/4

H70313 -63-14NOV01



Vista de diseño RUN

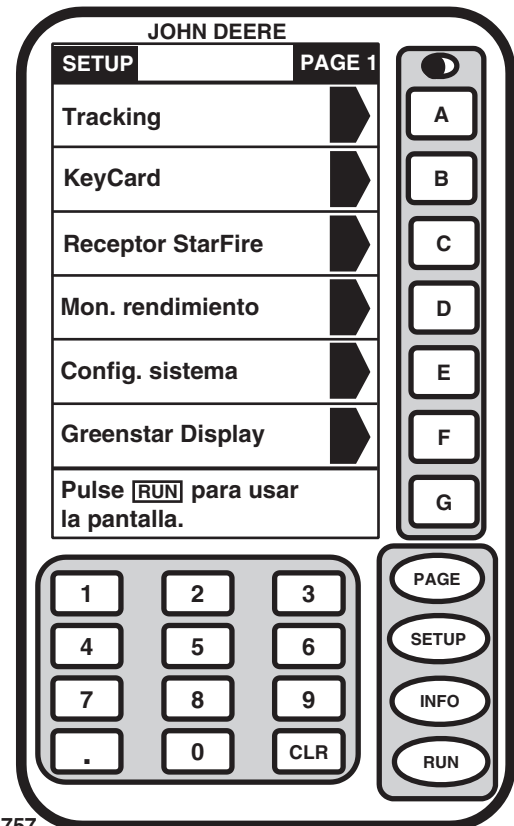
OUO1035,000010B -63-07OCT02-4/4

H67851 -63-14MAY01

Configuración de KeyCard

Esta vista se usa para cargar software nuevo para el sistema de pasadas paralelas. (Ver la sección CARGA DE SOFTWARE.)

Pulsar la tecla con letra junto a KeyCard para acceder a la vista.



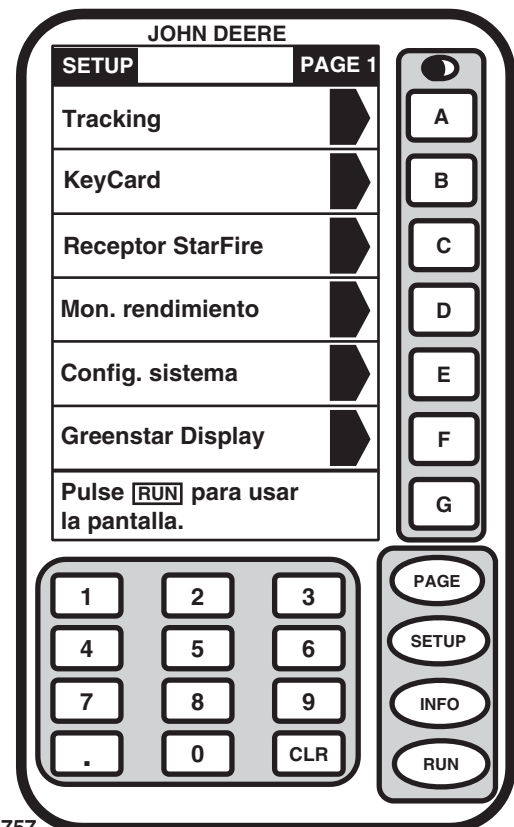
ZX026757

ZX026757 -63-09MAR02

OUZXMAG,000122C -63-13OCT01-1/1

Configuración de receptor STARFIRE

Ver la sección RECEPTOR STARFIRE para los procedimientos de configuración. Pulsar la tecla con letra junto a Receptor STARFIRE para acceder a la vista.



ZX026757

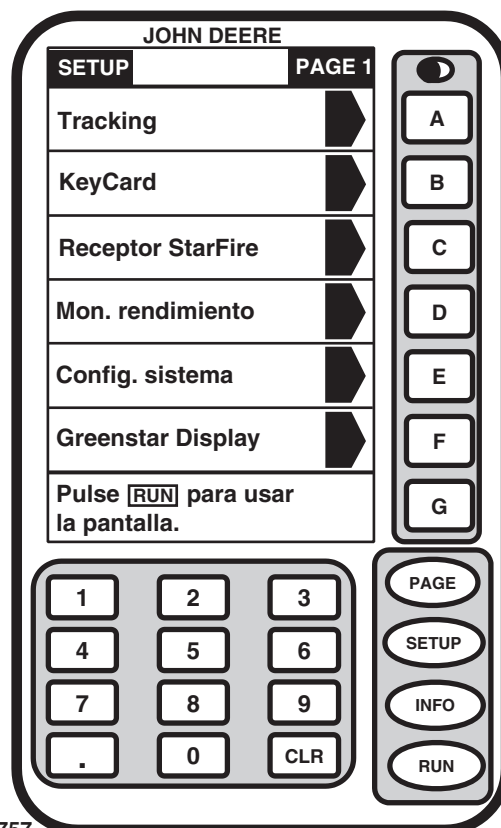
ZX026757 -63-09MAR02

OUZXMAG,000122D -63-13OCT01-1/1

SETUP - Sistema

La vista de configuración del sistema se usa para seleccionar el código del país, idioma, unidades de medida (sistema inglés o métrico), y el formato de fecha, hora y números.

Pulsar la tecla alfabética junto a Config. sistema. La vista SETUP - Sistema se visualizará.

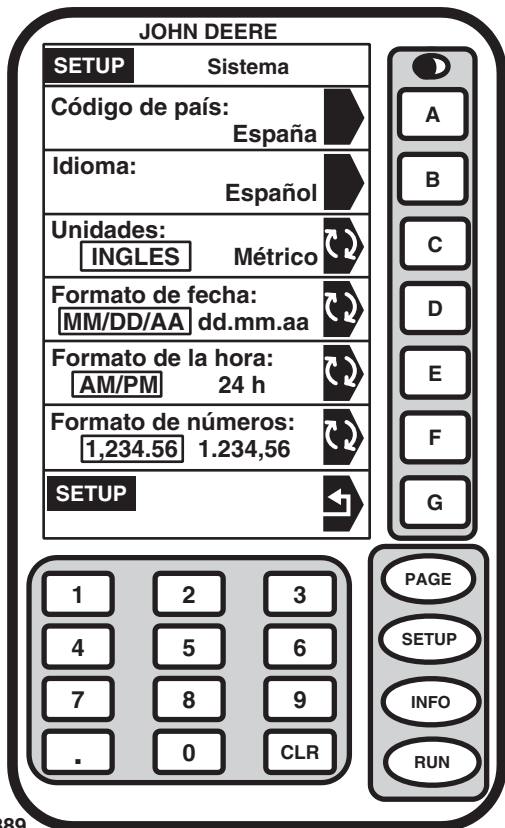


ZX026757

Continúa en la pág. siguiente

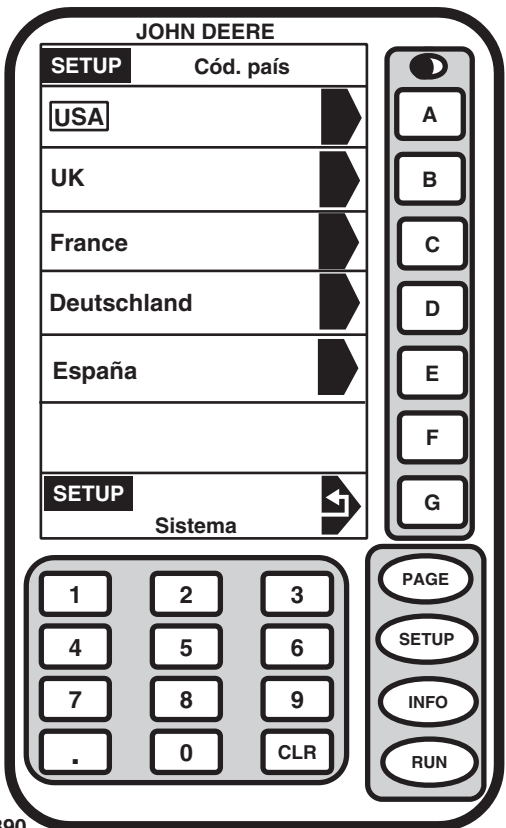
OUZXMAG.000123D -63-29OCT02-1/5

ZX026757 -63-09MAR02



ZX026889

ZX026889 -63-20DEC01



ZX026890

ZX026890 -63-20DEC01

Código de país

Pulsar A para cambiar el país seleccionado.

Los países siguientes se encuentran disponibles (con sus valores por omisión).

País	Idioma	Unidades	Formato de fecha	Formato de la hora	Formato de números
USA	Inglés	Inglés	MM/DD/YY	AM/PM	1,234.56
UK	Inglés	Métrico	DD.MM.YY	AM/PM	1,234.56
France	Francés	Métrico	JJ.MM.AA	24HR	1.234,56
España	Español	Métrico	DD.MM.AA	24HR	1.234.56
Deutschland	Alemán	Métrico	TT.MM.JJ	24STD	1.234,56
Schweiz	Alemán	Métrico	TT.MM.JJ	24STD	1.234,56
Osterreich	Alemán	Métrico	TT.MM.JJ	24STD	1.234,56

NOTA: Cuando se selecciona el código de un país, el idioma se cambia automáticamente a un valor predeterminado.

Si se selecciona la alternativa de EE.UU. en la vista SETUP - Código de país, se adoptan los valores siguientes por omisión:

- Idioma (inglés)
- Unidades (sist. inglés)
- Formato de fecha (MM/DD/AA)
- Formato de hora (AM/PM)
- Formato de números (1,234.5)

JOHN DEERE

SETUP Sistema

Código de país: España

Idioma: Español

Unidades: **INGLES** Métrico

Formato de fecha: **MM/DD/AA** dd.mm.aa

Formato de la hora: **AM/PM** 24 h

Formato de números: **1,234.56** 1.234,56

SETUP

Buttons: A, B, C, D, E, F, G, PAGE, SETUP, INFO, RUN

Numeric keypad: 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, ., 0, CLR

ZX026889

OUZXMAG,000123D -63-29OCT02-3/5

ZX026889 -63-20DEC01

Si se selecciona la alternativa de UK en la vista SETUP - Código de país, se adoptan los valores siguientes por omisión:

- Idioma (inglés)
- Unidades (métricas)
- Formato de fecha (DD.MM.AA)
- Formato de hora (AM/PM)
- Formato de números (1,234.5)

JOHN DEERE

SETUP Sistema

Código de país: España

Idioma: Español

Unidades: English **METRICO**

Formato de fecha: mm/dd/aa **DD.MM.AA**

Formato de la hora: **AM/PM** 24 hr

Formato de números: **1,234.56** 1.234,56

SETUP

Buttons: A, B, C, D, E, F, G, PAGE, SETUP, INFO, RUN

Numeric keypad: 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, ., 0, CLR

ZX026891

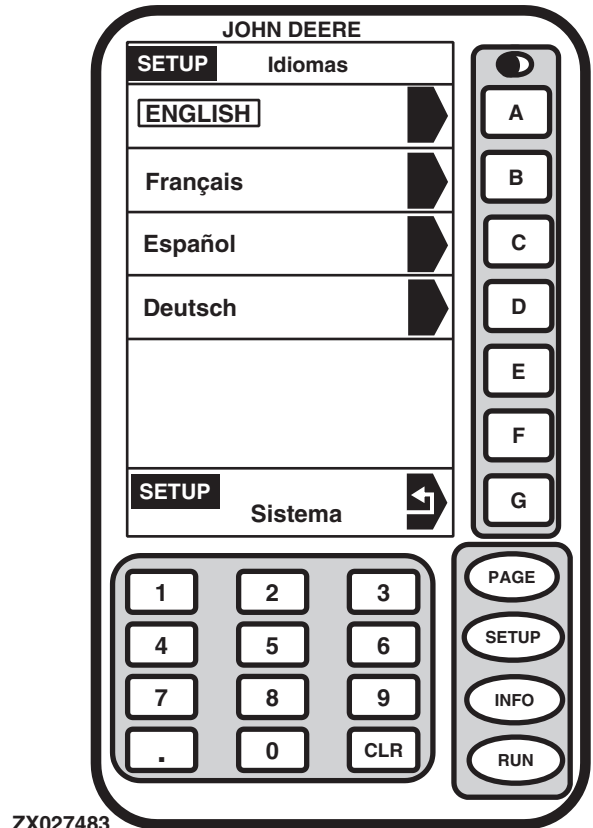
Continúa en la pág. siguiente

OUZXMAG,000123D -63-29OCT02-4/5

ZX026891 -63-20DEC01

Idioma

Pulsar la tecla junto al idioma que se desea seleccionar.



ZX027483

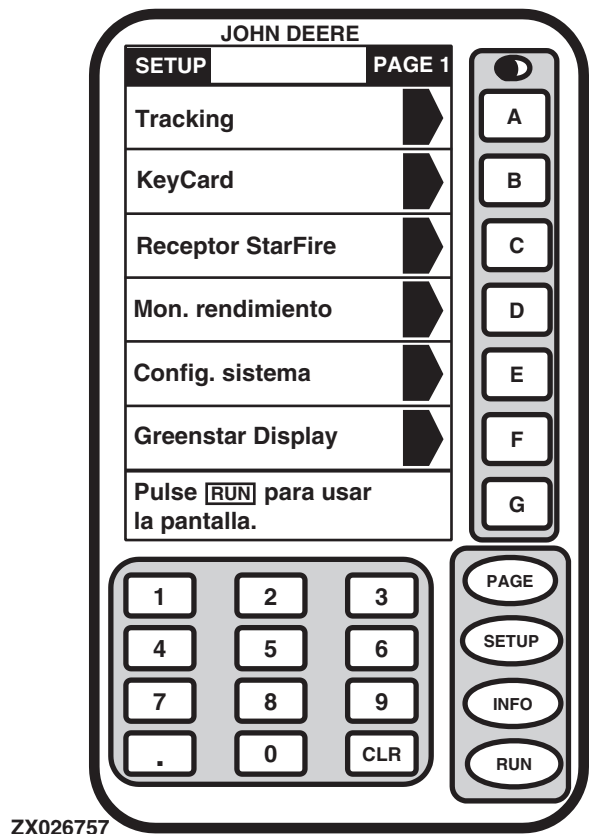
OUZXMAG,000123D -63-29OCT02-5/5

ZX027483 -63-20DEC01

Configuración de pantalla GREENSTAR

La vista de configuración de pantalla GREENSTAR se usa para seleccionar el nivel de iluminación de fondo y la dirección de la pantalla.

Pulsar la tecla con letra junto a GreenStar Display. La vista SETUP - Display - PAGE 1 se visualizará.



ZX026757

Continúa en la pág. siguiente

OUZXMAG,000122F -63-13OCT01-1/2

ZX026757 -63-09MAR02

Selección de brillo de fondo

Para seleccionar brillo de fondo de DIA o NOCHE, pulsar A. La selección se visualiza en un cuadro con letras mayúsculas.

Ajuste de brillo de día

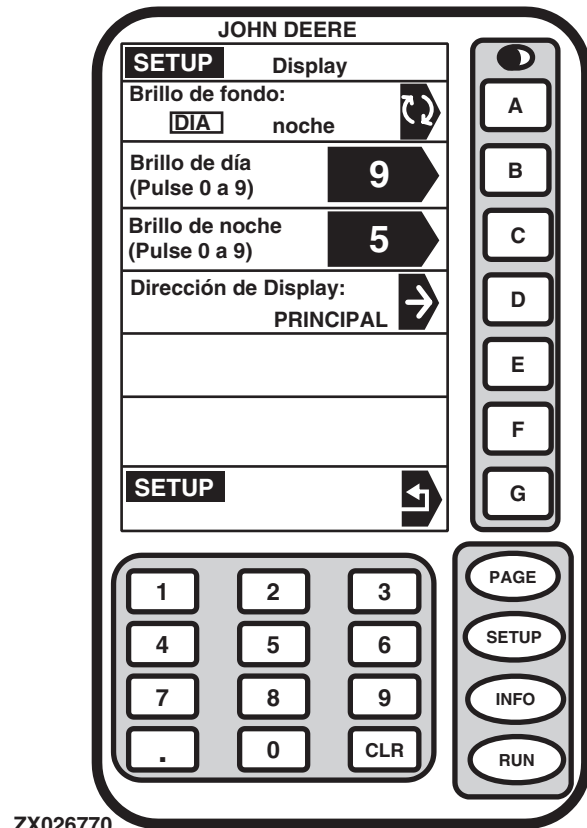
Pulsar B para cambiar el nivel de brillo de fondo de DIA. Usar el teclado numérico para introducir cualquier número entre 0 y 9 para el nivel de intensidad. Cuanto mayor sea el número, tanto más iluminada estará la pantalla.

Ajuste de brillo de noche

Pulsar C para cambiar el nivel de brillo de fondo de NOCHE. Usar el teclado numérico para introducir cualquier número entre 0 y 9 para el nivel de intensidad. Cuanto mayor sea el número, tanto más iluminada estará la pantalla.

Dirección de pantalla

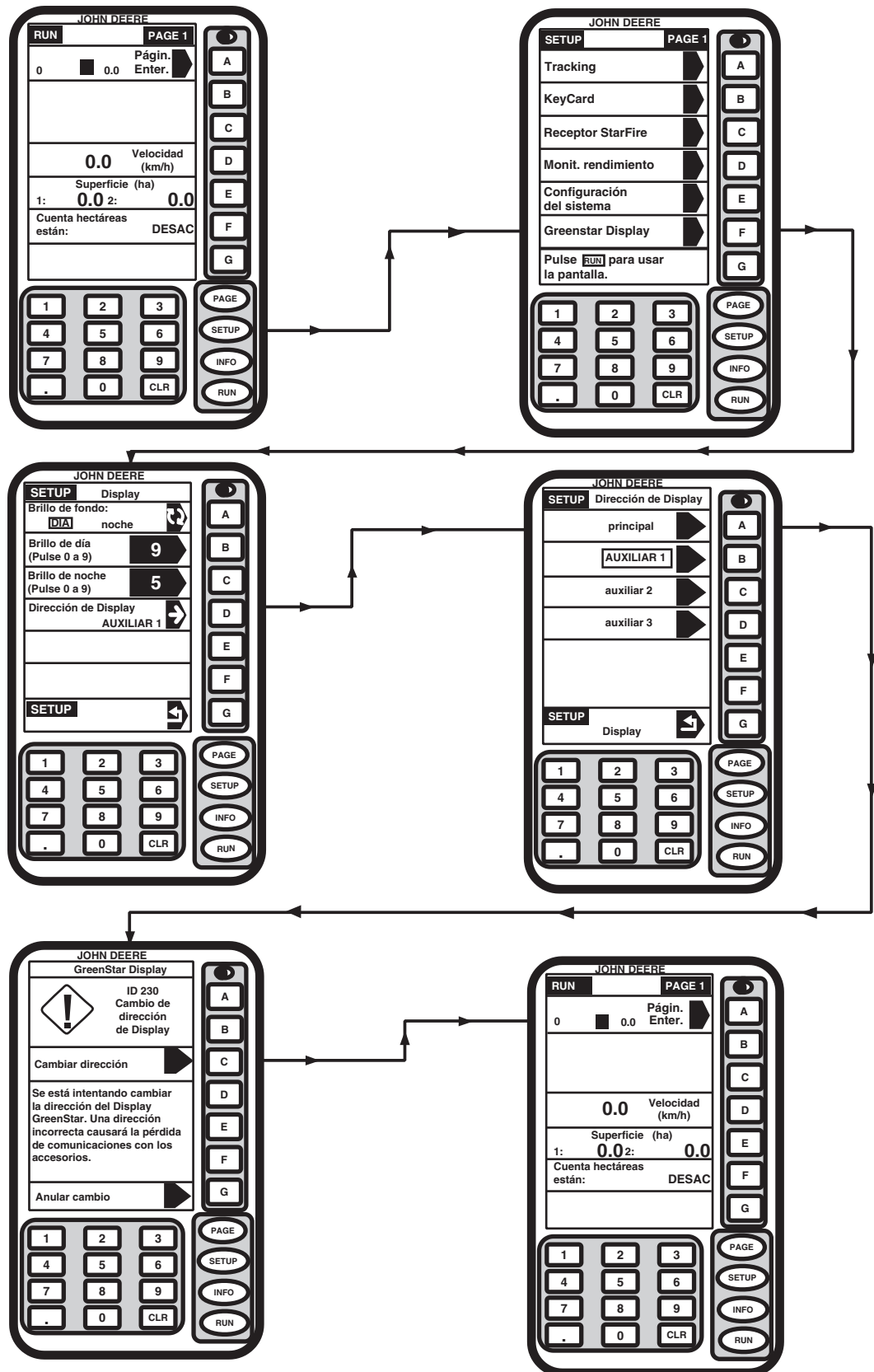
Esta celda muestra la dirección actual de la pantalla. Siempre que sea necesario, la dirección de la pantalla puede cambiarse (ver Cambio de dirección de pantalla, más adelante en esta sección).



ZX026770 -63-20DEC01

OUZXMAG,000122F -63-13OCT01-2/2

Vistas de cambio de dirección de pantalla



ZX026771

ZX026771 -63-20DEC01

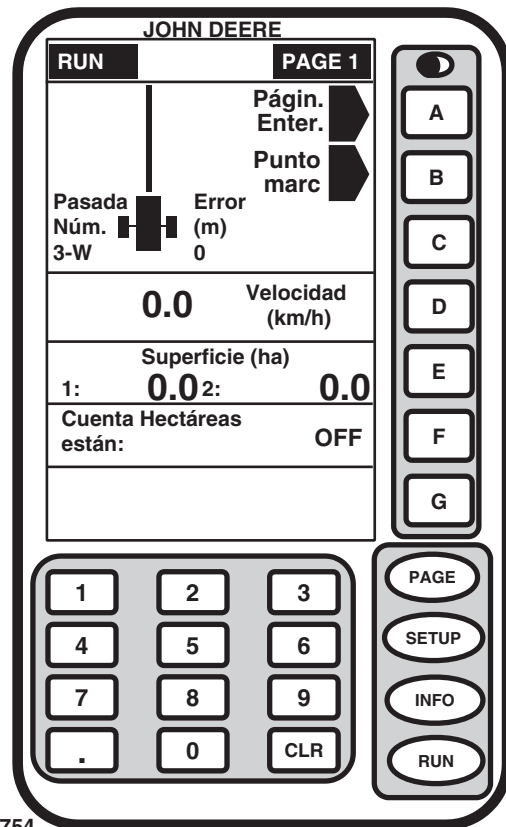
Cambio de dirección de pantalla

IMPORTANTE: El sistema de pasadas paralelas debe fijarse como pantalla principal.

Consultar el procedimiento siguiente para volver a fijar la dirección de la pantalla en PRINCIPAL:

OUZXMAG,0001231 -63-29OCT02-1/7

1. Para cambiar la dirección de la pantalla, pulsar el botón SETUP.



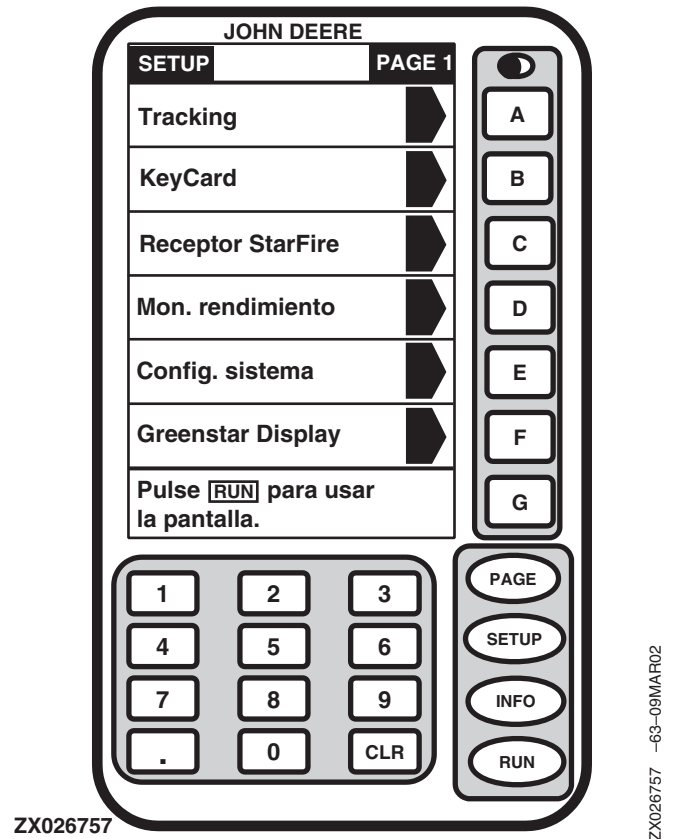
ZX026754

Continúa en la pág. siguiente

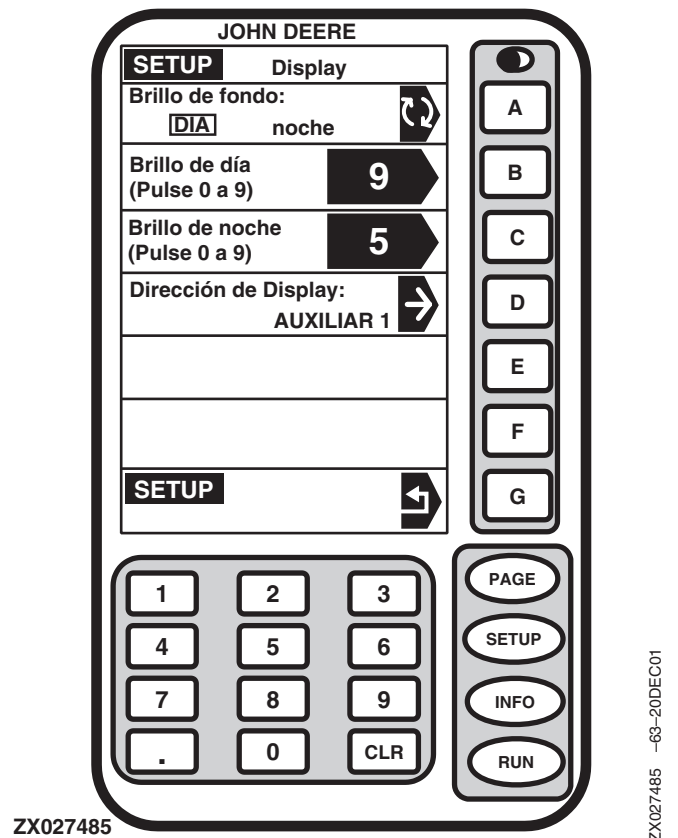
OUZXMAG,0001231 -63-29OCT02-2/7

ZX026754 -63-20DEC01

2. Pulsar la tecla con letra junto a GreenStar Display.

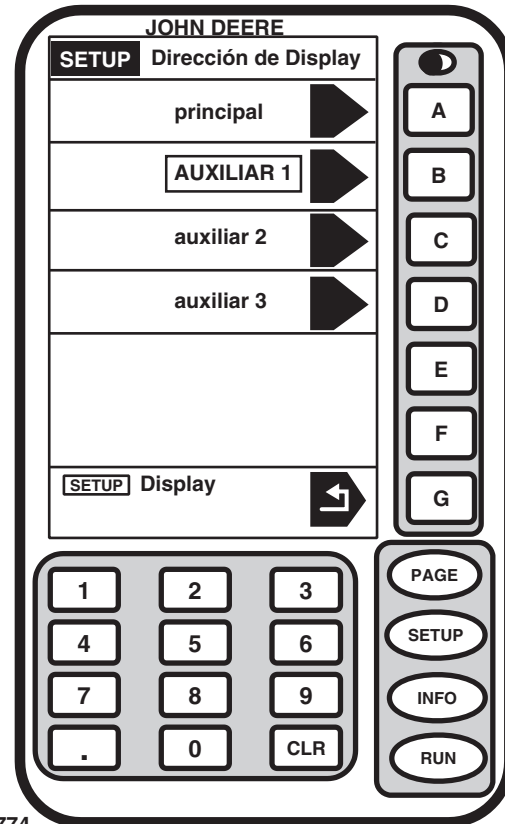


3. Para cambiar la dirección, pulsar la tecla D.



Continúa en la pág. siguiente

4. Pulsar A para seleccionar Principal.



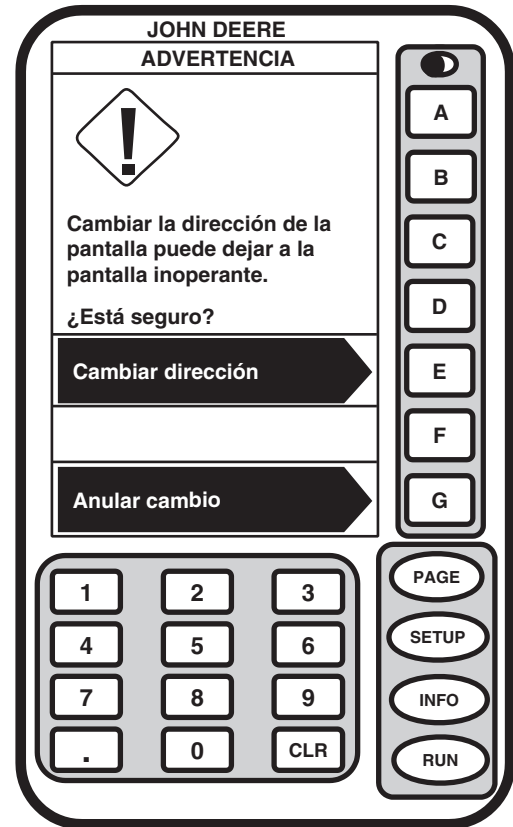
ZX026774

Continúa en la pág. siguiente

OUZXMAG.0001231 -63-29OCT02-5/7

ZX026774 -63-20DEC01

5. Pulsar la tecla E para cambiar la dirección, o la tecla G para anular el cambio.

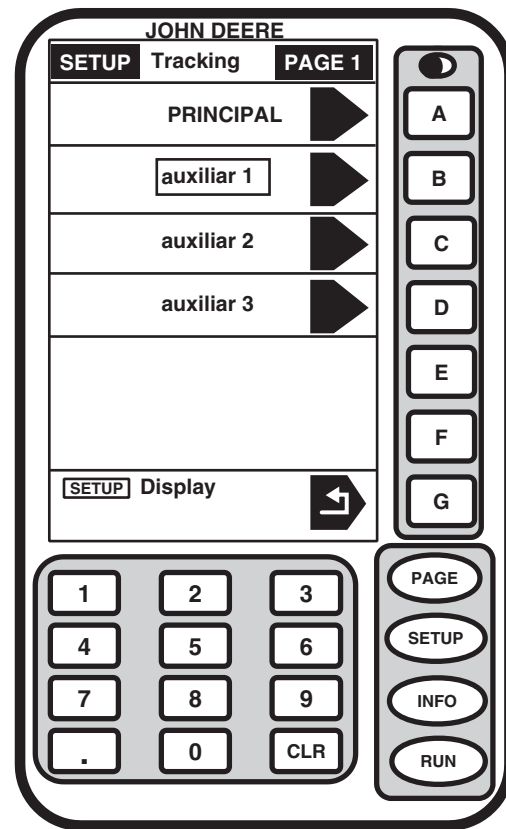


PC6390 -63-19MAY00

Continúa en la pág. siguiente

OUZXMAG,0001231 -63-29OCT02-6/7

6. Pulsar la tecla G para salir y retornar a la vista SETUP o pulsar la tecla RUN para retornar a la página 1 de RUN.



PC6389 -63-14JUN00

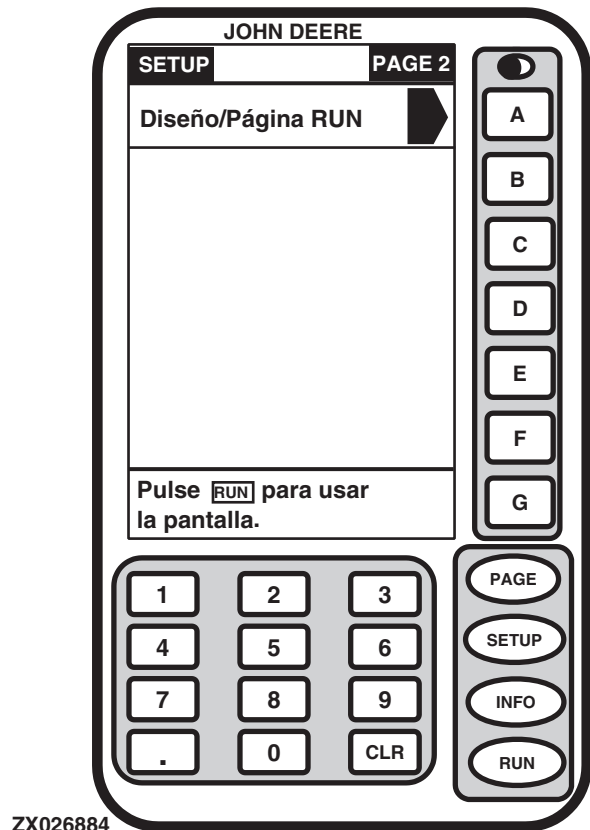
OUZXMAG,0001231 -63-29OCT02-7/7

Configuración de Diseño/Página RUN

NOTA: Dependiendo de la cantidad de programas cargados en la KeyCard, algunas selecciones pueden no aparecer en la página actual. Pulsar el botón PAGE para acceder a las vistas adicionales.

La vista de Diseño/Página RUN permite al procesador de cálculo y a otras unidades de control solicitar espacio en la pantalla GREENSTAR. Cuando se conectan y desconectan accesorios, puede ser necesario repetir los procedimientos de diseño de la página RUN.

1. Pulsar la tecla con letra que corresponde a diseño/página RUN en la vista SETUP. Se visualizará SETUP - Diseño/página RUN.

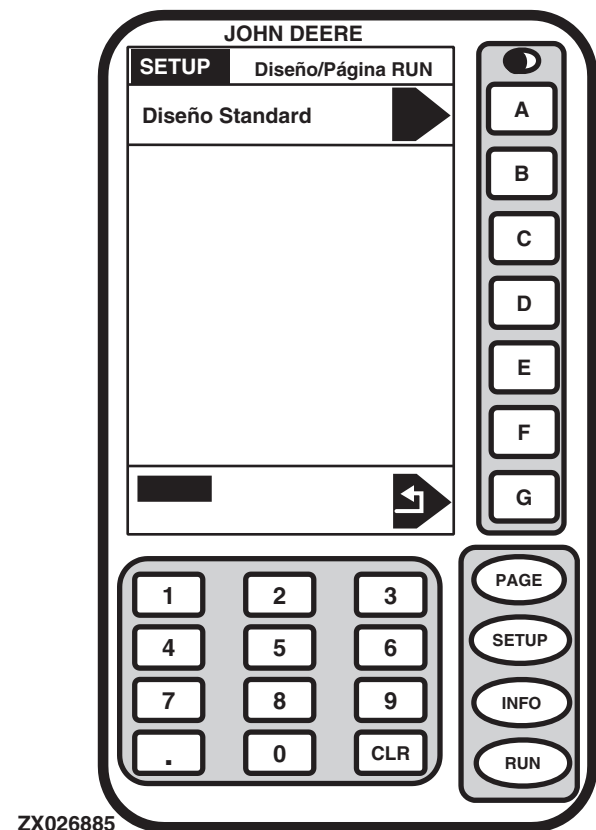


ZX026884

OUZXMAG,0001232 -63-29OCT02-1/3

ZX026884 -63-20DEC01

2. Pulsar A en la pantalla SETUP - Diseño/Página RUN.
3. Pulsar G para regresar a la vista SETUP.

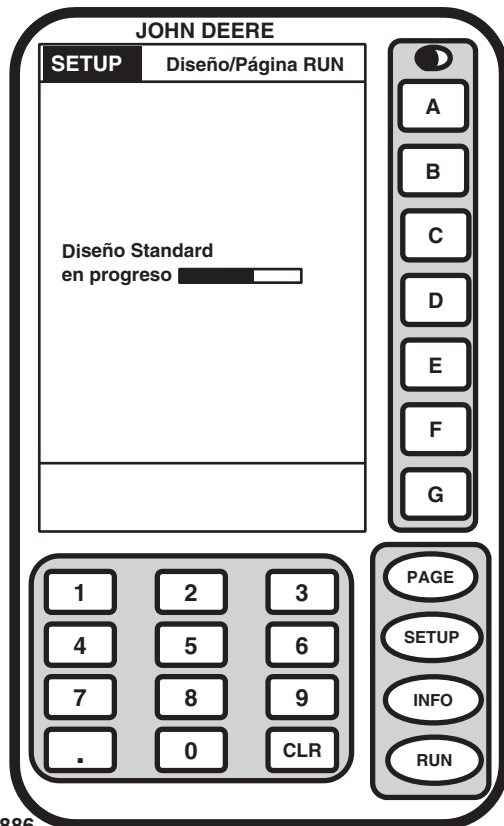


ZX026885

Continúa en la pág. siguiente

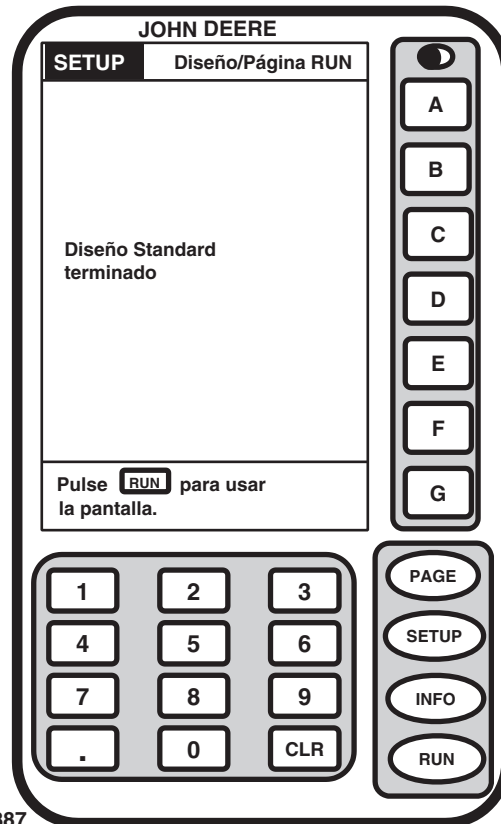
OUZXMAG,0001232 -63-29OCT02-2/3

ZX026885 -63-20DEC01



ZX026886

ZX026886 -63-20DEC01



ZX026887

ZX026887 -63-20DEC01

La pantalla SETUP - Diseño/Página RUN indicará que el diseño estándar o común se ha completado.

OUZXMAG,0001232 -63-29OCT02-3/3

SETUP - Tracking - PAGE 1

Información general:

La página 1 de configuración de rastreo permite al operador preparar el sistema AutoTrac para el funcionamiento en el campo. A partir de esta vista, el operador puede seleccionar pasada recta, buscar pasada, pasadas curvas o desactivar la función de rastreo. Se describen en las páginas siguientes.

Para salir de las vistas de SETUP - Tracking, pulsar G.

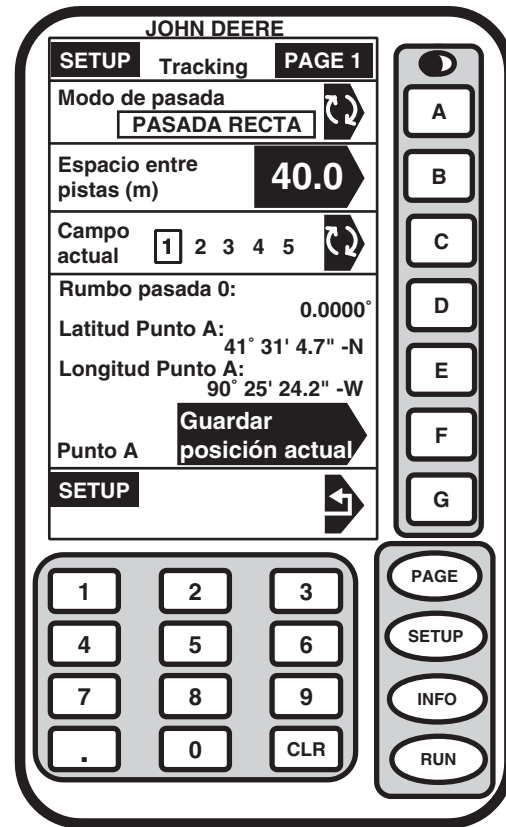
PC7414 -63-11NOV02

OUO1035,0000115 -63-07NOV02-1/1

Configuración de pasada recta

NOTA: Hay que seleccionar pasada recta para poder usar el sistema AutoTrac.

Pulsar la tecla A hasta seleccionar el modo de pasada recta. Es necesario establecer el espacio entre pasadas y la pasada 0 para poder trabajar en este modo. La pasada 0 es la que se usa como base para todas las pasadas paralelas. Utilizar los procedimientos siguientes para configurar el espacio entre pasadas y la pasada 0.



PC7414 -63-11NOV02

OUO1035,0000160 -63-01FEB02-1/1

Determinación del espacio entre pasadas

El espacio entre pasadas es la distancia deseada entre pasadas. Hay que tomar en cuenta la pericia del operador y los errores del GPS al determinar este parámetro. El espacio entre pasadas puede ser menor que el ancho real del accesorio.

NOTA: El ajuste mínimo del espacio entre pasadas es 1.8 m (5.9 ft). El ajuste por omisión del espacio entre pasadas es 9.1 m (29.8 ft). El espacio máximo entre pasadas es 90.0 m (295 ft).

Para fijar el espacio entre pasadas, pulsar B. Esto abre una ventana que resalta el valor actual. Para cambiar el ancho, pulsar las teclas numéricas para introducir el espacio entre pasadas de 1.8—90 metros ó 5.9—295 ft, dependiendo de las unidades de medida seleccionadas en la vista de configuración del sistema. La tecla “CLR” puede usarse mientras se tiene seleccionado el valor para corregir el número visualizado. Una vez que se ha introducido el ancho deseado, pulsar B para guardarlo.



PC7414 -63-11NOV02

OUO1035,000011B -63-21OCT02-1/1

Fijación de campo actual

El campo actual especifica el campo para el cual el sistema AutoTrac/Parallel Tracking proporciona información de navegación. Pulsar C para cambiar el campo actual.

La celda de campo actual permite al operador definir y guardar información para un máximo de 250 campos. La información que se almacena es la latitud/longitud del punto A y el rumbo en cada campo. Los campos 1—5 se almacenan internamente en la pantalla. Si se inserta una tarjeta PC en el procesador de cálculo, los campos 6—250 se almacenan en la tarjeta PC.

Si no hay tarjeta PC instalada en el procesador de cálculo, pulsar C hasta que se resalte el campo deseado.

Si la tarjeta PC está instalada en el procesador de cálculo, pulsar C y después introducir el número del campo deseado con el teclado numérico. Pulsar C nuevamente para guardar la selección.

Se visualiza la información del campo seleccionado.



PC7414 -63-11NOV02

OUO1035,00001E3 -63-07OCT02-1/1

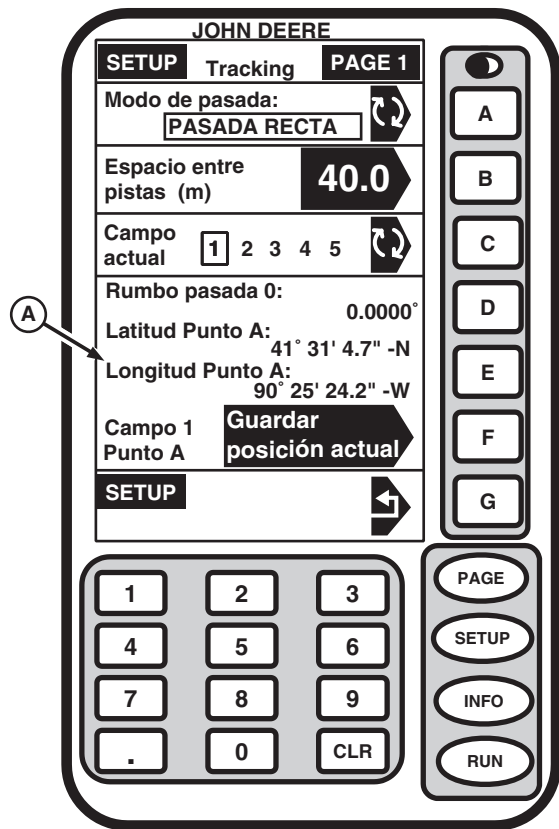
Determinación de la pasada 0

Esta vista se usa para definir la pasada 0 del campo seleccionado.

La información del campo actual se muestra en (A). La información suministrada incluye el rumbo de la pasada y la latitud y longitud del punto A. Si la pasada no ha sido definida anteriormente, se indica que todos los valores están sin definir.

Después de haber entrado en el campo, conducir al punto inicial de la primera pasada y pulsar la tecla F para grabar el punto A y empezar a determinar la pasada 0.

A—Información del campo actual



PC7404 -63-05NOV02

Continúa en la pág. siguiente

OUO1035,000011D -63-17JAN02-1/2

Método 1:

NOTA: Es mejor conducir una distancia mayor que 3 m (10 ft) para poder fijar la pasada 0 con precisión.

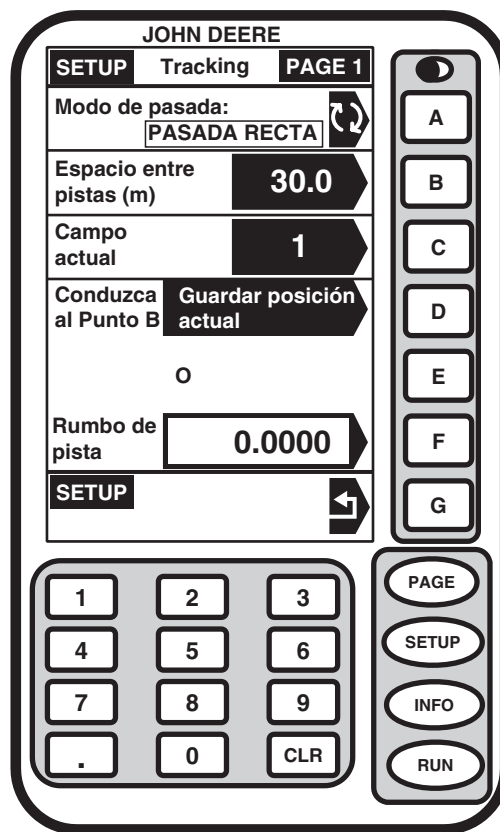
Conducir un mínimo de 3 m (10 ft). Pulsar la tecla D para fijar el punto B. Se define una línea recta que pasa por los puntos A y B.

Método 2:

NOTA: Este método de definición de la pasada 0 es eficaz cuando hay más de un tractor ocupando el campo y se desea usar una misma pasada 0. Dos tractores pueden usar el mismo rumbo y usar la función de desplazamiento de pasada (ver Desplazamiento de pasada) para ajustar la posición de la pasada.

El operador puede introducir manualmente la dirección/rumbo de la pasada 0. La dirección puede ser cualquier número entre 0.000 y 360.000. Por ejemplo, 0.000 y 360.000 corresponden al rumbo norte, 90.000 al oriente, 180.000 al sur y 270.000 al occidente. Pulsar la tecla F y usar el teclado numérico para introducir el rumbo deseado. Pulsar la tecla F nuevamente para guardar el valor.

Pulsar la tecla PAGE para avanzar a la página siguiente de opciones.



PC7316 -63-15OCT02

OUO1035,000011D -63-17JAN02-2/2

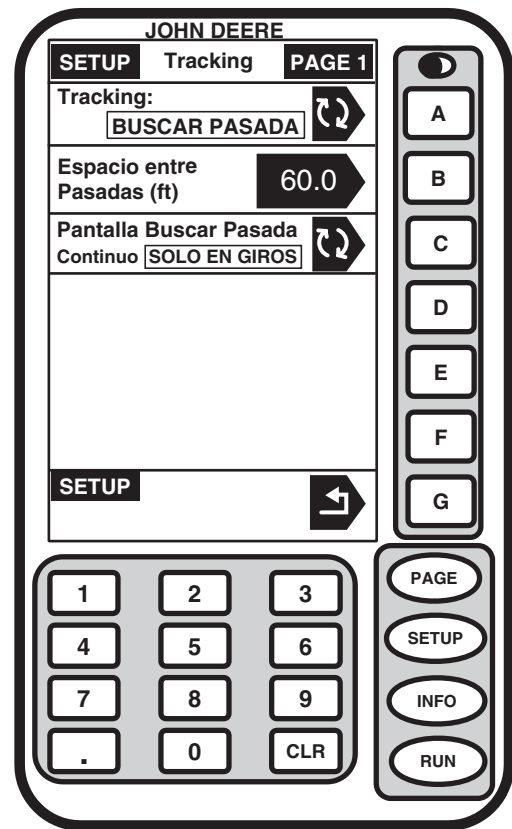
Configuración de buscar pasada

NOTA: Sólo el sistema de pasadas paralelas funciona en el modo de búsqueda de pasada.

Para seleccionar buscar pasada, pulsar la tecla A hasta que se indique BUSCAR PASADA. Para usar la función de buscar pasada, es necesario haber fijado el espacio entre pasadas. (Ver Configuración de espacio entre pasadas, anteriormente en esta sección.)

NOTA: La función de buscar pasada sólo se encuentra disponible cuando se usa la vista de página completa.

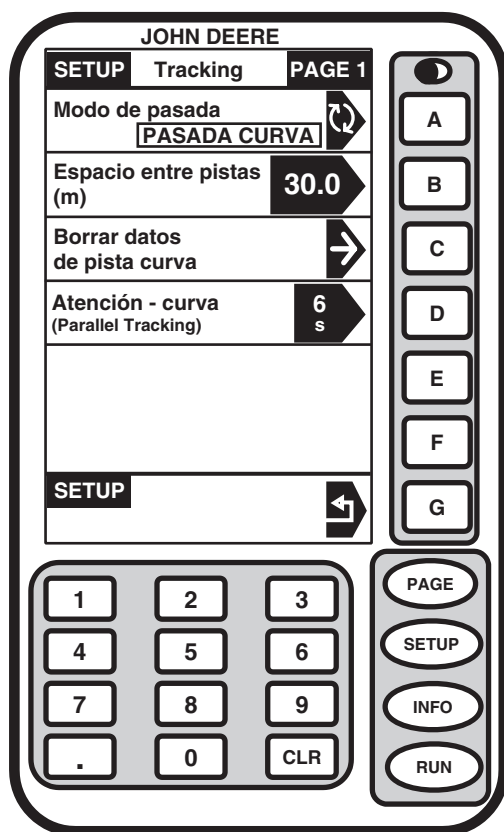
Pulsar la tecla C para conmutar entre el modo continuo y el de giros solamente. La selección aparecerá en un cuadro con letras mayúsculas. Cuando se selecciona el modo continuo, la barra de navegación permanece visible en la pantalla. Si se selecciona el modo de giros solamente, la barra de navegación permanece visible en la pantalla por una distancia equivalente a cuatro veces el espacio entre pasadas, calculada desde el punto en el cual se pulsó el botón EstablecPasad en la página RUN.



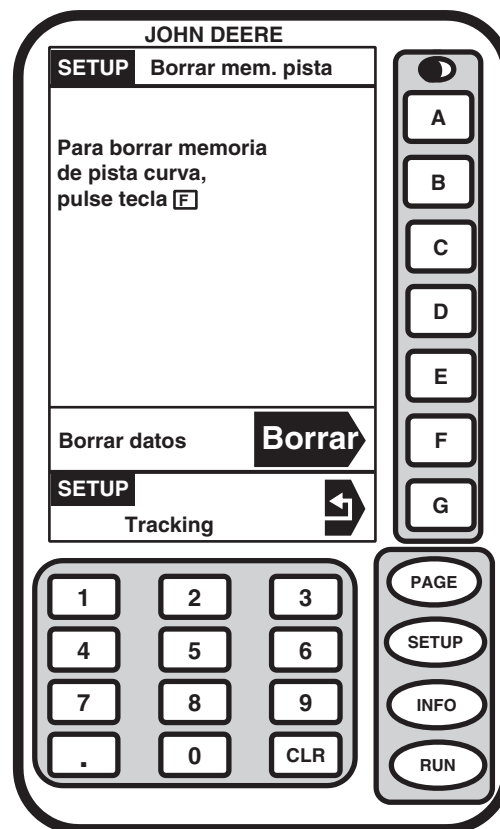
PC6983 -63-07JAN02

OUO1035,000011E -63-17JAN02-1/1

Configuración de pasadas curvas



PC7280 -63-09OCT02



PC7411 -63-06NOV02

NOTA: Para fijar el espacio entre pasadas, ver Configuración de espacio entre pasadas, anteriormente en esta sección.

La función de contornos o pasadas curvas sólo se encuentra disponible cuando se usa la vista de página completa.

Para seleccionar pasada curva, pulsar la tecla A hasta que se indique PASADA CURVA. Para usar la función de contornos o pasadas curvas, es necesario haber fijado el espacio entre pasadas.

IMPORTANTE: Hay que detener la máquina antes de borrar los datos almacenados de pasadas curvas.

NOTA: La cantidad de memoria libre se visualiza en la página RUN - Tracking.

Borrar la memoria de pasadas curvas al empezar a trabajar en un campo nuevo.

Cuando se empieza a trabajar en un campo nuevo, hay que borrar los datos almacenados. Para borrar los datos almacenados, pulsar la tecla C en la vista SETUP - Tracking - PAGE 1. Se visualiza la vista SETUP - Borrar mem pista. Pulsar la tecla F para borrar los datos de la memoria o la tecla G para salir sin borrar.

Búsqueda hacia adelante para pasadas curvas

NOTA: Esta opción sólo puede usarse con el sistema de pasadas paralelas y se desactiva cuando se activa el AutoTrac.

Esta opción permite al operador ajustar el tiempo que el sistema "busca hacia adelante" (en segundos) cuando funciona en el modo de pasadas curvas. El valor por omisión es 6 segundos.

Esta opción se usa cuando se trabaja a velocidades más altas y el operador desea buscar segmentos más hacia adelante.

Cuando se trabaja en el modo de pasadas curvas, la función de búsqueda hacia adelante (sólo con Parallel Tracking) puede cambiarse de 0—9 segundos. Pulsar

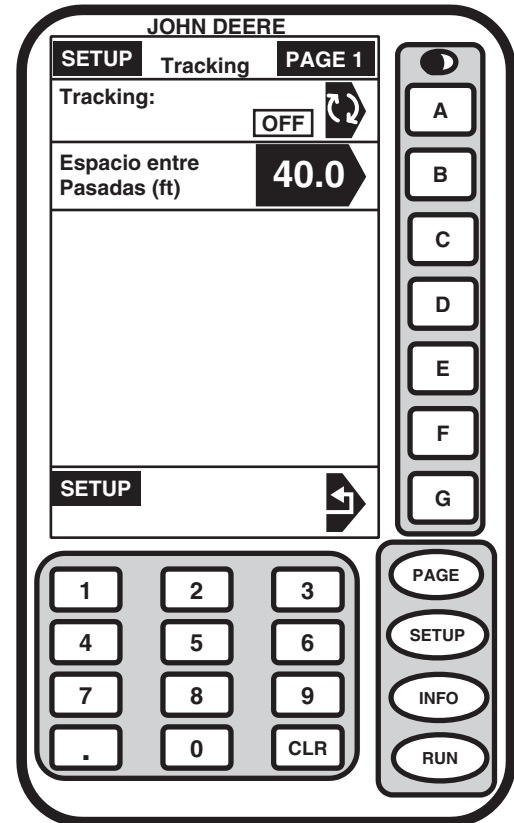
C y después introducir la selección deseada con el teclado numérico.

OUO1035,00001F3 -63-27NOV02-2/2

Desactivación de rastreo

Pulsar la tecla A para activar o desactivar la función de pasadas paralelas.

Con la función de pasadas desactivada, ésta se elimina de las vistas RUN para que la pantalla pueda ser completamente utilizada por otros dispositivos GREENSTAR.



PC6996 -63-10JAN02

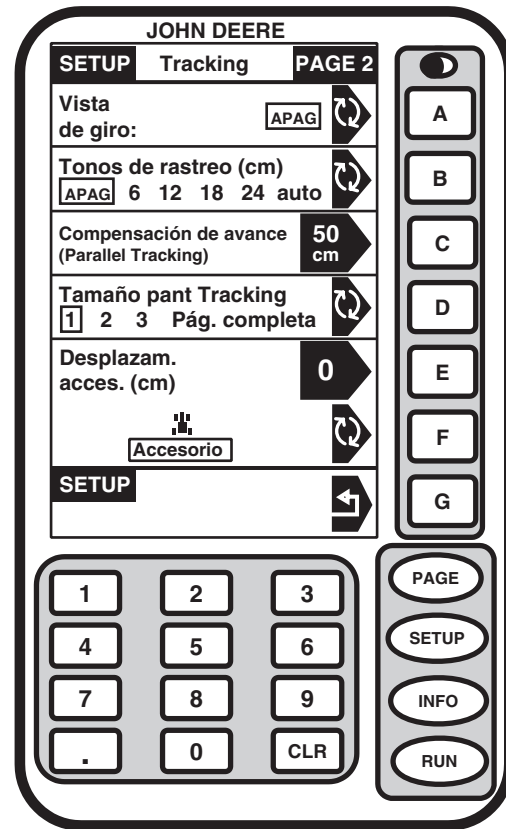
OUO1035,0000146 -63-23JAN02-1/1

SETUP - Tracking - PAGE 2

Información general:

Para acceder a la vista SETUP - Tracking - PAGE 2, pulsar el botón PAGE.

La vista SETUP - Tracking - PAGE 2 permite al operador activar/desactivar la vista de giro, fijar el tono de corrección de rastreo, insertar valores de compensación, cambiar el tamaño de la pantalla de pasadas y fijar el desplazamiento del accesorio.



PC7289 -63-09OCT02

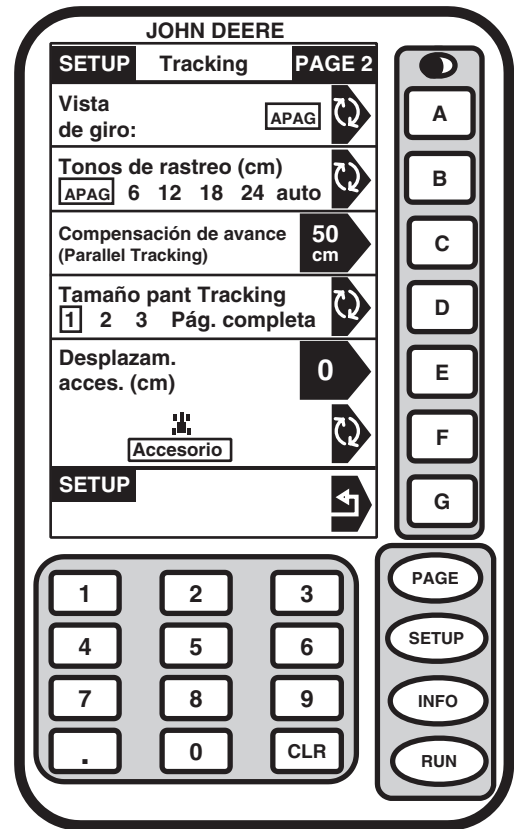
OUO1035,0000122 -63-08OCT02-1/1

Vista de giro

NOTA: La pasada 0 debe haber sido establecida en el campo actual para poder activar la vista de giro.

Pulsar la tecla A para activar o desactivar la función de vista de giro.

La vista de giro proporciona una indicación visual de la máquina respecto a la pasada más cercana cuando ésta hace un giro. Esta vista puede usarse como guía cuando la máquina gira hacia la pasada siguiente. El operador puede “ver” la relación entre la máquina y la pasada.



PC7289 -63-09OCT02

OUO1035,0000123 -63-08OCT02-1/1

Tonos de corrección de rastreo

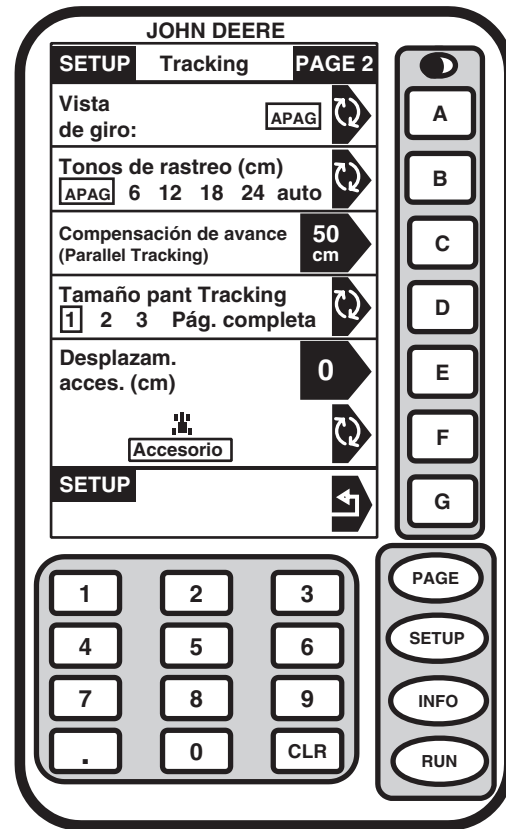
Pulsar la tecla B para conmutar entre selecciones de tonos de corrección de rastreo. El sistema puede ajustarse para que emita tonos cuando se alcanza un margen de error de pasada determinado. Esta selección también permite desactivar los tonos de corrección.

Los tonos de corrección pueden usarse como indicadores audibles del sentido de la dirección. Si la pasada se encuentra a la derecha de la máquina, se escuchan dos tonos graves; si se encuentra a la izquierda de la máquina, se escucha un solo tono agudo. La alarma se repite dos veces por segundo hasta que el error existente entre la posición de la máquina y la pasada deseada se encuentre dentro del margen deseado, según se describe a continuación.

A continuación se muestran los umbrales de error de pasada que pueden seleccionarse para activar y desactivar los tonos de corrección.

- Activado a 15 cm (6 in.) = desactivado a 30 cm (12 in.)
- Activado a 30 cm (12 in.) = desactivado a 102 cm (40 in.)
- Activado a 45 cm (18 in.) = desactivado a 152 cm (60 in.)
- Activado a 60 cm (24 in.) = desactivado a 203 cm (80 in.)
- Automático: Activado a 15 cm (6 in.) = desactivado a 203 cm (80 in.)

Cuando se selecciona el modo automático, la frecuencia del tono emitido aumenta a medida que el error de pasada aumenta.



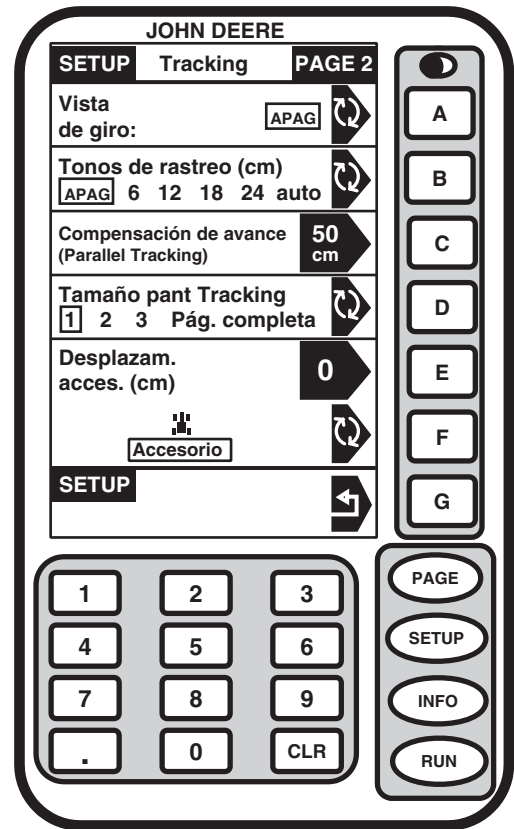
PC7289 -63-09OCT02

Compensación de avance

NOTA: Esta función queda desactivada cuando se trabaja en los modos de pasadas curvas o de AutoTrac.

La compensación de avance se usa para calcular una posición delante del receptor que es más cercana al frente de la máquina. La compensación de avance ayuda a reducir la dirección excesiva al alinear la máquina con la pasada y los retardos de posición que se observan al hacer un giro. El valor introducido depende de la velocidad de avance, del tipo de máquina y de las preferencias del usuario. El ajuste por omisión de la compensación de avance es 127 cm (50 in.). Los valores oscilan de 0—250 cm (0—100 in.).

Compensación de avance recomendada	
Tipo de máquina	Compensación de avance
Tractores series 6000/7000/8000	711 mm (28 in.)
Tractores serie 9000	2032 mm (80 in.)



PC7289 -63-09OCT02

OUO1035,0000125 -63-17JAN02-1/1

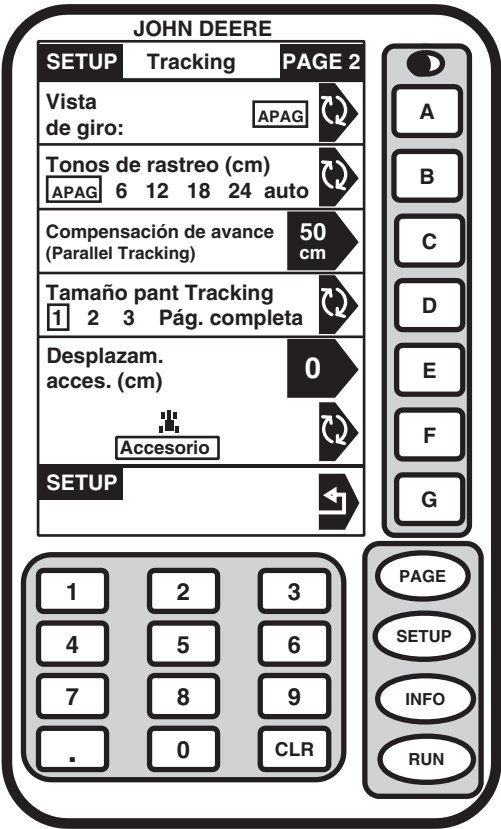
Tamaño de pantalla de tracking

NOTA: Cuando se selecciona el modo de página completa, la información de pasadas se visualiza en la vista RUN - Tracking - PAGE 3.

La vista aérea (sólo modo de pasadas curvas) sólo puede accederse desde el modo de página completa. El modo de página completa puede seleccionarse en la vista SETUP - Tracking - PAGE 2 ó pulsando la tecla junto al rótulo de página completa en la vista RUN - PAGE 1.

Pulsar la tecla D para cambiar el tamaño de la página de pasadas. El tamaño de la vista de pasadas especifica el número de secciones que se utilizarán en la página 1 de la vista RUN. El tamaño de la vista de pasadas permite al operador elegir el tamaño apropiado de la página 1 de la vista RUN, basándose en los demás dispositivos GREENSTAR que utilicen la pantalla.

Tamaño de pantalla de tracking	
Ajuste	Tamaño de vista
1	1 celda visualizada
2	2 celdas visualizadas
3	3 celdas visualizadas
Página completa	0 celdas en páginas 1 y 2; todas las celdas en página 3



PC7289 -63-09OCT02

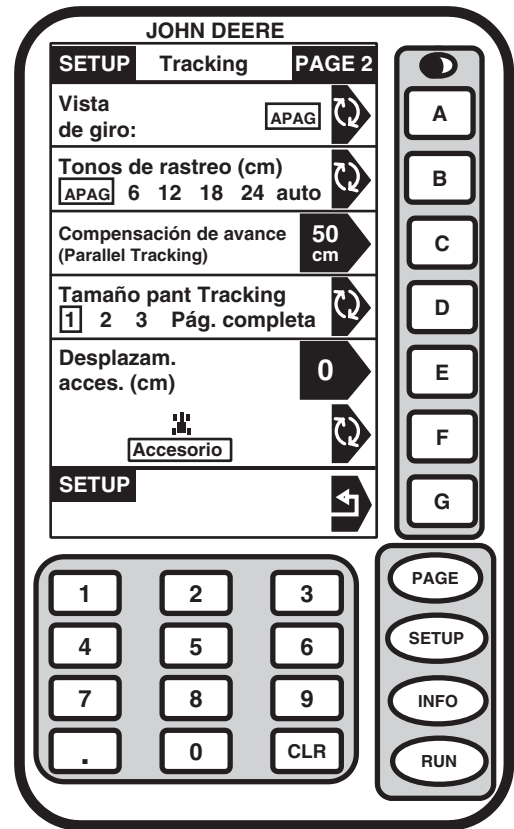
Desplazamiento del accesorio

Esta función se usa para eliminar las franjas salteadas o traslapadas debido al desplazamiento del accesorio o a un accesorio que no sigue directamente detrás de la máquina.

NOTA: En este ejemplo el accesorio se muestra en la posición central.

Si el accesorio está centrado detrás de la máquina, la celda E visualiza cero. Si se introduce cero en la celda E, el desplazamiento del accesorio queda centrado.

Hay dos situaciones en las cuales se usa el desplazamiento del accesorio.



PC7289 -63-09OCT02

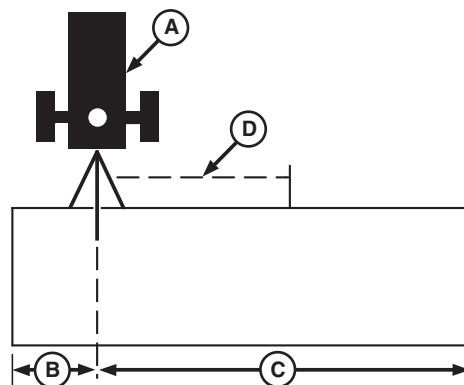
Continúa en la pág. siguiente

OUO1035,00001F4 -63-27NOV02-1/4

Situación 1 de desplazamiento del accesorio: Cuando se usa un accesorio desplazado (tal como un disco descentrado), introducir la distancia requerida para desplazar la “posición” del receptor (A) al centro del accesorio. Por ejemplo, si se usa un disco descentrado de 6.1 m (20 ft) que se extiende 3.7 m (12 ft) a la derecha del enganche y 2.4 m (8 ft) a la izquierda del enganche, introducir 607 mm (24 in.) en la celda E para desplazar la posición del receptor hacia la derecha, de modo que quede en el centro del accesorio.

Usar los pasos siguientes para fijar el desplazamiento del accesorio.

1. Medir el ancho total del accesorio e introducir esta distancia en la celda B de la vista SETUP - Tracking - PAGE 1.
2. Medir la distancia desde el centro del enganche hasta el extremo izquierdo del accesorio (B).
3. Medir la distancia desde el centro del enganche hasta el extremo derecho del accesorio (C).
4. Restar el número menor del mayor y dividir la diferencia por 2. Esta es la cantidad de desplazamiento (D) que hay que introducir en la celda E.
5. Pulsar E e introducir la cantidad obtenida en el paso 4 en cm (in.).
6. Pulsar E nuevamente para guardar la selección.
7. Pulsar la tecla F para seleccionar el sentido del desplazamiento.
8. Determinar la pasada 0 (ver Determinación de la pasada 0).



- A—Receptor de posición
 B—Distancia hasta extremo izquierdo del accesorio
 C—Distancia hasta extremo derecho del accesorio
 D—Cantidad de desplazamiento

PC7369 -UN-28OCT02

Continúa en la pág. siguiente

OUC1035,00001F4 -63-27NOV02-2/4

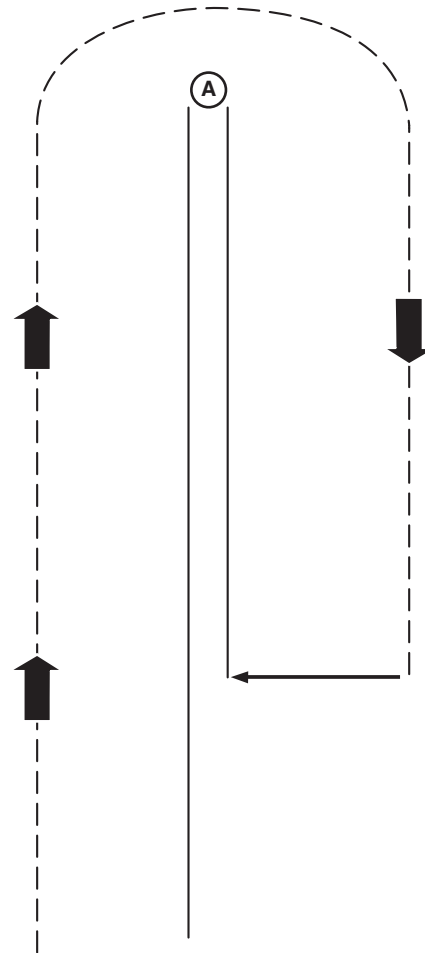
En la situación 2 el accesorio siempre tira hacia un lado (izquierdo o derecho) durante el trabajo en campo:

Esta situación típicamente es resultado de la instalación o funcionamiento incorrecto del accesorio. Revisar el manual del operador para asegurarse que el accesorio esté correctamente instalado y que funcione debidamente. Antes de ajustar el desplazamiento del accesorio, asegurarse de haber introducido la separación correcta entre pasadas en la vista SETUP - Tracking. Si todavía hay franjas salteadas o traslapadas, entonces usar los procedimientos siguientes. Esto puede ayudar a eliminar o reducir el efecto de las franjas omitidas o traslapadas.

NOTA: El desplazamiento del accesorio no compensa la tracción lateral que se produce al trabajar en terreno inclinado o irregular.

Para determinar la cantidad y el sentido en el cual se fija el desplazamiento del accesorio, usar los procedimientos siguientes.

1. Fijar el desplazamiento en la celda E a 0 (a menos que se trabaje con un accesorio desplazado, según lo descrito en la situación 1).
2. Determinar la distancia entre pasadas y la pasada 0 (ver la sección CONFIGURACION).
3. Hacer una pasada completa de ida y vuelta en dos franjas consecutivas. Detener la máquina antes de completar la segunda pasada. Hay tres resultados posibles:
 1. Una pasada traslapa sobre la otra.
 2. Las dos pasadas no se tocan, lo cual causa un salteo.
 3. No hay traslapo ni salteo (no se requiere ninguna acción adicional).
4. Medir la cantidad de traslapo o salteo (A) y dividirla por 2. Esta es la cantidad de desplazamiento que hay que introducir en la celda E.
5. Pulsar E e introducir la cantidad obtenida en cm (in.).
6. Pulsar E nuevamente para guardar este valor.
7. Pulsar la tecla F para cambiar el sentido del desplazamiento.



A—Cantidad de salteo

PC7370 -UN-28OCT02

1. Si las pasadas resultan en traslapo, pulsar F para desplazar el icono del accesorio hacia el traslapo. Si el traslapo queda hacia el lado derecho del accesorio, pulsar la tecla F hasta que el icono quede hacia la derecha; si el traslapo queda hacia la izquierda, pulsar F hasta que el icono quede hacia la izquierda.
2. Si las dos pasadas producen una franja salteada, pulsar la tecla F para alejar el icono del accesorio de la franja salteada. Si la franja salteada queda en el lado derecho del accesorio, pulsar F hasta que el icono quede a la izquierda. Si la franja salteada queda en el lado izquierdo del accesorio, pulsar F hasta que el icono quede a la derecha.

OUO1035,00001F4 -63-27NOV02-4/4

Uso del sistema guía AutoTrac

Información general

IMPORTANTE: El sistema AutoTrac deberá usarse únicamente dentro de los límites del propósito de su diseño, como se describe en el Manual del operador.

Sólo se permite que electricistas capacitados o técnicos autorizados lleven a cabo trabajos de mantenimiento eléctrico en el sistema AutoTrac.

El sistema AutoTrac ha sido diseñado para auxiliar al operador a efectuar operaciones en campo de modo más eficaz. El operador siempre es responsable por guiar la máquina y debe continuar prestando atención al entorno mientras maneja la máquina.

Detener el funcionamiento si las condiciones de poca visibilidad perjudican la capacidad de identificar a personas u obstáculos en la trayectoria de la máquina.

Siempre manejar el tractor desde el asiento.

No debe usarse en carreteras. Verificar que se haya desactivado el sistema antes de conducir en carreteras.

El sistema AutoTrac utiliza el GPS usado por el gobierno de los EE.UU., el cual es la única entidad responsable por la precisión y el mantenimiento del sistema. El sistema está sujeto a cambios que podrían afectar la precisión y el rendimiento de todo el equipo del GPS.

El operador es responsable de la máquina y debe hacer los giros al final de cada pasada. El sistema no gira la máquina al final de la pasada.

El sistema básico de AutoTrac ha sido diseñado como herramienta auxiliar para uso con marcadores mecánicos. El operador deberá evaluar la precisión general del sistema para determinar las operaciones específicas en campo en donde se puede usar la dirección asistida. Esta evaluación es necesaria porque la precisión requerida para diversas operaciones en campo puede variar, según la operación agrícola específica. Debido a que el sistema AutoTrac utiliza la red de corrección diferencial STARFIRE junto con el sistema de posicionamiento global (GPS), pueden ocurrir desplazamientos leves de posición con el paso del tiempo.

Para usar el sistema AutoTrac, el operador deberá fijar la pasada 0 (de modo similar al sistema de pasadas paralelas) y todas las pasadas se dibujan paralelas a la pasada 0, usando el espacio entre pasadas. (Ver la sección de CONFIGURACION para más detalles en cuanto a la configuración y el funcionamiento del sistema de pasadas paralelas.)

El sistema AutoTrac tiene tres estados de funcionamiento: HABILITADO, ACTIVO e INACTIVO.

Después de haber habilitado el sistema AutoTrac (ver Habilitación de AutoTrac), el AutoTrac se activa oprimiendo el interruptor de reasumir ubicado en el apoyabrazos (ver Activación de AutoTrac). Para retornar a la dirección manual, el operador deberá desactivar el sistema (ver Desactivación del sistema).

De ser necesario, la pasada puede desplazarse hacia la izquierda, la derecha o centrarse usando la función de desplazamiento de pasada de la pantalla GREENSTAR. (Ver Camb pista [desplazamiento de pasada].)

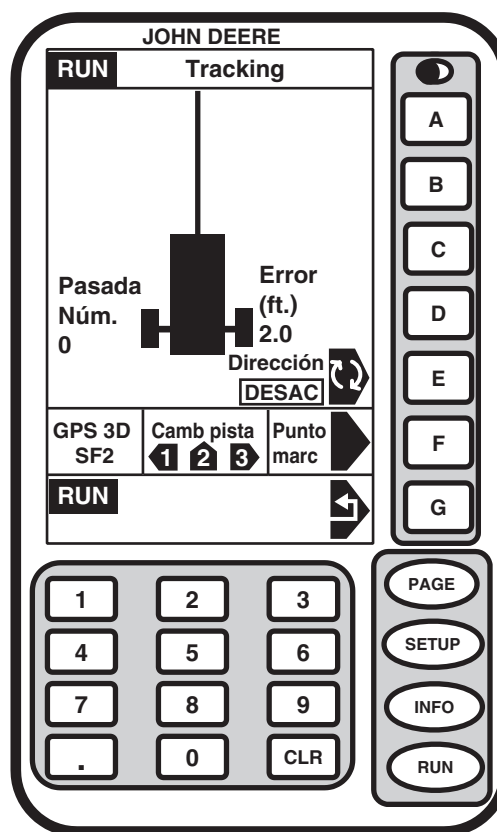
OUO1035,0000163 -63-04DEC02-1/1

Habilitación del sistema

El sistema se activa cuando el mensaje "ON" aparece debajo del símbolo de dirección. Pulsar el botón "E" para habilitar/inhabilitar el sistema AutoTrac.

Para habilitar el sistema, es necesario cumplir con todos los criterios siguientes:

- La KeyCard de AutoTrac ha sido insertada en el procesador de cálculo.
- Se ha configurado la función de rastreo (ver Configuración de rastreo).
- La función de rastreo está activa.
- El estado de la señal SF1 ó SF2 está presente.
- La SSU se encuentra en modo normal de funcionamiento.



PC7416 -63-13NOV02

OUO1035,0000164 -63-13NOV02-1/1

Activación del sistema

IMPORTANTE: Aunque el sistema AutoTrac puede activarse cuando se confirma la señal de corrección SF2 (SF2) en la página 1 de RUN, la precisión del sistema puede continuar aumentando después de haber encendido el sistema.

Después de haber HABILITADO el sistema, el operador deberá cambiar manualmente el sistema a estado ACTIVO cuando se desea asistencia para la dirección.

NOTA: Cuando se activa el AutoTrac, se activa la servotransmisión automática si ésta ha sido engranada. En los tractores 8020T y 9020T, la servotransmisión automática (APS) debe engranarse después de haber habilitado el AutoTrac. Si se habilita el AutoTrac después de haber engranado la servotransmisión, será necesario reengranar la APS.

La APS puede engranarse antes o después de haber habilitado el sistema AutoTrac en los tractores 8010T.

Oprimir el interruptor de reasumir (A) para activar el AutoTrac. Esto inicia la dirección asistida.

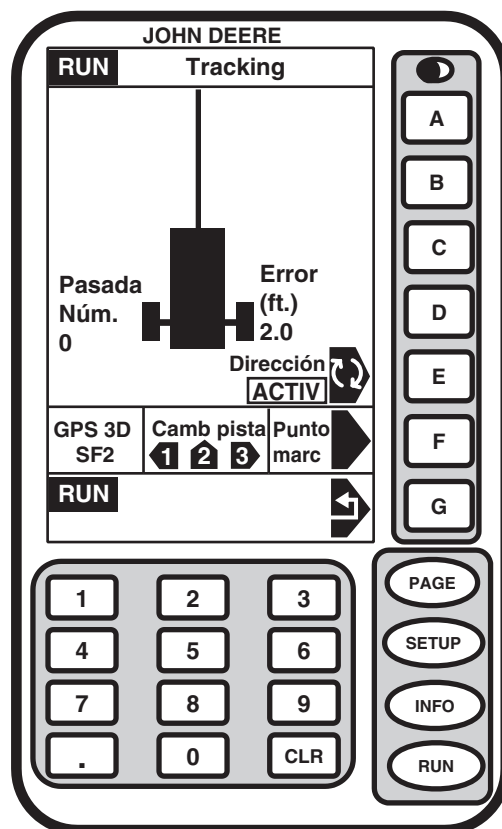
Para poder activar el sistema, hay que cumplir los criterios siguientes:

- El estado de la señal SF2 está presente.
- La transmisión del tractor está en avance.
- La velocidad del vehículo es mayor que 1.5 km/h (0.9 mph).
- La velocidad del vehículo es menor que 20 km/h (12.0 mph).
- El rumbo del vehículo difiere de la pasada deseada por menos de 80 grados.
- El operador ocupa el asiento.

A—Interruptor de reasumir



PC6816 -UN-29AUG01



PC7417 -63-13NOV02

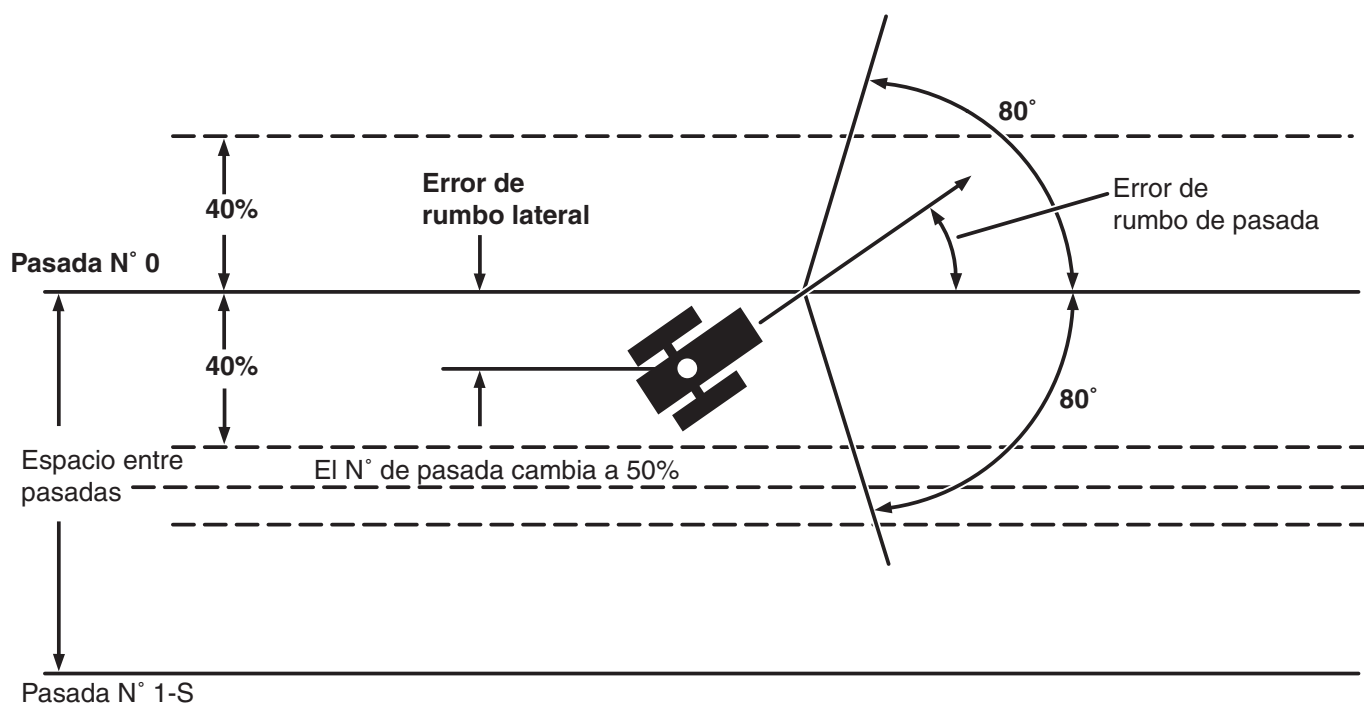
Desactivación del sistema

El sistema AutoTrac puede DESACTIVARSE con los métodos siguientes:

- Girando el volante de la dirección más de 10 grados.
- Poniendo la transmisión en punto muerto o retroceso.
- Reduciendo la velocidad a menos de 1.0 km/h (0.6 mph).
- Excediendo una velocidad de 20 km/h (12.0 mph).
- Se produce una degradación en la señal de corrección diferencial de SF2 a SF1 por más de 3 minutos.
- Se pulsa el botón junto al rótulo de DIRECCION en la página 1 de Run.
- El operador desocupa su asiento por más de siete segundos.

OUO1035,0000166 -63-06FEB02-1/1

Condiciones necesarias para la activación de AutoTrac



Una vez que el tractor llega al final de la hilera, el operador deberá girar la máquina a la pasada siguiente. Al girar el volante de la dirección, se desactiva el AutoTrac. El operador deberá girar hacia la pasada siguiente.

El sistema AutoTrac puede activarse oprimiendo el interruptor de reasumir sólo después de satisfacer las condiciones siguientes:

1. El sistema está habilitado (dirección "ON" en RUN - PAGE 1).
2. El tractor está a menos de 40% del espacio entre pasadas.
3. El rumbo de la pasada tiene un error de menos de 80°.

Camb pista

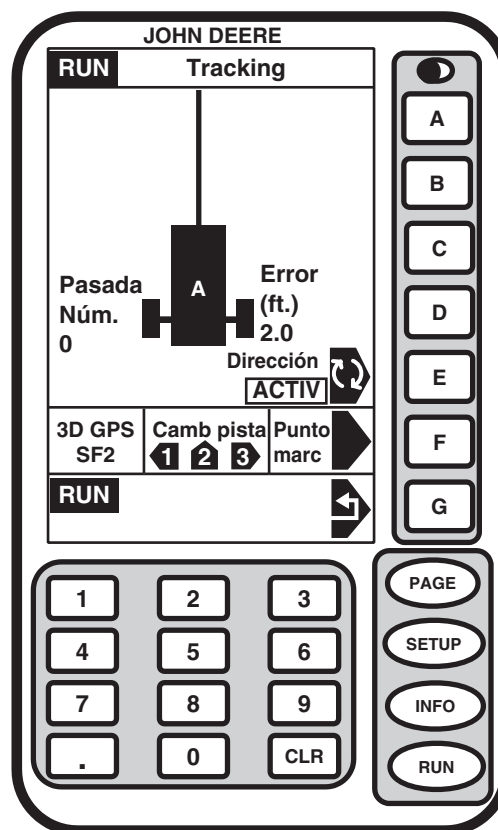
NOTA: El desplazamiento de pasada (Camb pista) sólo se encuentra disponible en el modo de página completa. Puesto que todas las pasadas se basan en la pasada 0 original, todas las pasadas se desplazan si se utiliza esta función.

La función de desplazamiento de pasada se usa para ajustar la posición de la máquina hacia la izquierda, centro o derecha de la pasada establecida. El desplazamiento de pasada puede usarse para compensar los errores de posición del GPS. La desviación es inherente a todo sistema GPS basado en satélite con corrección diferencial.

La función de desplazamiento de pasada (Camb pista) permite al operador desplazar la línea A-B hacia la izquierda o la derecha en centésimas de metro (0.03) o décimas de pie (0.1), dependiendo de las unidades de medida seleccionadas. El operador también puede “centrar” la línea visualizada en el icono.

Para mover la línea a la izquierda, pulsar el botón “1” del teclado numérico. Para mover la línea a la derecha, pulsar el botón “3” del teclado numérico. Cada vez que se pulse el botón, la línea se desplazará tres centésimas (0.03) de metro o una décima (0.1) de pie hacia la izquierda o la derecha. Para volver a centrar la línea en la posición actual del vehículo, pulsar el botón “2” del teclado numérico.

El desplazamiento de pasada puede usarse para compensar los errores de posición del GPS que se producen con el paso del tiempo.



PC7418 -63-13NOV02

OUO1035,00001EB -63-13NOV02-1/1

Funciones de RUN

Pasada recta

NOTA: Cuando se trabaja en modo de pasada recta, no es necesario hacer las pasadas en un orden específico. La pantalla siempre visualiza la pasada más cercana.

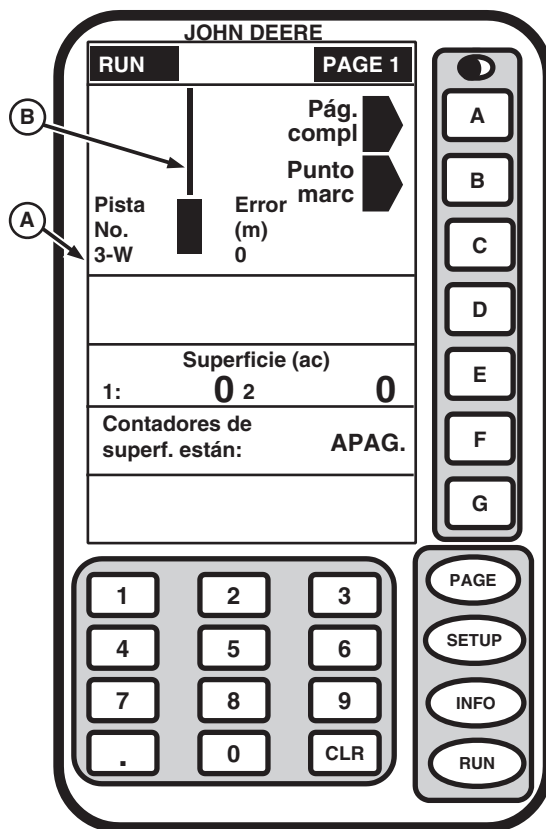
El número de pasada (A) se visualiza en la esquina inferior izquierda de la vista de pasadas paralelas. El número de pasada que se visualiza corresponde a la pasada más cercana a la máquina y se actualiza automáticamente cuando la máquina se aproxima a una pasada nueva. El número de pasada cambia cuando la máquina se encuentra en el punto medio entre dos pasadas. Cada número de pasada se visualiza con la indicación "N", "S", "E" o "W". Esto indica al operador que la pasada actual se encuentra al norte, sur, este u oeste de la pasada 0, respectivamente.

La distancia de error se visualiza en la esquina inferior derecha de la vista de pasadas paralelas. Este número representa la distancia entre la máquina y la pasada más cercana. El número de error aumenta hasta que la máquina alcance el punto medio entre dos pasadas. Después de alcanzar el punto medio, el número de error disminuye. Si la vista de giro está desactivada, cuando el operador observa que el valor de error se aproxima a 0, sabrá el punto en el cual tiene que girar la máquina para alinearla con la pasada siguiente.

Si no se ha fijado la pasada 0, la vista RUN - Tracking - PAGE 1 visualiza el mensaje "Línea A—B no definida".

Si no se tiene disponible la función de corrección diferencial, el número de pasada y el número de error serán 0 y la barra de navegación (B) no se visualiza.

La barra de navegación indica la posición relativa de la máquina respecto a la pasada más cercana. La barra se desplaza hacia la izquierda o la derecha a medida que la máquina avanza por el campo.



Vista de pasada recta de RUN - PAGE 1

A—Número de pasada
B—Barra de navegación

Continúa en la pág. siguiente

OUC1035,0000128 -63-17JAN02-1/2

PC7296 -63-14OCT02

Cuando la barra se desplaza hacia la derecha, si se gira la máquina a la derecha, la barra se desplaza al centro. Cuando la barra se desplaza hacia la izquierda, si se gira la máquina a la izquierda, la barra se desplaza al centro. Cuando la barra aparece centrada en la pantalla, la máquina está avanzando sobre la pasada más cercana. Cuando se hace un giro, la indicación de la pantalla cambia a la vista de giro (si esta función está activa) (ver Vista de giro, más adelante en esta sección) cuando la máquina se encuentra desviada 45 grados respecto a la pasada actual. La vista cambia nuevamente a RUN - PAGE 1 cuando la máquina se encuentra a menos de 5 grados de estar paralela respecto a la pasada más cercana.

Si la vista de giro no está activa, la pantalla no cambia y la barra de navegación se desplaza totalmente hacia un lado de la pantalla a medida que la máquina se aleja de la pasada actual. Cuando la máquina se encuentra en el punto medio entre pasadas, la barra aparece en el lado opuesto de la pantalla y se desplaza hacia el centro de la misma a medida que la máquina se acerca a la pasada más cercana.

Buscar pasada

NOTA: Hay que seleccionar el modo de página completa para usar la función de buscar pasada.

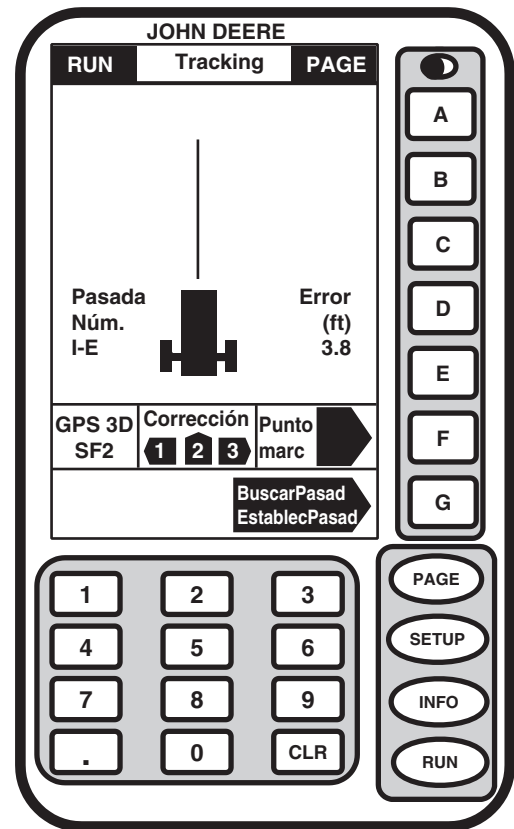
Si se pulsa el botón de "BuscarPasad EstablecPasad" cuando la máquina está detenida, se reposiciona la pasada 0 basada en un rumbo de 0°.

Es importante pulsar el botón de Establecer pasada antes de que la máquina empiece a hacer el giro al final de la pasada. Para usar la función de buscar pasada, pulsar el botón junto al rótulo "BuscarPasad EstablecPasad", antes de empezar a hacer el giro.

La pasada 0 se reposiciona basándose en el espacio entre pasadas, la posición y rumbo actuales. Después de haber iniciado el giro, la vista de giro guía al operador hacia la pasada siguiente.

Si se ha seleccionado el modo de giros solamente (ver SETUP - Tracking), la barra de navegación desaparece después que la máquina ha recorrido una distancia equivalente a cuatro veces el espacio entre pasadas desde el punto en el cual se pulsó el botón EstablecPasad.

Cuando se selecciona el modo continuo, la barra de navegación permanece visible en la pantalla.



PC6986 -63-10JAN02

OUC1035,0000129 -63-23OCT02-1/1

Pasada curva

IMPORTANTE: La máquina deberá estar detenida para poder borrar los datos de la memoria de pasadas curvas.

NOTA: Borrar la memoria de pasadas curvas al empezar a trabajar en un campo nuevo (ver Configuración de pasadas curvas).

Todas las pasadas se registran y la cantidad de memoria disponible se visualiza en la esquina inferior izquierda de la página Run. Si la memoria se llena, es necesario borrarla (ver Configuración de pasadas curvas).

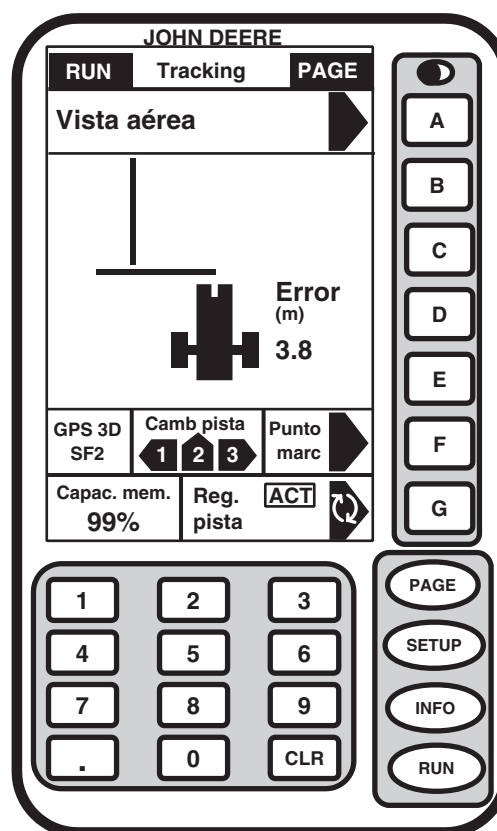
Para empezar a usar el rastreo de pasadas curvas, pulsar G para empezar a grabar. Sólo es necesario desactivar la grabación si la máquina se conduce fuera del patrón normal del campo (por ej., para llenar la pulverizadora, etc.). La grabación puede dejarse activada al dar vuelta al final de cada pasada.

NOTA: Se puede observar un retardo breve en la aparición del indicador de navegación y conducción cuando se ha grabado una cantidad grande de segmentos de línea.

Conducir la pasada inicial; ninguna línea de navegación se visualiza hasta llegar al final de la pasada. Cuando se hace el viraje al final de la pasada, el sistema empieza a buscar en su memoria. Durante esta operación el sistema revisa todos los segmentos rectilíneos registrados para determinar la trayectoria a seguirse. Después localiza un segmento paralelo y que se encuentre a menos de 1 vez el ancho del apero (según lo determina el espacio entre pasadas) de la máquina.

La línea de navegación y el indicador de dirección aparecen y dirigen al operador al segmento siguiente.

Este método de búsqueda de todos los segmentos permite al operador conducir y ser guiado a través de una variedad de patrones de campo: pasadas curvas de ida y venida, con punto de pivote central o estilo pista de carreras, sin intervención del operador, aparte de activar la grabación.



PC7297 -63-14OCT02

Continúa en la pág. siguiente

OOU1035,000012A -63-17JAN02-1/2

Vista aérea

Si se pulsa la tecla A en la vista RUN - Tracking - PAGE se permite al operador acceder a la pantalla de navegación de vista aérea.

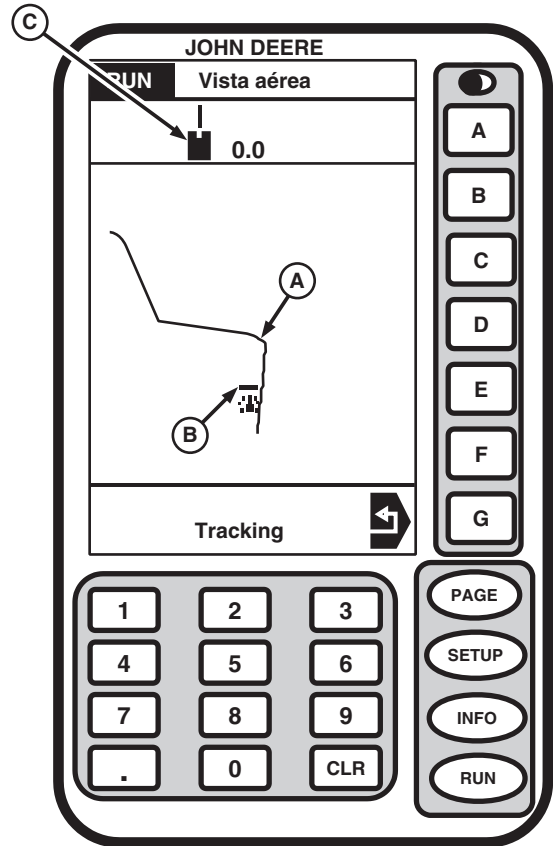
Esta pantalla brinda al operador una vista adicional del movimiento de la máquina a través del campo. La pantalla muestra la barra de navegación y el error de pasadas en la celda A. La línea en la pantalla (A) muestra la trayectoria que el sistema está usando para guiar la máquina, según lo ha registrado el sistema. La porción más gruesa de la línea representa la distancia que el sistema está buscando hacia adelante, según lo determina la vista SETUP - Tracking - PAGE 1.

La línea (B) representa el ancho del accesorio seleccionado en la vista SETUP - Tracking.

Si se pulsa 0—9 en el teclado numérico el operador puede ampliar o reducir la vista.

La vista aérea ha sido diseñada para ayudar al operador a “ver” la trayectoria que el sistema está siguiendo. Para una guía precisa, continuar utilizando el icono del vehículo y la barra de navegación de la celda A (C).

Pulsar G para regresar a RUN - Tracking con vista de página completa. Si se pulsa el botón RUN, se pasa a la vista RUN - PAGE 1.



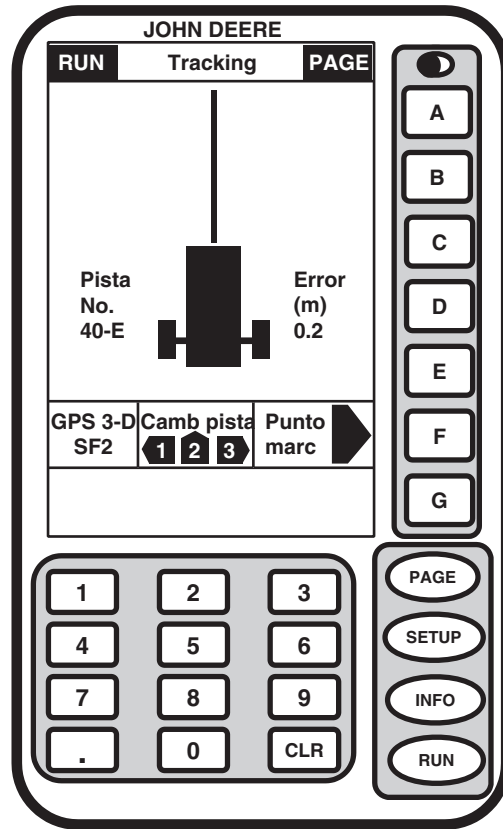
A—Línea de pasada curva
B—Línea de ancho de accesorio
C—Barra de navegación

PC7287 -63-05NOV02

OUO1035,000012A -63-17JAN02-2/2

Modo de página completa

El acceso al modo de página completa se logra pulsando el botón junto a Página completa en la vista RUN - PAGE 1, o seleccionando este modo en la vista SETUP - Tracking - PAGE 2.



Modo de página completa

PC7419 -63-14NOV02

OUO1035,000012B -63-21OCT02-1/1

Camb pista

NOTA: El desplazamiento de pasada (Camb pista) sólo se encuentra disponible en el modo de página completa. Puesto que todas las pasadas se basan en la pasada 0 original, todas las pasadas se desplazan si se utiliza esta función.

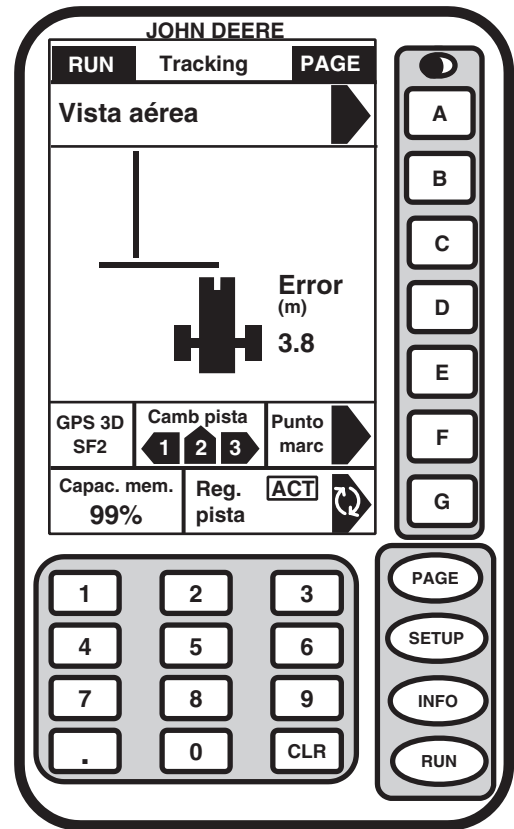
El desplazamiento de pasada funciona en los 3 modos: Pasada recta, pasada curva y buscar pasada.

La función de desplazamiento de pasada se usa para ajustar la posición de la máquina hacia la izquierda, centro o derecha de la pasada establecida. El desplazamiento de pasada puede usarse para compensar los errores de posición del GPS. La desviación es inherente a todo sistema GPS basado en satélite con corrección diferencial.

La función de desplazamiento de pasada permite al operador desplazar la línea A-B hacia la izquierda o la derecha en centésimas de metro (0.03) o décimas de pie (0.1), dependiendo de las unidades de medida seleccionadas. El operador también puede “centrar” la línea visualizada en el icono.

Para mover la línea a la izquierda, pulsar el botón “1” del teclado numérico. Para mover la línea a la derecha, pulsar el botón “3” del teclado numérico. Cada vez que se pulse el botón, la línea se desplazará tres centésimas (0.03) de metro o una décima (0.1) de pie hacia la izquierda o la derecha. Para volver a centrar la línea en la posición actual del vehículo, pulsar el botón “2” del teclado numérico.

El desplazamiento de pasada puede usarse para compensar los errores de posición del GPS que se producen con el paso del tiempo.



PC7297 -63-14OCT02

Página de marcador

Pulsar la tecla B en la vista RUN - PAGE 1 ó la tecla F en la vista de página completa para seleccionar el modo de marcador.

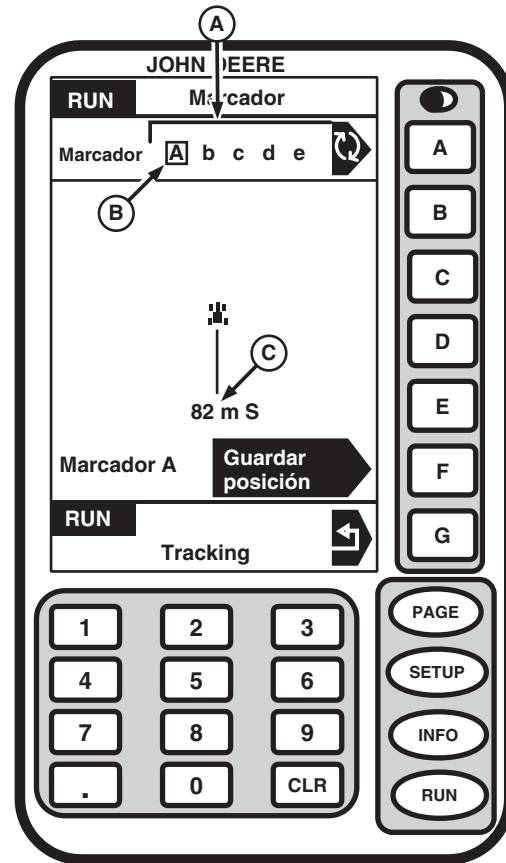
Esta página permite al operador guardar la posición de hasta cinco puntos llamados marcadores. Las letras A - E (A) se usan para identificar cada marcador. Los marcadores son independientes del número de campo. Los marcadores pueden estar ubicados en un campo, o distribuirse entre varios campos. El usuario puede avanzar a través de las selecciones pulsando la tecla A. El marcador seleccionado (B) aparece dentro de la casilla transparente. La distancia (C) hasta el marcador seleccionado se visualiza debajo de la sección de navegación. Los marcadores permanecen guardados hasta sobrescribirlos con datos nuevos.

NOTA: Debido a la naturaleza del sistema de satélites del GPS, los errores de posición pueden ocurrir. Con el paso del tiempo, el marcador mostrado en la pantalla GREENSTAR puede diferir del punto marcado originalmente.

La parte central de la página se usa para proporcionar información de navegación. El cuadro en el centro de la pantalla representa a la máquina. La línea señala en el sentido que lleva al marcador. Por ejemplo, si el marcador está detrás del sentido de marcha, la línea señalará hacia abajo. Cuando se conduce hacia el punto marcador, la línea apunta hacia arriba. A medida que la máquina se acerca al marcador, la línea se acorta hasta desaparecer. La distancia y sentido indicados (C) corresponden a la distancia y sentido que deberá desplazarse la máquina para retornar al marcador seleccionado. La distancia se visualiza en m/ft hasta que la máquina llegue a un punto más allá de 1000 m ó 5280 ft, en donde cambia a km/miles.

El sentido de marcha indicado es preciso únicamente cuando la máquina se encuentra en movimiento. El sistema siempre da por supuesto que la máquina está avanzando.

Pulsar la tecla G para retornar a la página RUN anterior. Pulsar el botón Run para retornar a la vista RUN - PAGE 1.



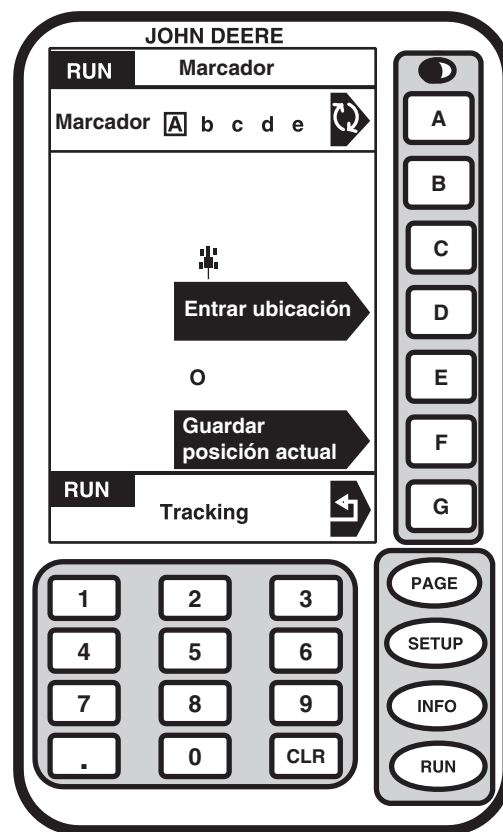
A—Letras de punto marcador
B—Punto marcador seleccionado
C—Distancia

PC7292 -63-14NOV02

Continúa en la pág. siguiente

OUO1035,000012D -63-16OCT02-1/3

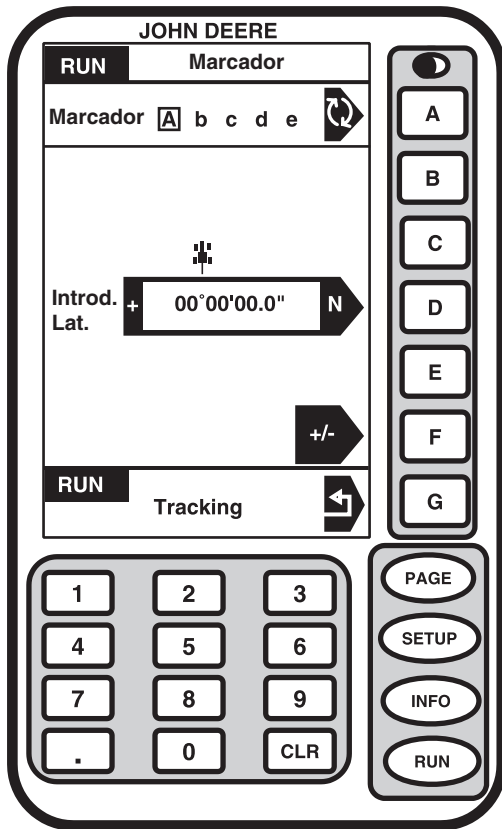
El marcador seleccionado puede trasladarse a la posición actual pulsando F o introduciendo manualmente la latitud y la longitud pulsando D.



PC7301 -63-17OCT02

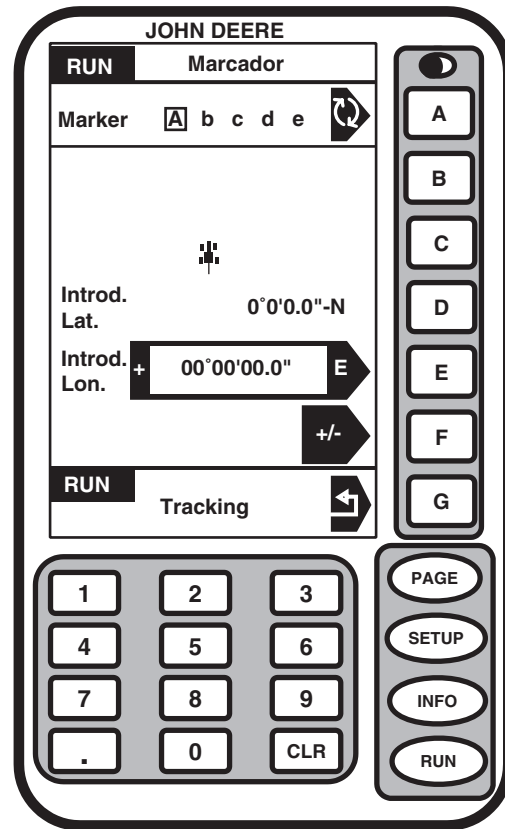
Continúa en la pág. siguiente

OUO1035,000012D -63-16OCT02-2/3



PC7343 -63-17OCT02

La latitud debe introducirse con 2 dígitos para los grados, 2 dígitos para los minutos y los segundos como cifras decimales opcionales. La longitud debe introducirse con 3 dígitos para los grados, 2 dígitos para los minutos y los segundos como cifras decimales opcionales. Pulsar F para conmutar entre valores positivos y negativos.



PC7344 -63-17OCT02

Los marcadores se guardan en la memoria del sistema hasta sobreescribirlos con marcadores nuevos para el campo correspondiente.

Vista de giro

La vista de giro proporciona una indicación visual de la máquina respecto a la pasada más cercana cuando ésta hace un giro. Esta vista puede usarse como guía cuando se gira la máquina hacia una pasada. El operador puede “ver” la relación entre la máquina y la pasada. Una vez que la máquina está casi paralela respecto a la pasada, la pantalla automáticamente retorna a la página RUN original.

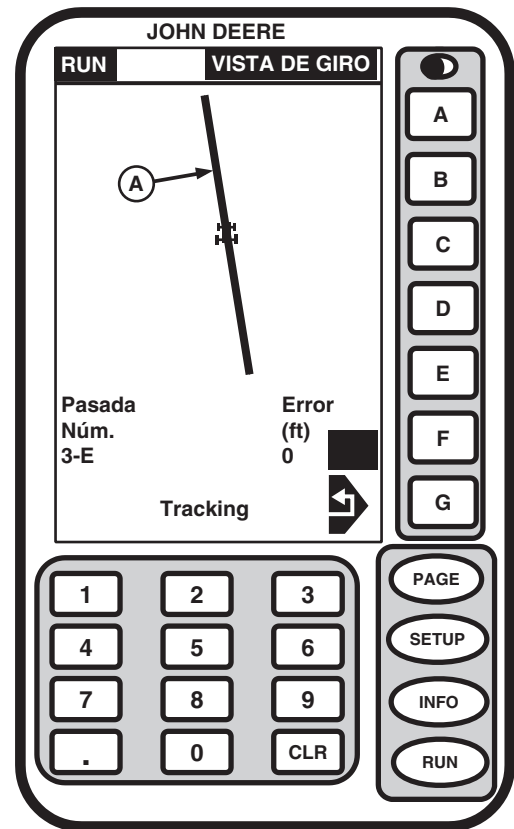
El icono de AutoTrac activado se visualiza en la celda F de esta página cuando el sistema AutoTrac está activado.

Cuando se activa la vista de giro, la pantalla automáticamente cambia a la vista de giro cuando la máquina empieza a hacer un giro.

En la vista de giro, la máquina se encuentra en el centro de la pantalla. La pasada más cercana (A) se muestra como una barra que atraviesa la pantalla. Las indicaciones de número de pasada y de error que aparecen en la parte inferior de la pantalla cumplen la misma función que las indicaciones similares en la página RUN.

Para salir de la vista de giro antes de completar un giro, pulsar la tecla G.

A—Pasada



PC7360 -63-23OCT02

OUO1035,000012E -63-23OCT02-1/1

RUN - PAGE 2

NOTA: La vista RUN - PAGE 2 no se usa con el sistema de Parallel Tracking de GreenStar.



ZX024876

ZX024876 -63-20DEC01

OUZXMAG,0001243 -63-13OCT01-1/1

Funciones de vista INFO

INFO

La vista INFO se usa para visualizar información de datos generales en el sistema GREENSTAR. Para acceder a las vistas de información, pulsar la tecla INFO.

Tracking

La información sobre las pasadas paralelas puede accederse a través de esta vista. Pulsar la tecla con letra junto a Tracking para acceder a la vista.

KeyCard

Esta selección muestra información en cuanto a los programas de la KeyCard. Pulsar la tecla con letra junto a KeyCard para acceder a la vista.

Receptor STARFIRE

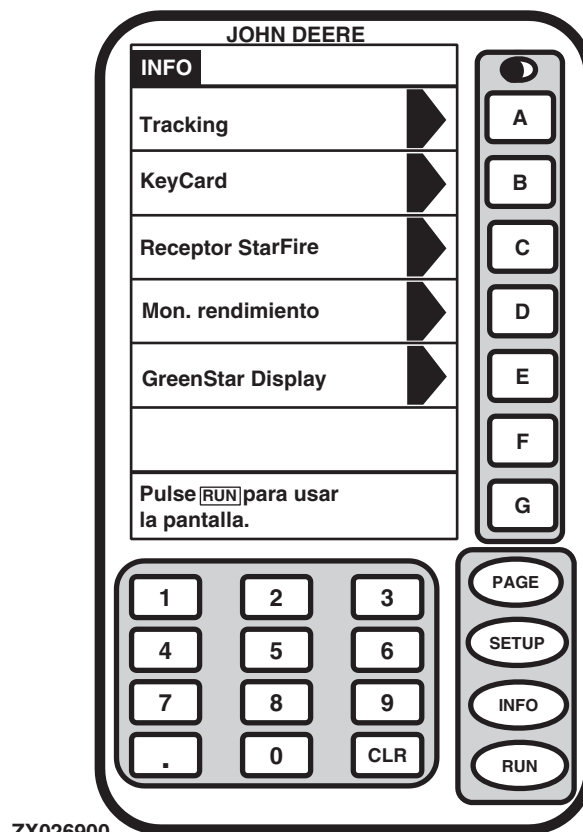
Esta selección visualiza información sobre el receptor STARFIRE. Para información detallada, consultar la sección RECEPTOR STARFIRE. Pulsar la tecla con letra junto a Receptor STARFIRE para acceder a la vista.

Monitor de rendimiento

NOTA: La función de monitor de rendimiento no se usa con el sistema de pasadas paralelas GreenStar.

GREENSTAR Display

La información en esta vista es para uso en fábrica solamente.



ZX026900 -63-09MAR02

OUZXMAG,0001244 -63-30OCT02-1/1

Vistas INFO

JOHN DEERE

INFO

Tracking →

StarFire Receiver →

Monit. rendimiento →

KeyCard →

GreenStar Display →

Mapas de campo →

Pulse **[RUN]** para usar la pantalla. →

1 2 3
4 5 6
7 8 9
0 CLR

PAGE
SETUP
INFO
RUN

JOHN DEERE

INFO Tracking

Info. de campo 1 2 3 4 5 →

Rumbo: 0°

Latitud Punto A: 40°42'61.5"N

Longitud Punto A: 199°0'0.4E

Problemas recientes →

INFO →

1 2 3
4 5 6
7 8 9
0 CLR

PAGE
SETUP
INFO
RUN

Straight Track

JOHN DEERE

INFO Tracking

Información para Buscar Pasada

Rumbo: 0°

Latitud Punto A: 99°0'0.0"-N

Longitud Punto A: 199°0'0.0"-E

Problemas recientes →

INFO →

1 2 3
4 5 6
7 8 9
0 CLR

PAGE
SETUP
INFO
RUN

Row Finder

JOHN DEERE

INFO Tracking

Datos para pista curva

Cuenta de segmentos 0

Latitud Punto A: 0°0'.0"-N

Longitud Punto A: 0°0'.0"-E

Diagn. de Tracking →

Problemas recientes →

INFO →

1 2 3
4 5 6
7 8 9
0 CLR

PAGE
SETUP
INFO
RUN

Curved Track

JOHN DEERE

INFO Diagn. de Tracking

Mostrar segmento N° **[APA]** →

INFO Tracking →

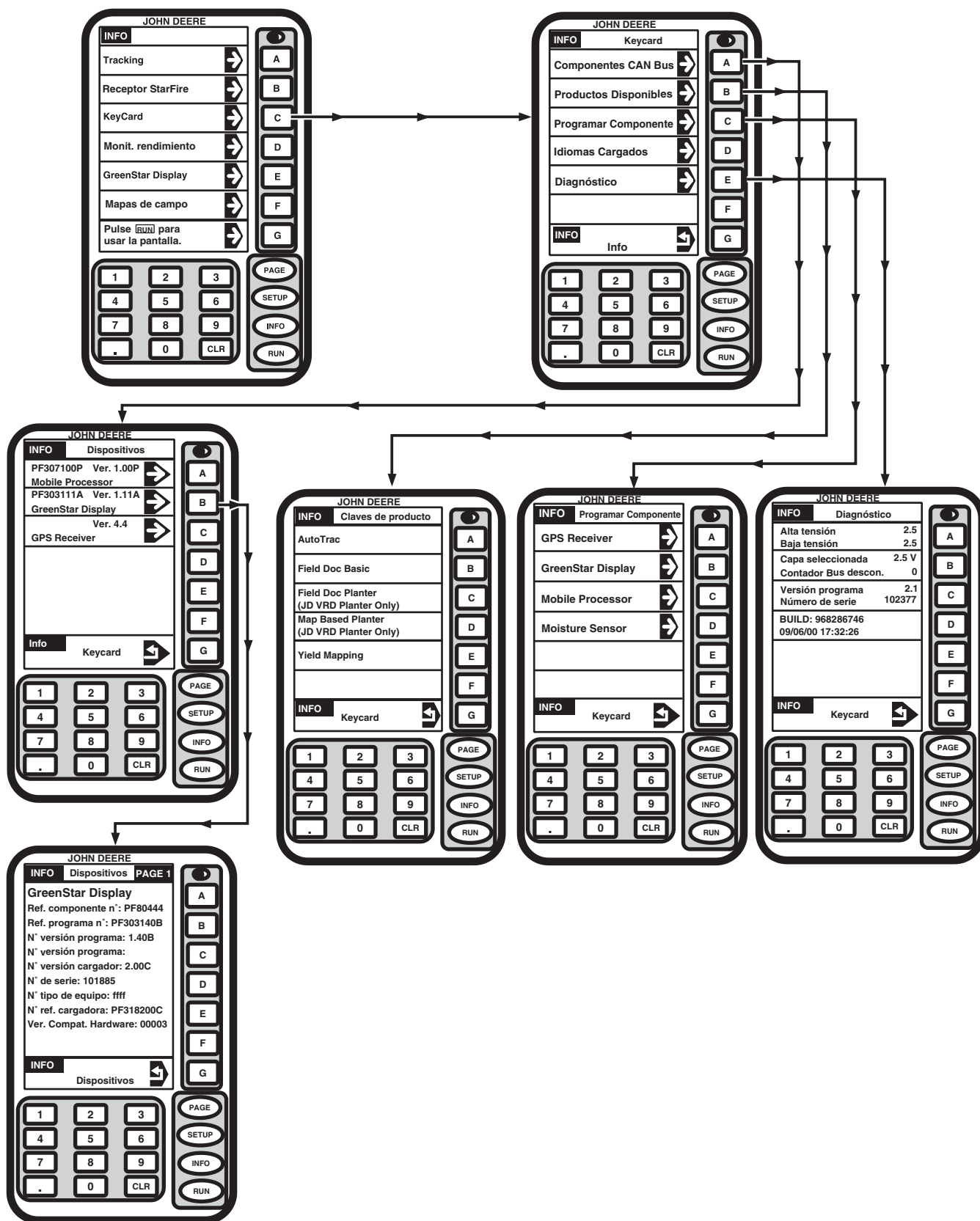
1 2 3
4 5 6
7 8 9
0 CLR

PAGE
SETUP
INFO
RUN

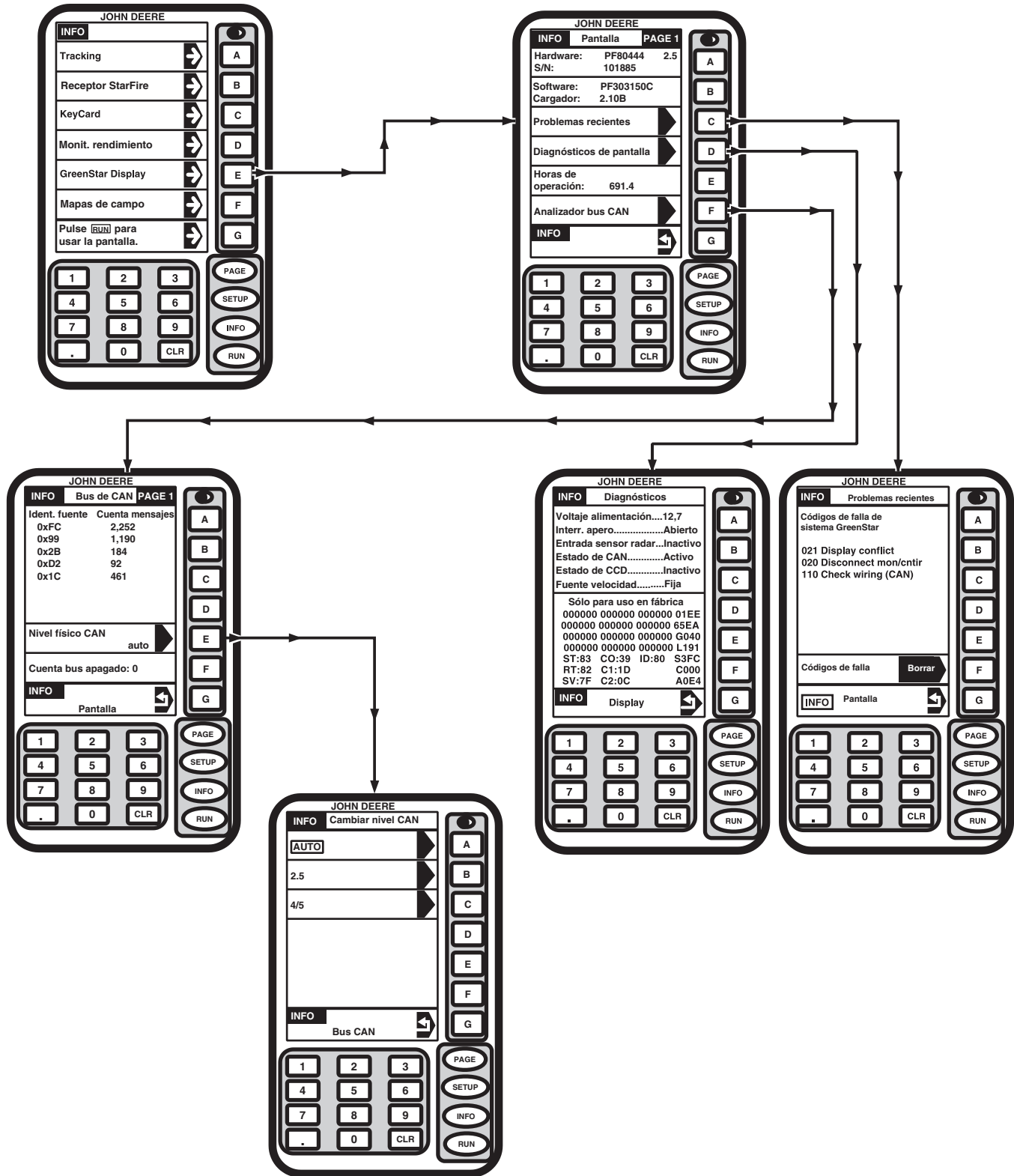
Vistas de rastreo de pasadas

Continúa en la pág. siguiente

OUO1035,000010C -63-09OCT02-1/3



Vistas de KeyCard



Vistas de pantalla GREENSTAR

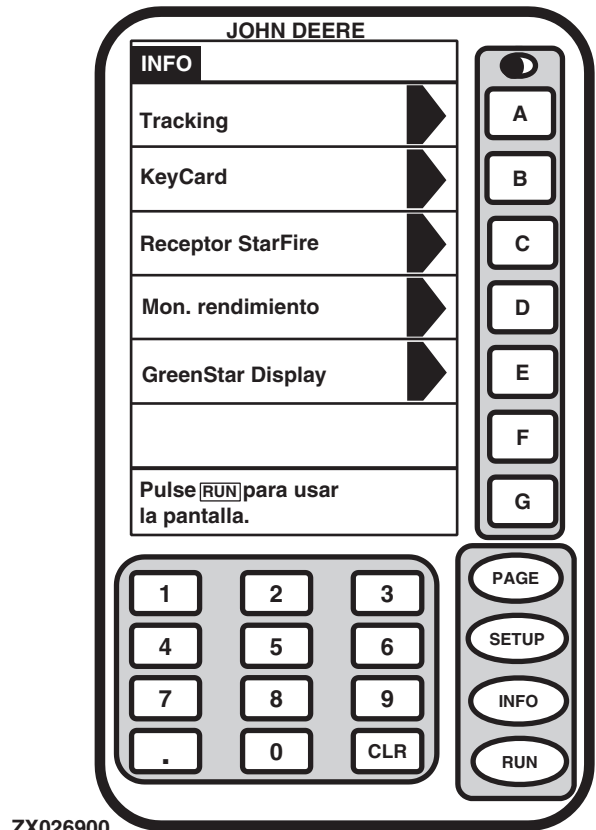
PC7306 -63-17OCT02

INFO - Tracking

Pulsar la tecla junto al rótulo "Tracking" para acceder a la vista INFO - Tracking.

Por cada modo que puede seleccionarse en la vista SETUP - Tracking (pasada recta, buscar pasada y pasada curva), se proporciona información diferente

También se ofrece una selección de problemas recientes para fines de diagnóstico. Pulsar la tecla F para acceder a la vista de problemas recientes. Esta selección se encuentra disponible en todos los modos.



ZX026900

OUZXMAG,000124D -63-29OCT02-1/4

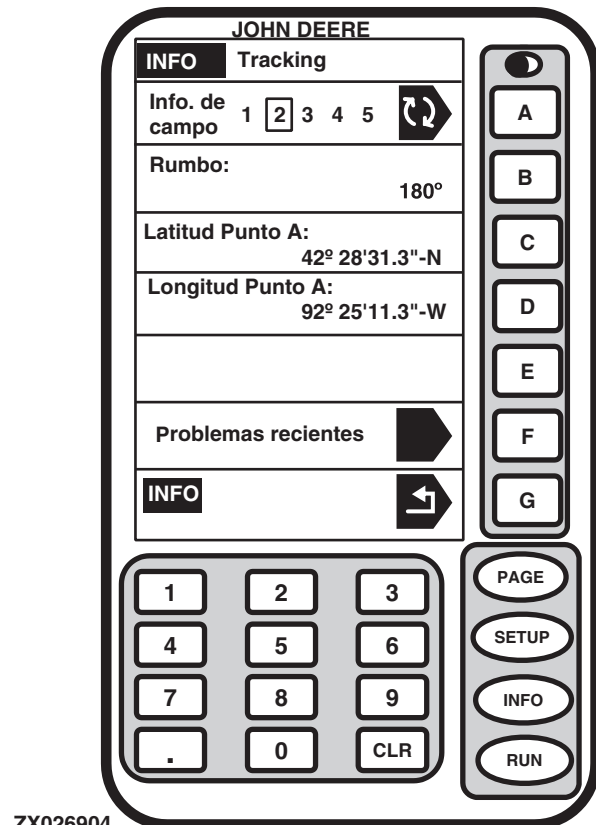
ZX026900 -63-09MAR02

INFO - Tracking, pasada recta

La vista INFO - Tracking permite al operador ver datos básicos acerca de la pasada 0.

NOTA: Esta es la misma información que se presenta en la vista SETUP - PAGE 1.

La información correspondiente a campos diferentes puede visualizarse pulsando la tecla A. Cuando se cambia el número del campo en la página INFO, el campo actual no se cambia en las páginas RUN y SETUP. Pulsar la tecla A para ver la información sobre el rumbo y la latitud y longitud del punto A correspondiente al campo seleccionado.



ZX026904

Continúa en la pág. siguiente

OUZXMAG,000124D -63-29OCT02-2/4

ZX026904 -63-20DEC01

INFO - Tracking, buscar pasada

Esta página muestra el rumbo actual, la latitud y longitud del punto A. Esta información muestra el rumbo en uso después de haber pulsado el botón EstablecPasad en la página RUN.

The screenshot shows the 'JOHN DEERE' interface with the 'INFO' tab selected. The 'Tracking' section displays the following information:

- Información para Buscar Pasada**
- Rumbo:** 0°
- Latitud Punto A:** 99°0'0.0"-N
- Longitud Punto A:** 199°0'0.0"-E
- Problemas recientes** (with a right arrow icon)
- INFO** (with a left arrow icon)

On the right side, there is a vertical column of buttons labeled A, B, C, D, E, F, and G. Below these are four oval buttons: PAGE, SETUP, INFO, and RUN. At the bottom, there is a numeric keypad with buttons for digits 1-9, a decimal point, 0, and a CLR button.

PC6989 -63-07JAN02

Continúa en la pág. siguiente

OUZXMAG,000124D -63-29OCT02-3/4

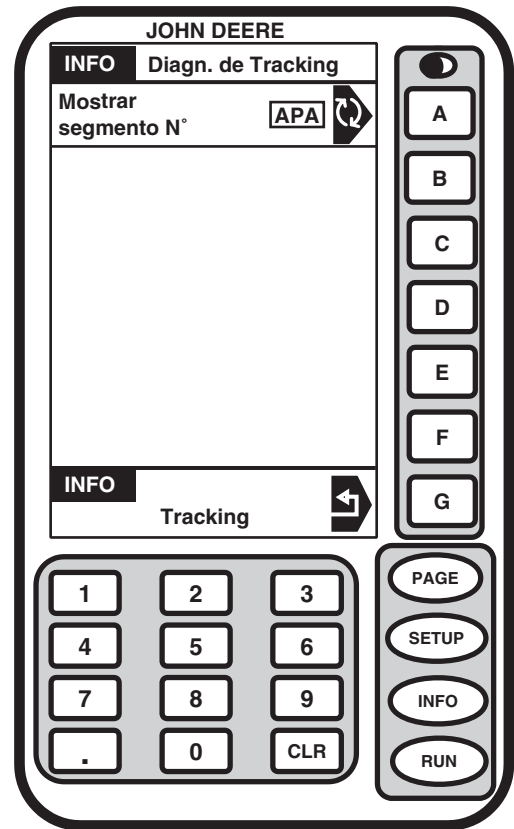


PC7282 -63-09OCT02

INFO - Rastreo de pasadas curvas

La celda B de esta vista muestra cuántos segmentos se usan para determinar el sentido y la ubicación de las pasadas curvas. Esta celda puede visualizar hasta 65,000 segmentos rectilíneos. La celda C visualiza la latitud y longitud actuales del punto A.

Para acceder a los procedimientos de diagnóstico, pulsar la tecla con letra junto a "Diagn. de Tracking".



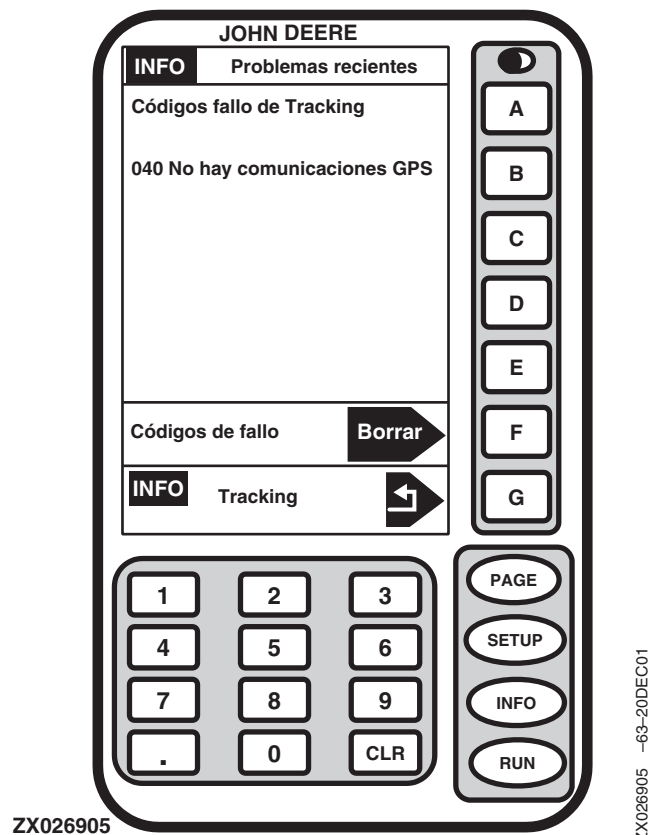
PC7283 -63-09OCT02

Se visualiza la vista de INFO - Diagn. de Tracking. Pulsar A para conmutar entre ENC./APA. para mostrar la cuenta de segmentos en la vista RUN - PAGE 1. Esta función se usa para ayudar al diagnóstico de averías mientras se trabaja en el modo de pasadas curvas.

OUZXMAG.000124D -63-29OCT02-4/4

INFO - Tracking, problemas recientes

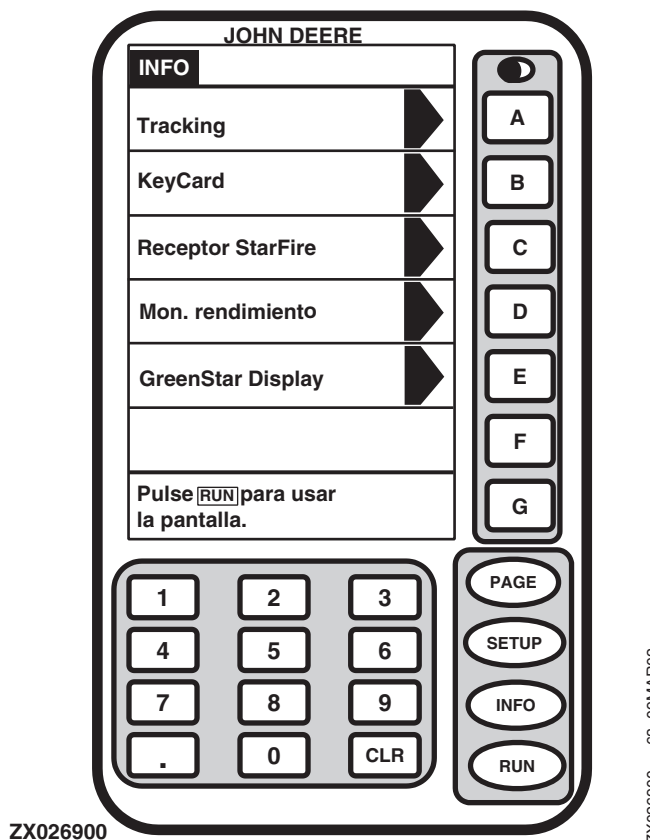
Esta vista muestra los últimos códigos de fallo detectados por el procesador. Pulsar la tecla F para borrar los códigos, o la tecla G para retornar a la vista INFO - Tracking.



OUZXMAG,000124E -63-13OCT01-1/1

INFO - KeyCard

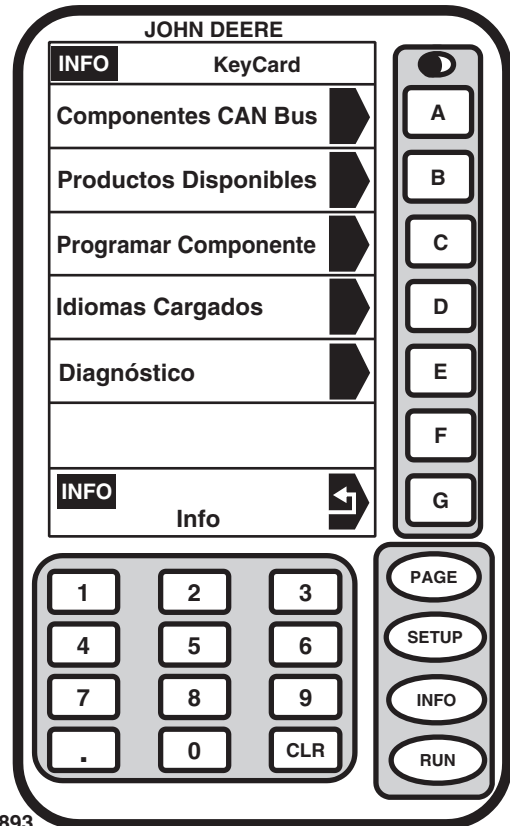
Para acceder a la vista INFO - KeyCard, pulsar la tecla con letra junto al rótulo "KeyCard".



Continúa en la pág. siguiente

OUZXMAG,000124S -63-13OCT01-1/2

La página INFO - KeyCard muestra información detallada sobre la KeyCard. Pulsar la tecla con letra junto a la selección deseada.



ZX026893

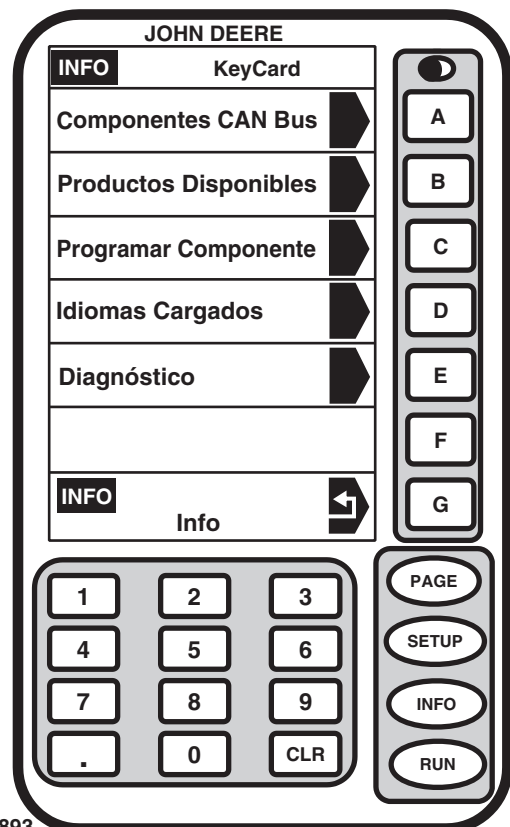
OUZXMAG,0001245 -63-13OCT01-2/2

ZX026893 -63-20DEC01

INFO - Dispositivos

Pulsar la tecla con letra junto a Componentes CAN Bus.

Los dispositivos indicados pueden reprogramarse usando la KeyCard.



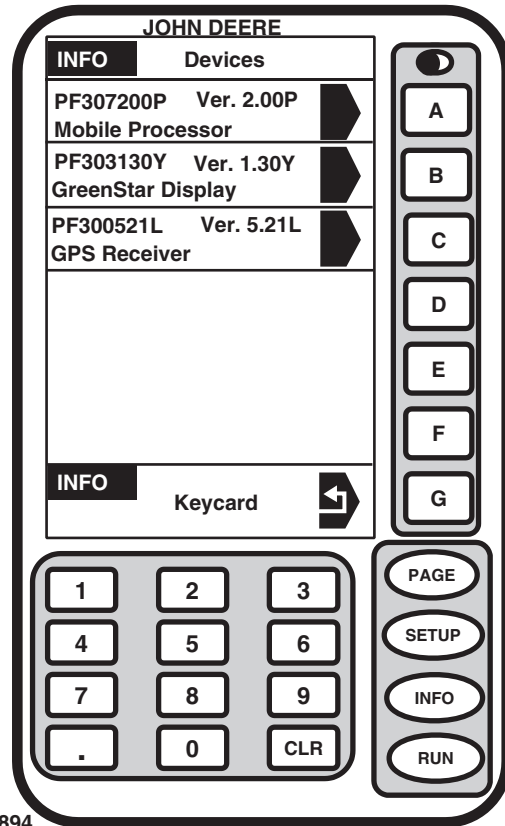
ZX026893

Continúa en la pág. siguiente

OUZXMAG,0001246 -63-30OCT02-1/5

ZX026893 -63-20DEC01

Para acceder a la información del procesador de cálculo, la pantalla GREENSTAR o el receptor de GPS, pulsar la tecla junto a la selección deseada.



ZX026894

Continúa en la pág. siguiente

OUZXMAG.0001246 -63-30OCT02-2/5

ZX026894 -63-20DEC01



ZX027034

ZX027034 -63-20DEC01

Procesador de cálculo

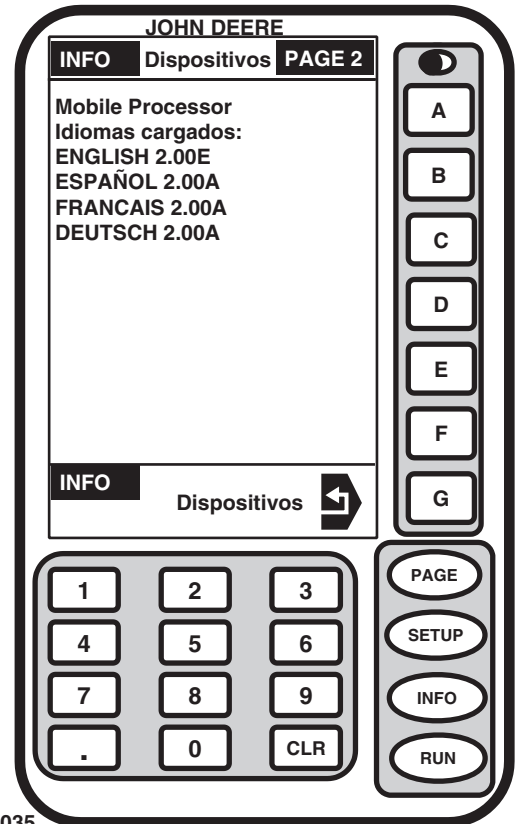
Esta vista muestra información detallada referente al procesador de cálculo. Pulsar el botón PAGE para acceder a información adicional.

Ref. componente n° muestra el número de pieza del procesador de cálculo.

Ref. programa n° muestra el número de pieza del software del procesador de cálculo.

N° versión programa muestra la versión actual del software utilizada por el procesador de cálculo.

N° versión programa muestra la versión actual del hardware utilizada por el procesador de cálculo.



ZX027035

ZX027035 -63-20DEC01

N° versión cargador muestra la versión actual del software de cargadora utilizada por el procesador de cálculo.

N° de serie muestra el número de serie del procesador de cálculo.

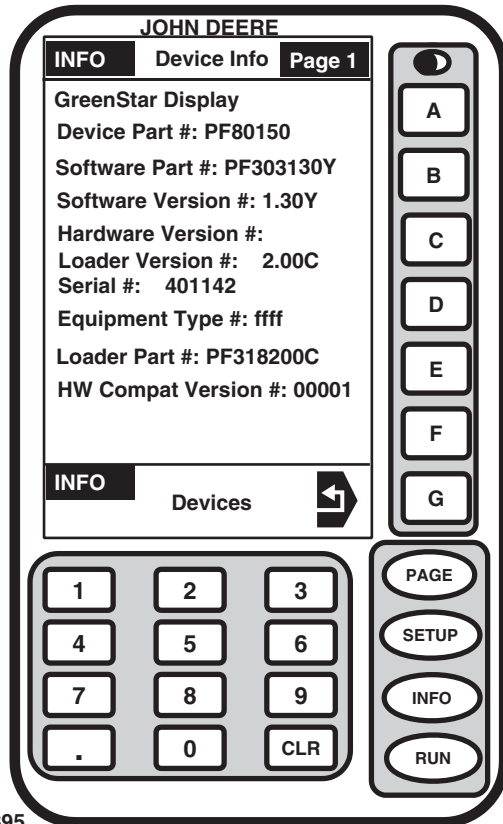
N° ref. cargadora muestra el número de pieza del software de la cargadora.

Ver Compat. Hardware es sólo para uso en la fábrica.

Idiomas cargados muestra los idiomas y número de versión cargados en el procesador.

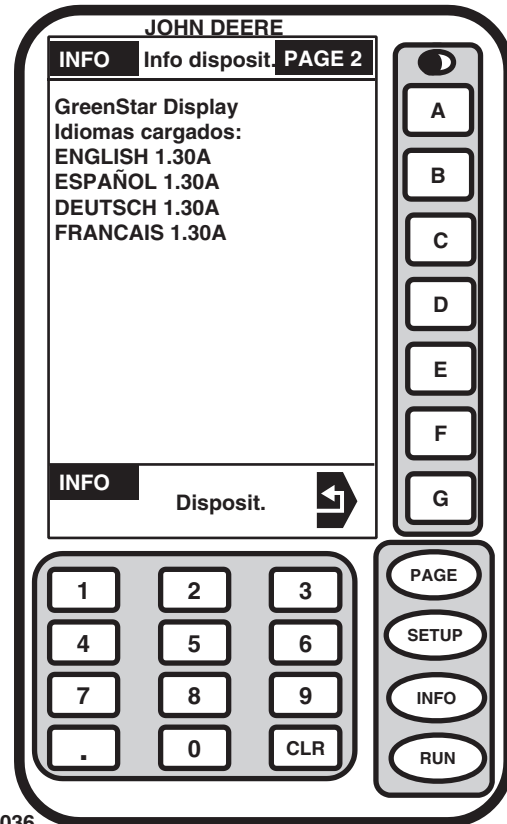
Continúa en la pág. siguiente

OUZXMAG,0001246 -63-30OCT02-3/5



ZX026895

ZX026895 -63-20DEC01



ZX027036

ZX027036 -63-20DEC01

Pantalla GREENSTAR

Esta vista muestra información detallada referente a la pantalla GREENSTAR. Pulsar el botón PAGE para acceder a información adicional.

Ref. componente n° muestra el número de pieza del procesador.

Ref. programa n° muestra el número de pieza del software de la pantalla.

N° versión programa muestra la versión actual del software utilizada por la pantalla.

N° versión programa muestra la versión del hardware en uso.

N° versión cargador muestra la versión actual del software de cargadora utilizada por la pantalla.

N° de serie muestra el número de serie de la pantalla.

N° de tipo de equipo (ffff) muestra un identificador único del equipo y es para uso de la fábrica solamente.

N° ref. cargadora muestra el número de pieza del software de la cargadora.

Ver Compat. Hardware es sólo para uso en la fábrica.

Idiomas cargados muestra los idiomas y número de versión cargados en la pantalla.

Continúa en la pág. siguiente

OUZXMAG,0001246 -63-30OCT02-4/5

Receptor de GPS

Esta vista muestra información detallada referente al receptor de GPS. Pulsar el botón PAGE para acceder a información adicional.

Ref. componente n° es el número de pieza del receptor de GPS.

Ref. programa n° muestra el número de pieza del software del receptor de GPS.

N° versión programa muestra la versión actual del software utilizada por el receptor de GPS.

N° versión programa muestra la versión actual del hardware utilizada por el receptor de GPS.

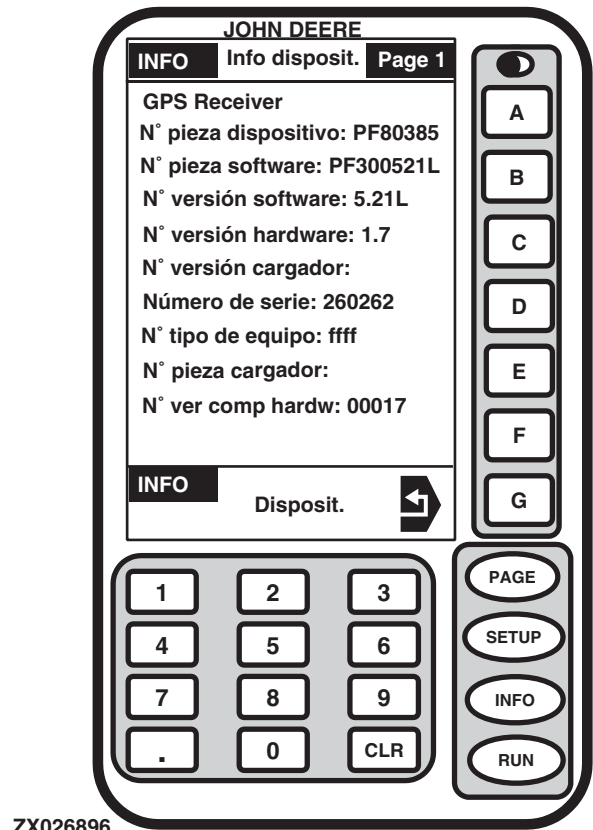
N° de serie muestra el número de serie del receptor de GPS.

N° de tipo de equipo (ffff) muestra un identificador único del equipo y es para uso de la fábrica solamente.

N° ref. cargadora muestra el número de pieza del software de la cargadora.

Ver Compat. Hardware es sólo para uso en la fábrica.

Idiomas cargados muestra los idiomas y número de versión cargados en el procesador.



ZX026896

ZX026896 -63-20DEC01

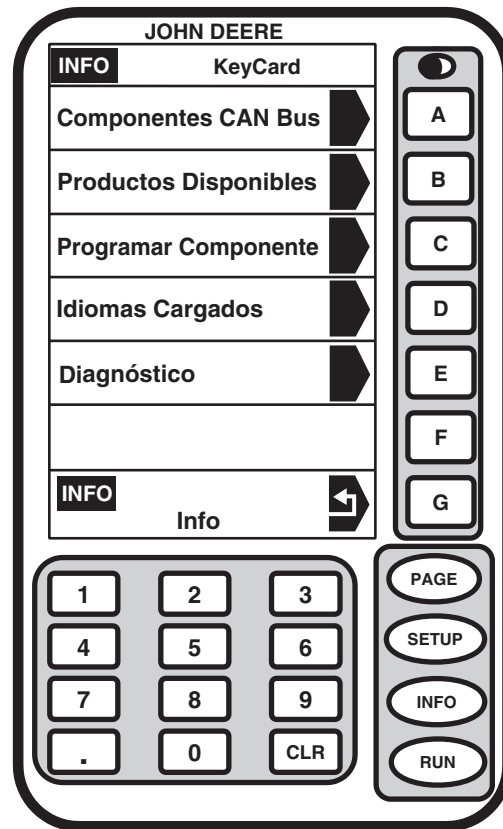


ZX027037

ZX027037 -63-20DEC01

INFO - Productos disponibles

Pulsar el botón junto al rótulo "Productos disponibles".



PC6804 -63-28AUG01

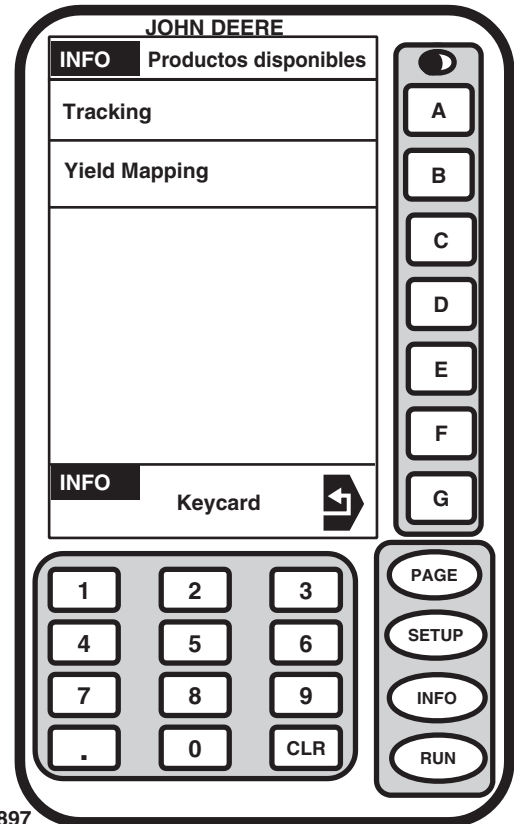
Continúa en la pág. siguiente

OUO1035,00001F5 -63-27NOV02-1/2

NOTA: El número de programas que se visualiza en la pantalla de programar componentes depende de cuántos se cargaron en la KeyCard.

Esta vista muestra los programas cargados en la KeyCard.

Pulsar G para regresar a la vista INFO - KeyCard.



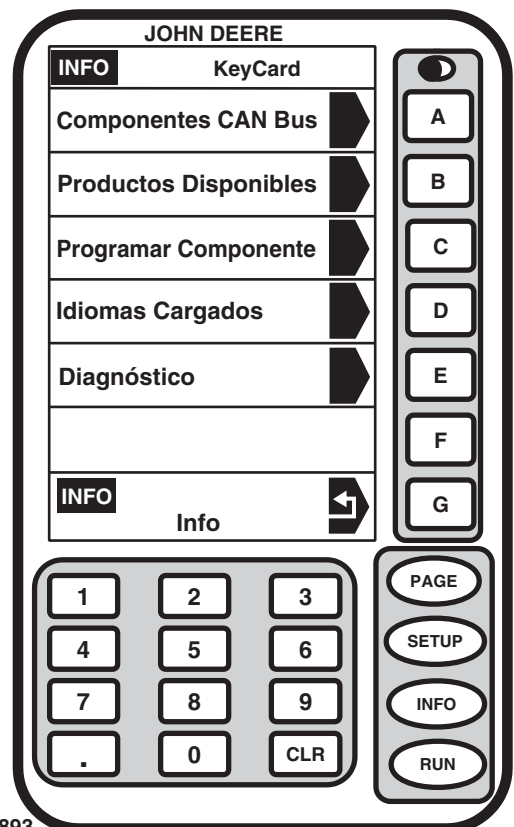
ZX026897

ZX026897 -63-20DEC01

OUO1035,00001F5 -63-27NOV02-2/2

INFO - Programar componente

Pulsar la tecla junto a Programar Componente para acceder a la vista INFO - Programar componente.



ZX026893

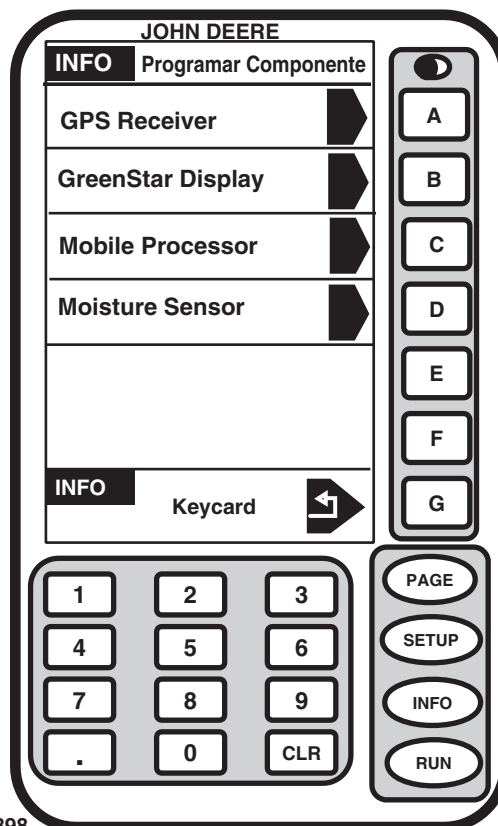
ZX026893 -63-20DEC01

Continúa en la pág. siguiente

OUZXMAG,0001248 -63-13OCT01-1/2

NOTA: El número de programas que se visualiza en la pantalla de programar componentes depende de cuántos se cargaron en la KeyCard.

La vista INFO - Programar componente permite al operador actualizar el software del procesador de cálculo, de la pantalla, del receptor de GPS o del sensor de humedad. (Ver la sección CARGA DE SOFTWARE para información detallada en cuanto a la programación del software.)



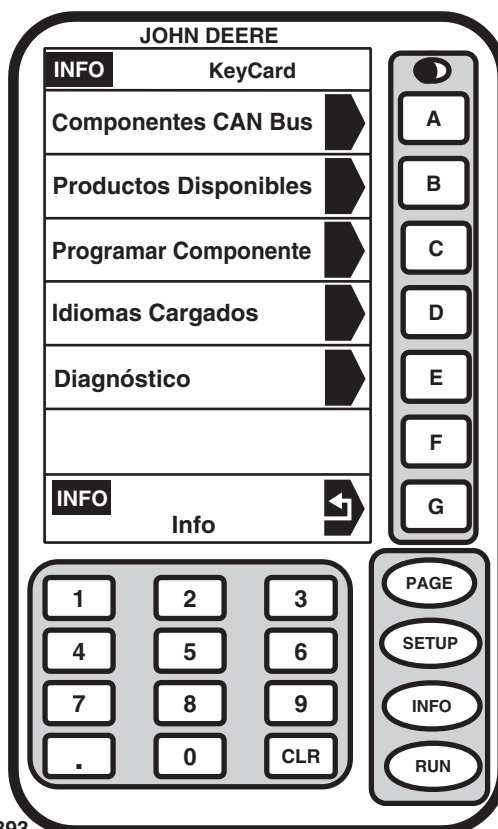
ZX026898

ZX026898 -63-20DEC01

OUZXMAG,0001248 -63-13OCT01-2/2

INFO - Idiomas cargados

Pulsar la tecla con letra junto al mensaje Idiomas cargados para acceder a la vista INFO - Idiomas cargados.



ZX026893

ZX026893 -63-20DEC01

Continúa en la pág. siguiente

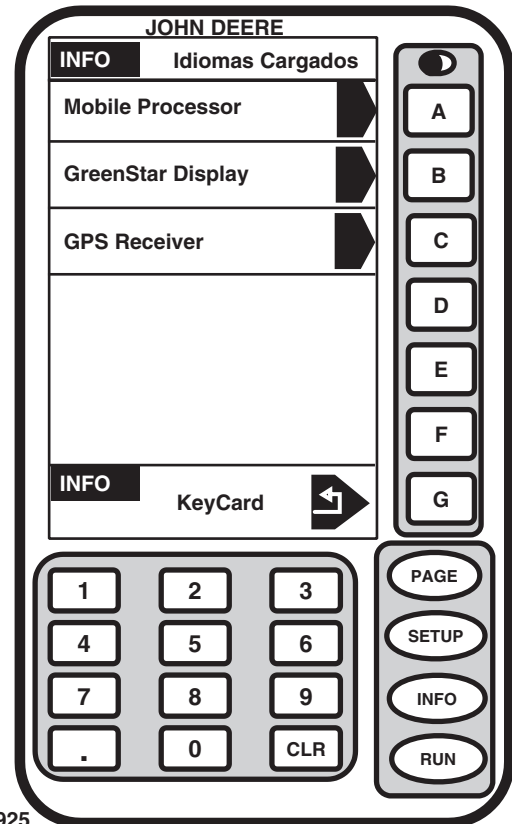
OUZXMAG,0001249 -63-13OCT01-1/5

NOTA: Los idiomas ya cargados en cada componente (procesador de cálculo, pantalla y receptor STARFIRE) se muestran en las vistas INFO - KeyCard - Dispositivos en CAN Bus - PAGE 2 (ver INFO - KeyCard anteriormente en esta sección).

NOTA: Todos los componentes se fijan en la fábrica con el idioma INGLES.

1. Pulsar la tecla con letra junto al componente para el cual se desea programar un idioma nuevo (por ejemplo, el procesador de cálculo). Se visualiza la vista de INFO - Seleccionar idioma.

IMPORTANTE: Hay que cargar el idioma deseado en cada componente individual (procesador de cálculo, pantalla y receptor STARFIRE).

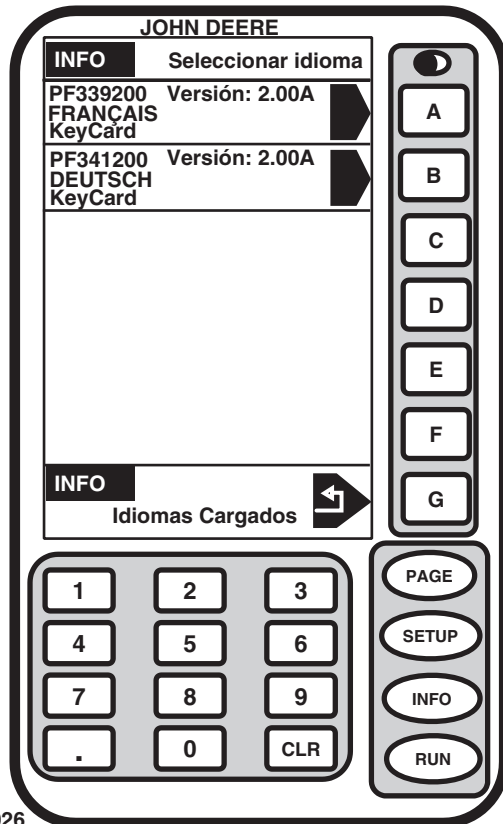


ZX026925

Continúa en la pág. siguiente

OUZXMAG,0001249 -63-13OCT01-2/5

ZX026925 -63-20DEC01



ZX026926

ZX026926 -63-20DEC01



ZX027482

ZX027482 -63-20DEC01

2. Seleccionar el idioma que se desea cargar (por ejemplo, francés).

NOTA: Se visualiza un mensaje de advertencia durante la programación de un idioma nuevo.

NO QUITAR LA TARJETA PC, NO DESCONECTAR LA ALIMENTACION.

Continúa en la pág. siguiente

OUZXMAG,0001249 -63-13OCT01-3/5

3. El idioma se cargó con éxito al componente previamente seleccionado (procesador de cálculo). Repetir el procedimiento hasta haber programado los idiomas en todos los componentes.



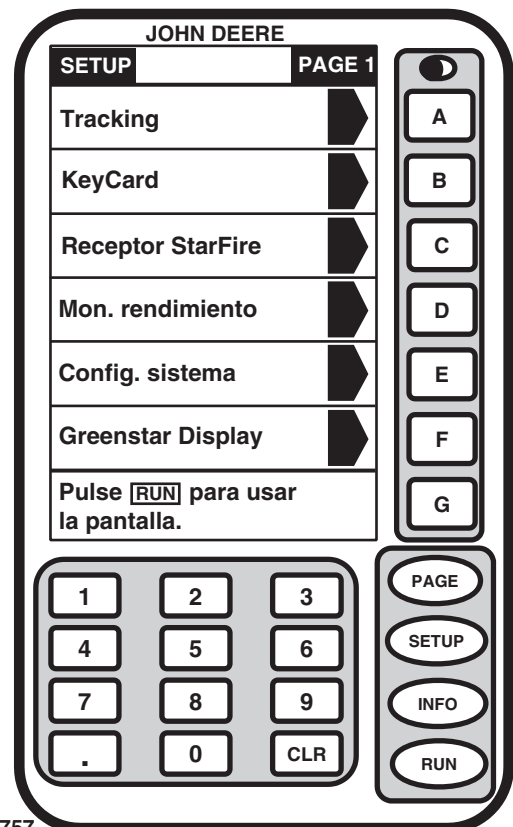
ZX026927

ZX026927 -63-20DEC01

OUZXMAG,0001249 -63-13OCT01-4/5

4. Después de haber cargado el idioma deseado en cada componente, es necesario cambiar el idioma del sistema.

Pulsar la tecla SETUP y después seguir las indicaciones dadas bajo Configuración del sistema, en esta sección.



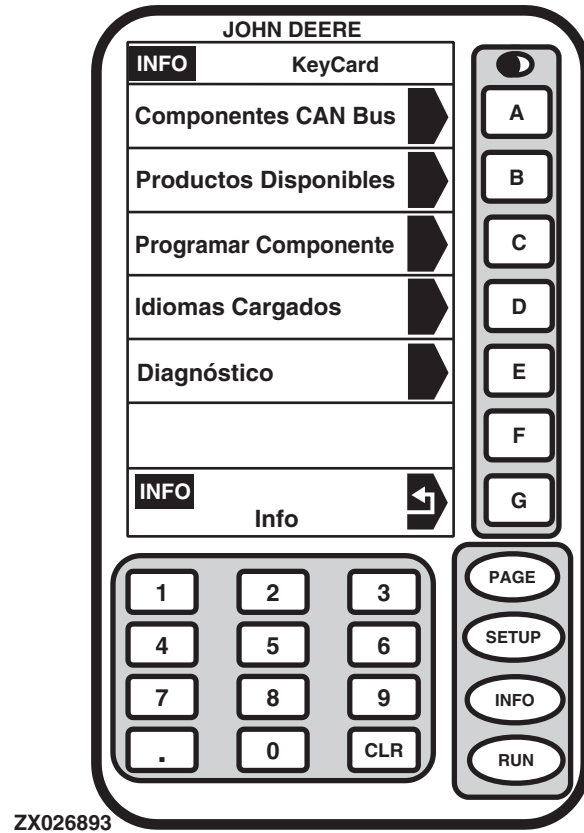
ZX026757

ZX026757 -63-09MAR02

OUZXMAG,0001249 -63-13OCT01-5/5

INFO - Diagnóstico

Pulsar la tecla con letra junto a Diagnóstico.



ZX026893 -63-20DEC01

OUZXMAG,000124A -63-30OCT02-1/2

Esta vista puede usarse para la localización de averías en el sistema, en caso de producirse algún problema.

Alta tensión/baja tensión de CAN

Esta celda muestra las tensiones eléctricas alta y baja registradas por el bus CAN.

Capa seleccionada/Contador Bus descon

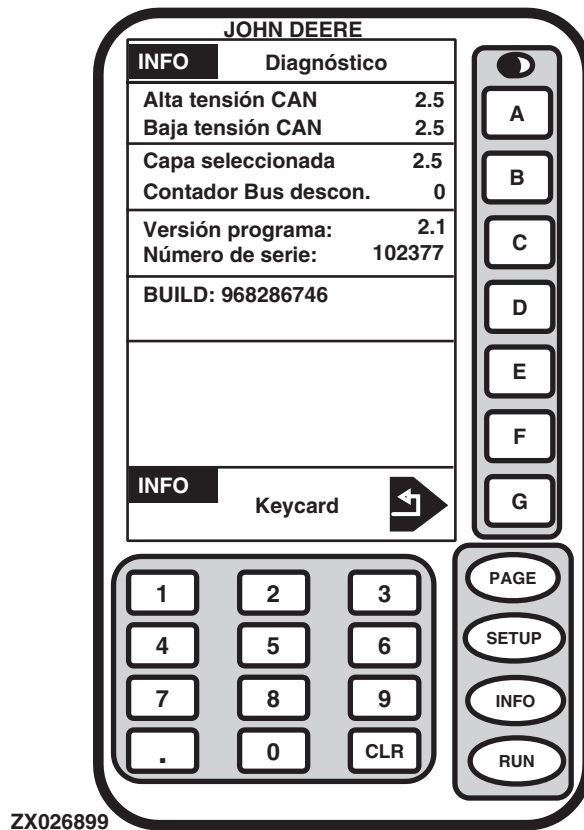
Esta celda muestra la capa seleccionada del bus CAN.

Versión de programa/Número de serie

Esta celda muestra la versión actual del hardware y el número de serie del procesador de cálculo.

Build

Esta celda muestra el número de compilación del software del procesador de cálculo.



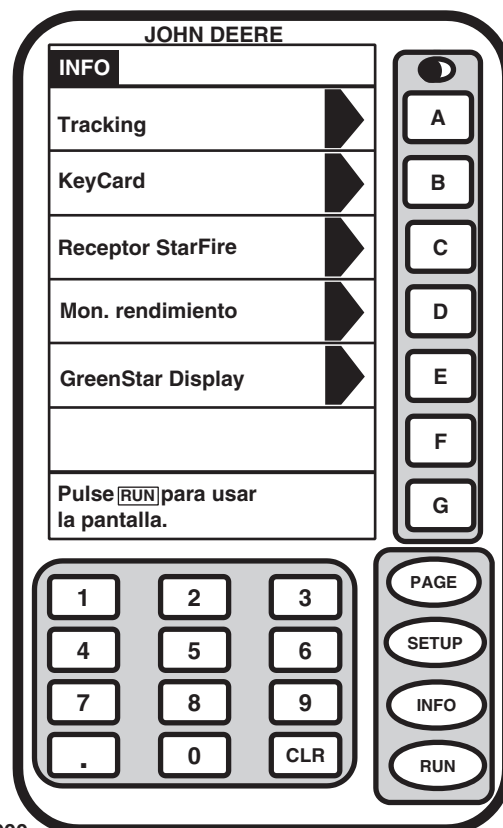
ZX026899 -63-20DEC01

OUZXMAG,000124A -63-30OCT02-2/2

INFO - GreenStar Display

La vista INFO - Pantalla muestra información detallada en cuanto a la pantalla GREENSTAR. Esta información ayudará a localizar averías en la pantalla GREENSTAR si surge un problema.

Pulsar la tecla con letra junto a GREENSTAR Display para acceder a la vista INFO - Pantalla.



ZX026900

Continúa en la pág. siguiente

OUZXMAG.000124C -63-30OCT02-1/8

ZX026900 -63-09MAR02

Hardware/Número de serie

Esta celda muestra los números de pieza y de serie de la pantalla GREENSTAR. También muestra el voltaje de bus CAN usado por el sistema (es ya sea 2.5 ó 4.5).

Cargador de software

NOTA: El sistema de pasadas paralelas requiere software de versión 1.5 ó posterior.

Esta celda muestra el número de pieza del software que usa la pantalla GREENSTAR. Esta celda también muestra el número de versión del programa cargador utilizado por el sistema.

Horas de operación

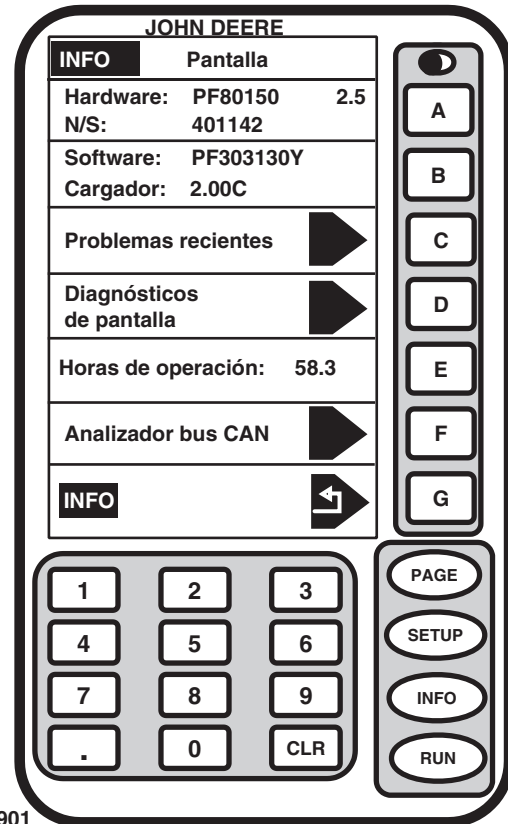
Este bloque muestra las horas actuales de uso de la pantalla GREENSTAR.

Problemas recientes

Esta celda visualiza problemas recientes encontrados por la pantalla GREENSTAR.

Para visualizar la celda:

1. Pulsar C para visualizar la lista de problemas recientes.



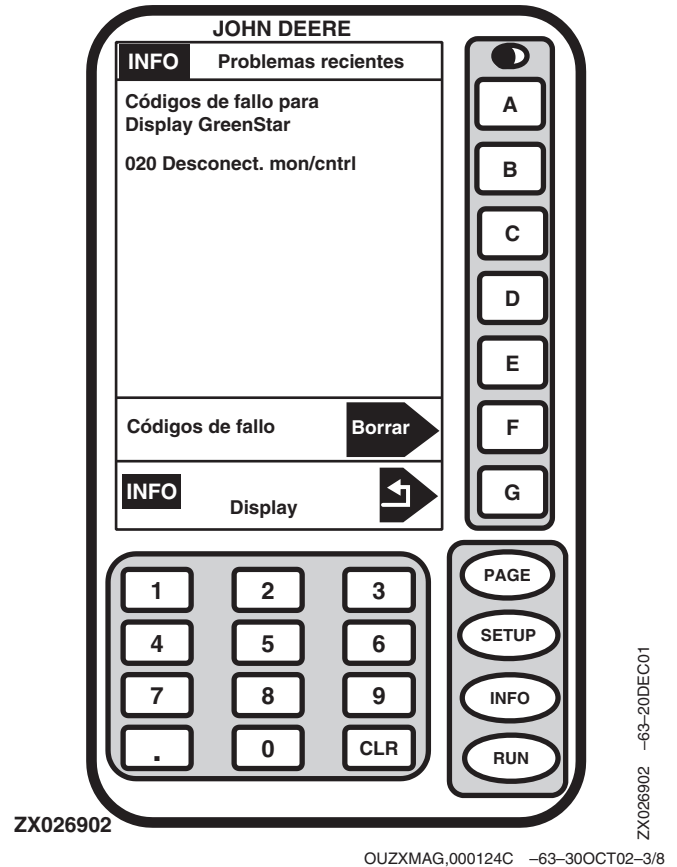
ZX026901

ZX026901 -63-20DEC01

Continúa en la pág. siguiente

OUZXMAG,000124C -63-30OCT02-2/8

2. Pulsar F para borrar todos los códigos de falla.
3. Pulsar G para regresar a la vista INFO - Pantalla.



Diagnósticos de pantalla

Esta celda muestra una lista de valores de diagnóstico de la pantalla.

Pulsar D para ver la lista.



Continúa en la pág. siguiente

Esta vista muestra información detallada referente al sistema. Esta información puede usarse para la localización de averías en el sistema, en caso de producirse algún problema.



ZX026903

Continúa en la pág. siguiente

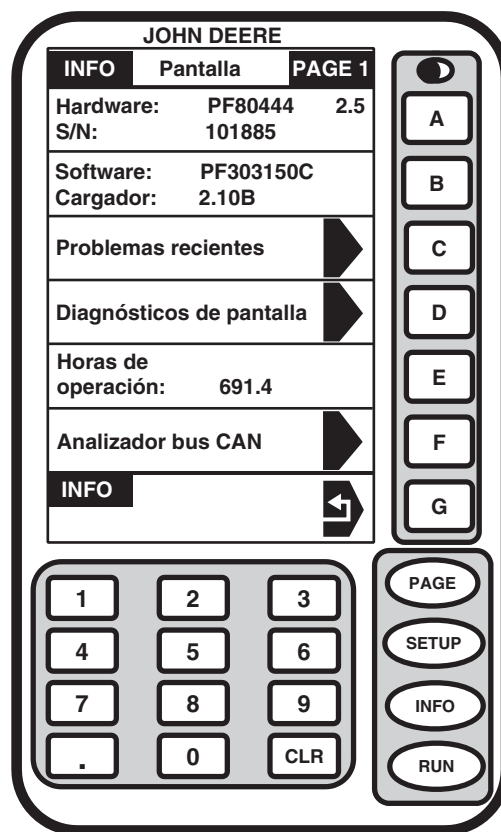
OUZXMAG.000124C -63-30OCT02-5/8

ZX026903 -63-20DEC01

Analizador bus CAN

IMPORTANTE: Si el voltaje del bus CAN se cambia manualmente, se reposiciona automáticamente en AUTO al arrancar el sistema.

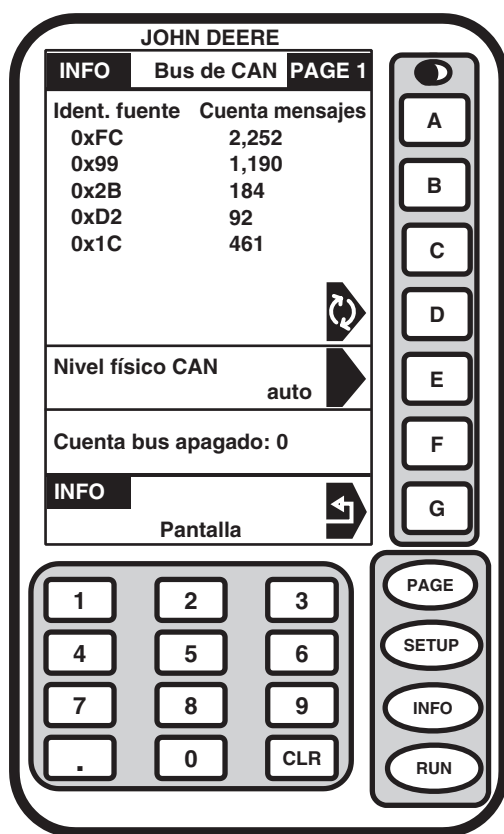
Esta función es usada por la fábrica para ayudar con el diagnóstico del sistema.



PC7317 -63-14OCT02

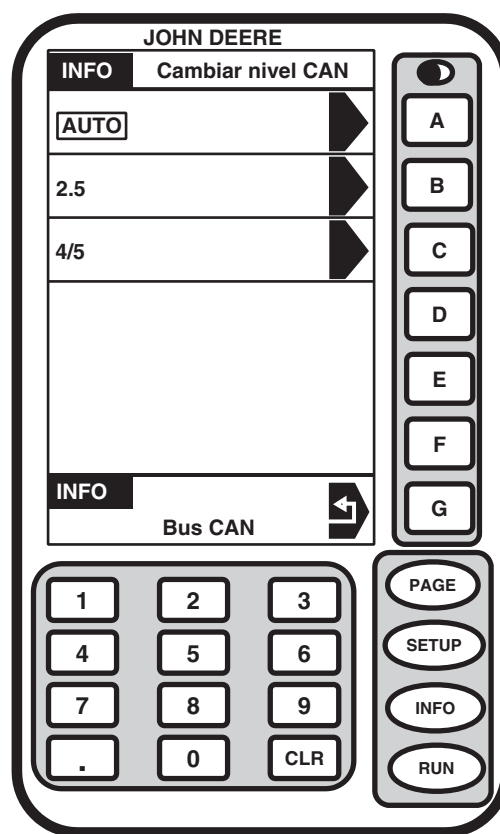
Continúa en la pág. siguiente

OUZXMAG,000124C -63-30OCT02-6/8



PC7293 -63-14NOV02

Si el personal de la fábrica así se lo indica, pulsar F para acceder a la vista INFO - Bus de CAN - PAGE 1. Pulsar E para acceder a la vista INFO - Cambiar nivel



PC7294 -63-09OCT02

CAN. Para cambiar el nivel del bus CAN, pulsar la tecla con letra junto a la selección deseada.

Continúa en la pág. siguiente

OUZXMAG,000124C -63-30OCT02-7/8

Se visualiza una vista de advertencia. Pulsar la tecla F para continuar o la tecla G para cancelar.



PC7295 -63-09OCT02

OUZXMAG,000124C -63-30OCT02-8/8

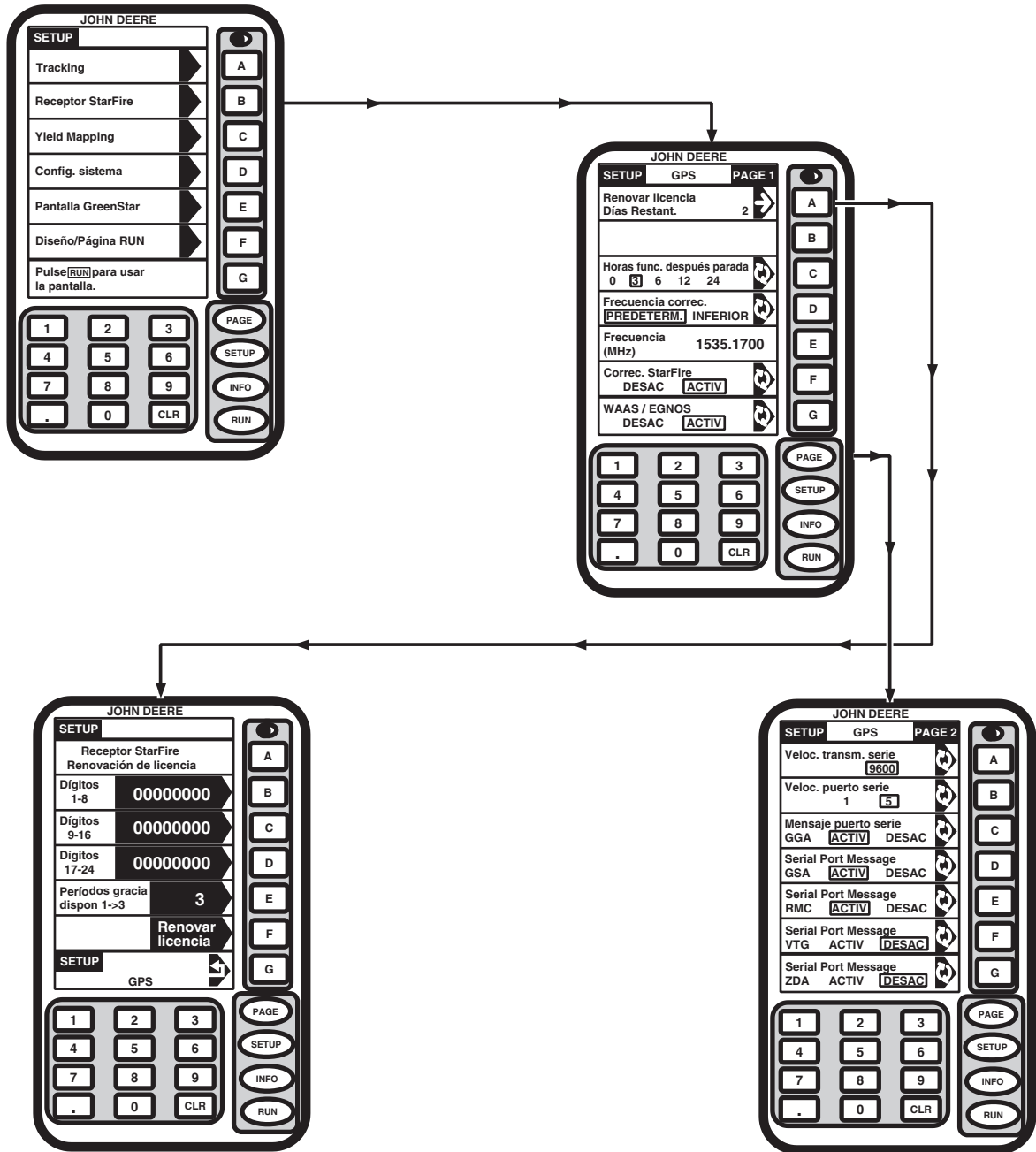
Receptor STARFIRE

Receptor STARFIRE

IMPORTANTE: Si se usa una señal de corrección SF2, la precisión del sistema puede continuar aumentando después de haberse verificado la señal SF2 en la pantalla. Cuando el receptor STARFIRE se enciende, se encuentra en el modo diferencial SF1. Se requieren aproximadamente 10 minutos para que el receptor se conmute al modo SF2. Puede haber un ligero cambio de posición cuando se conmuta entre los dos modos. Si la máquina estaba recibiendo una señal SF2 cuando fue apagada, el retardo de 10 minutos no se produce a menos que la misma pase apagada o se le desconecte la alimentación no conmutada más de tres horas.

OUO1035,0000386 -63-23OCT02-1/1

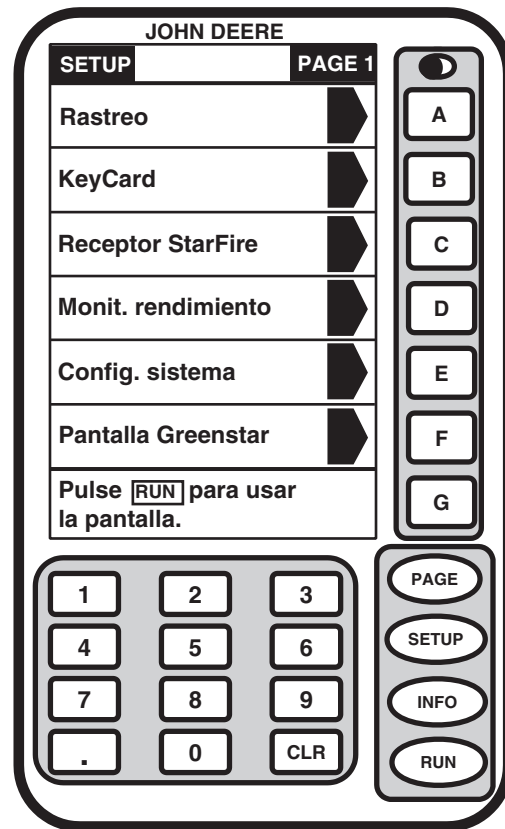
Vistas de configuración de receptor



Vistas de configuración de receptor

SETUP - Receptor STARFIRE o de posición

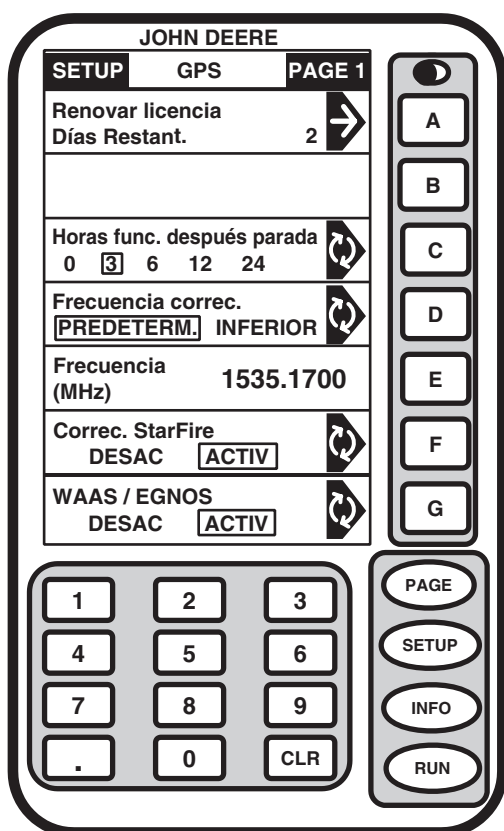
Pulsar el botón junto a STARFIRE para acceder a las vistas de configuración de GPS.



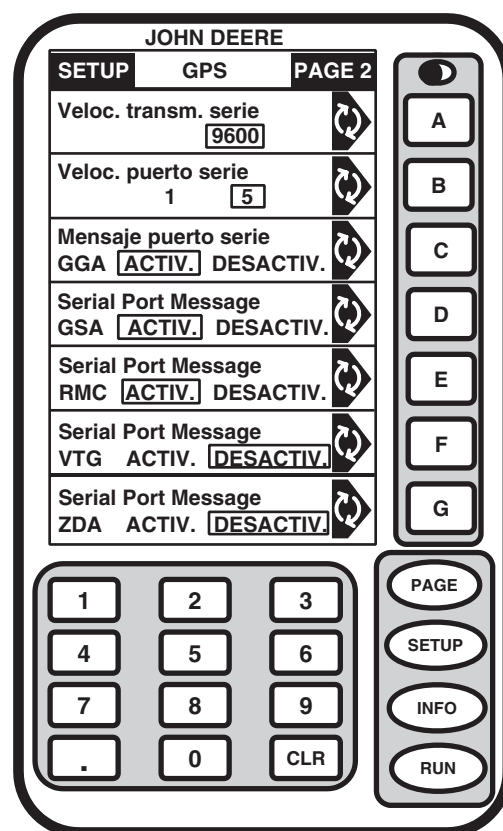
PC6793 -63-27AUG01

Continúa en la pág. siguiente

OUO1035,00001F7 -63-27NOV02-1/2



PC7433 -63-27NOV02



PC7406 -63-05NOV02

Las vistas de configuración de GPS se usan para lo siguiente.

- Renovar la licencia si se usa la señal de corrección diferencial STARFIRE.
- Horas de funcionamiento después de la parada.
- Cambiar el canal predeterminado.
- Cambiar el estado de correcciones de STARFIRE.
- Cambiar el estado de EGNOS.

- Cambiar la velocidad de transmisión del puerto en serie.
- Cambiar el ritmo de salida.
- Cambiar mensajes de puerto en serie

Pulsar el botón correspondiente a la opción que se desea modificar. Pulsar el botón PAGE para acceder a la vista SETUP - GPS - PAGE 2.

OUC1035,00001F7 -63-27NOV02-2/2

Licencia restante

La vista de licencia restante indica el número de días que quedan antes de que se tenga que renovar la licencia del receptor.

Renovación de la licencia del receptor de posición

NOTA: Para recibir una licencia actualizada, acceder a la página www.stellarsupport.com de la Internet y utilizar el formato para envío de fax o comunicarse con el concesionario John Deere.

Pulsar A para introducir manualmente los 24 dígitos de la licencia del receptor de posición.

JOHN DEERE

SETUP GPS PAGE 1

Renovar licencia
Días Restant. 2

Horas func. después parada
0 3 6 12 24

Frecuencia correc.
PREDETERM. INFERIOR

Frecuencia (MHz)
1535.1700

Correc. StarFire
DESAC ACTIV

WAAS / EGNOS
DESAC ACTIV

1 2 3
4 5 6
7 8 9
. 0 CLR

A
B
C
D
E
F
G
PAGE
SETUP
INFO
RUN

PC7433 -63-27NOV02

Continúa en la pág. siguiente

OUO1035,00001F8 -63-27NOV02-1/3

Para introducir manualmente el número de la licencia:

NOTA: Se ofrecen dos períodos de gracia de 48 horas después del vencimiento de la licencia. Esto se hace para darle tiempo suficiente al cliente para que renueve la licencia. La señal usada durante el período de gracia será la de corrección diferencial SF 2.

1. Pulsar la tecla B e introducir los primeros ocho dígitos. Pulsar la tecla B nuevamente para introducir el valor.
2. Pulsar la tecla C e introducir los siguientes ocho dígitos. Pulsar la tecla C nuevamente para introducir el valor.
3. Pulsar la tecla D e introducir los siguientes ocho dígitos. Pulsar la tecla D nuevamente para introducir el valor.
4. Pulsar F para que se acepten todos los números.

The diagram illustrates the 'Receptor StarFire Renovación de licencia' screen. At the top, it says 'JOHN DEERE'. Below that is a 'SETUP' header. The main menu includes 'Receptor StarFire Renovación de licencia'. There are three input fields for digits: 'Dígitos 1-8', 'Dígitos 9-16', and 'Dígitos 17-24', each showing '00000000'. Below these is a 'Períodos gracia dispon 1->3' field showing the value '3'. A 'Renovar licencia' button is located below the grace period field. At the bottom left, there is another 'SETUP' header and a 'GPS' label. To the right of the screen is a vertical column of buttons labeled A, B, C, D, E, F, and G. Below the main screen area is a numeric keypad with buttons 1 through 9, 0, and CLR. To the right of the numeric keypad are four oval buttons labeled PAGE, SETUP, INFO, and RUN.

PC7407 -63-05NOV02

Continúa en la pág. siguiente

OUC1035,00001F8 -63-27NOV02-2/3

Advertencia de licencia vencida

NOTA: Se ofrecen dos períodos de gracia de 48 horas después del vencimiento de la licencia. Esto se hace para darle tiempo suficiente al cliente para que renueve la licencia. La señal usada durante el período de gracia será la de corrección diferencial SF 2.

Pulsar E para activar el período de gracia, de ser necesario.

Si la licencia se vence mientras está en funcionamiento o desde que se usó por última vez, se visualizará una pantalla de advertencia.

La vista de advertencia puede borrarse pulsando G o bien pulsar E para activar el período de gracia.

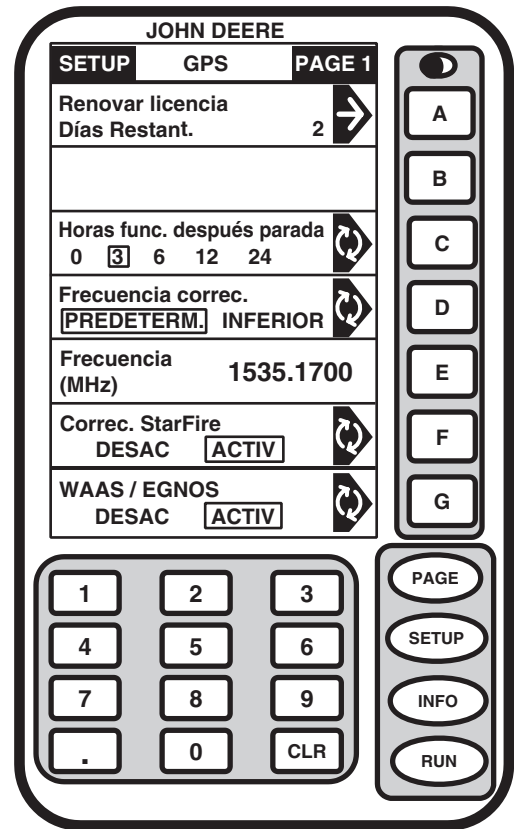


H63061 -63-17MAR00

OUO1035,00001F8 -63-27NOV02-3/3

Horas de funcionamiento después de la parada

Esta celda muestra el tiempo que el sistema GREENSTAR queda encendido después de haber desconectado la alimentación conmutada. El operador puede seleccionar el tiempo en horas que el sistema permanecerá encendido. Pulsar C para conmutar entre configuraciones. El valor por omisión es 3 horas.



PC7433 -63-27NOV02

OUO1035,00001F9 -63-27NOV02-1/1

Canal predeterminado

IMPORTANTE: NO cambiar el canal predeterminado a menos que el concesionario John Deere lo solicite.

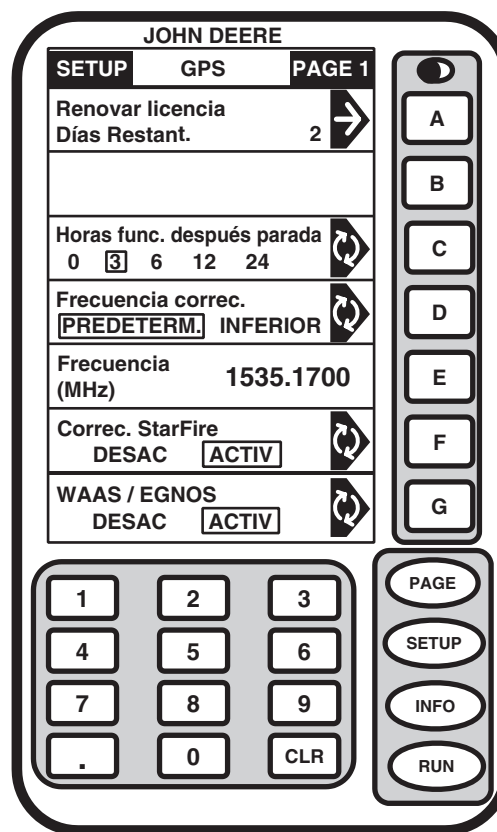
Canal predeterminado

La celda D indica la frecuencia del canal predeterminado.

Canal inferior

Esta celda permite al operador cambiar la frecuencia del canal.

Pulsar E para cambiar la frecuencia de canal.



PC7433 -63-27NOV02

Continúa en la pág. siguiente

OUO1035,00001FB -63-27NOV02-1/2

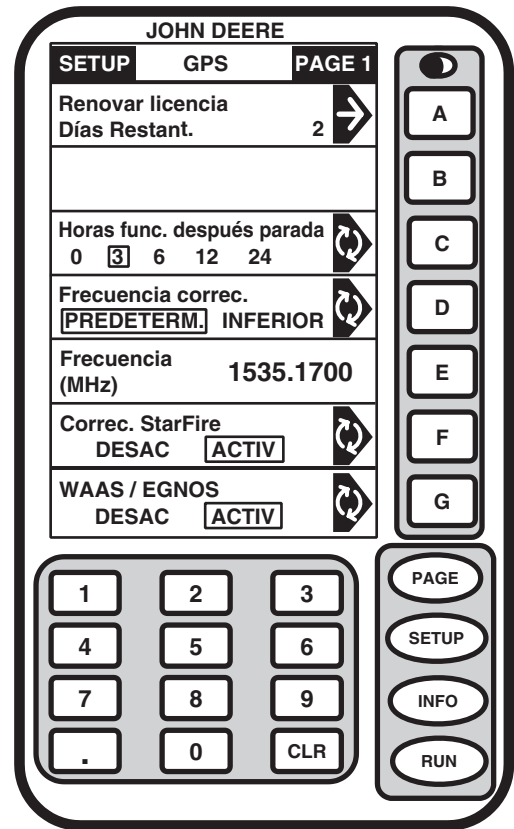
Correcciones de STARFIRE

NOTA: Esta información aparece únicamente cuando el receptor cuenta con una licencia.

Esta celda permite al operador simular el funcionamiento sin licencia después que el receptor haya recibido su licencia.

EGNOS

Esta celda permite al operador usar una señal EGNOS.



PC7433 -63-27NOV02

OUO1035,00001FB -63-27NOV02-2/2

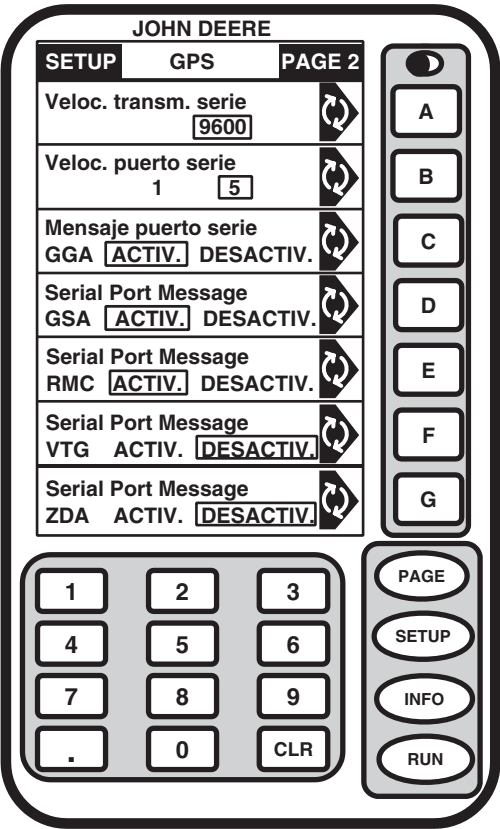
Velocidad de transmisión/mensajes de puerto en serie

NOTA: Las velocidades de salida son: 4800, 9600, 19200 y 38400.

El receptor STARFIRE es capaz de enviar mensajes NMEA a través de un puerto en serie. Esto permite usar el receptor en situaciones diferentes del sistema GREENSTAR.

Pulsar A para cambiar la velocidad del puerto en serie.

Pulsar la tecla junto al mensaje del puerto en serie cuyo estado se desea conmutar entre activado y desactivado.



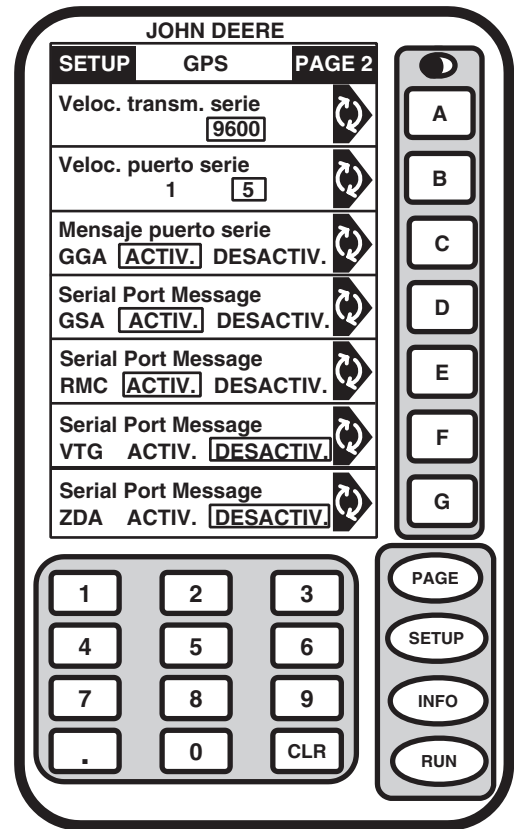
PC7406 -63-05NOV02

OUO1035,000038A -63-12OCT00-1/1

Cambio de ritmo de salida

IMPORTANTE: Es importante que la frecuencia de salida se ajuste a 5 Hz para rastreo de pasadas paralelas.

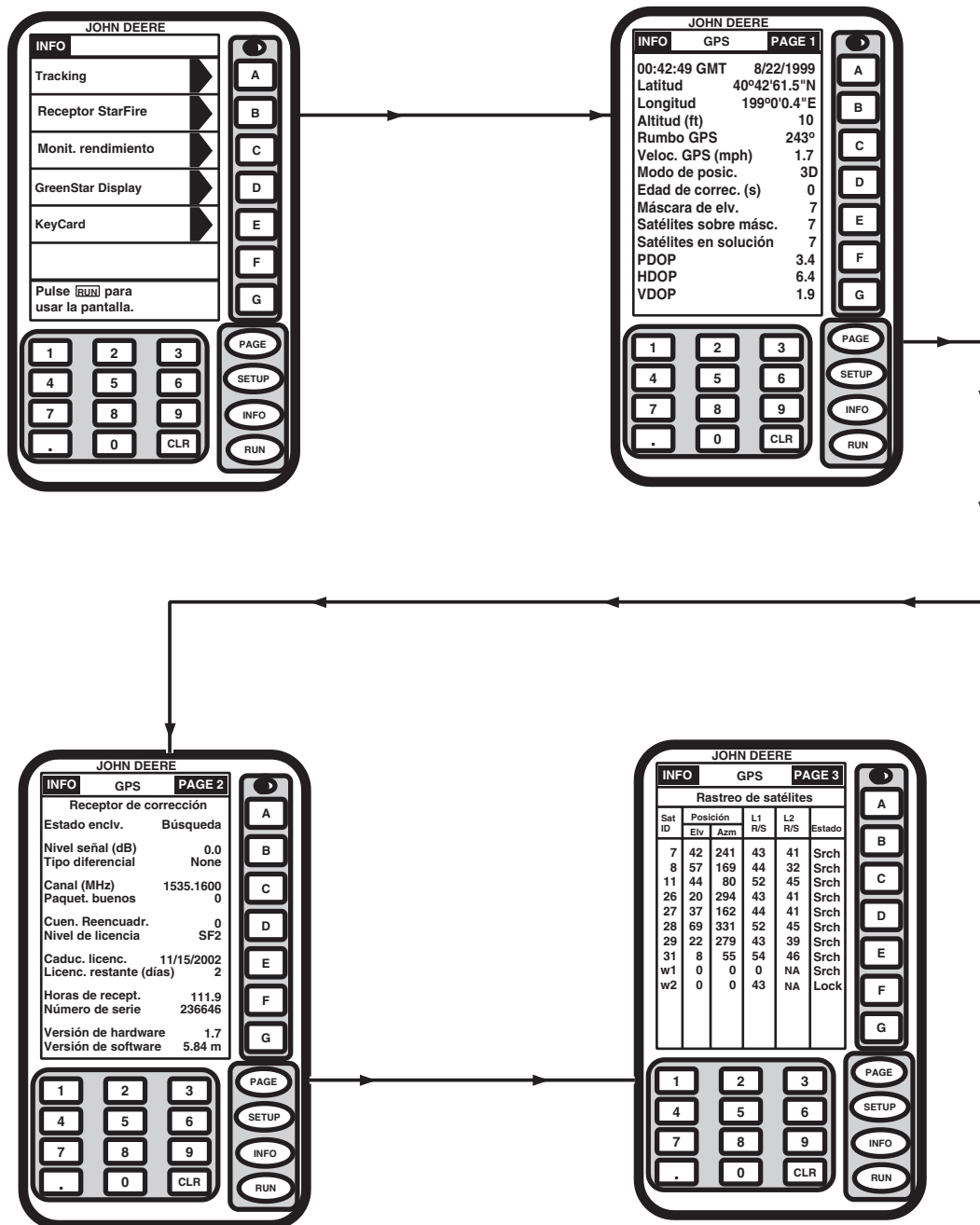
Pulsar B y la frecuencia de salida cambiará de 1 a 5 Hz.



PC7406 -63-05NOV02

OUO1035,000013C -63-18JAN02-1/1

Vistas INFO - GPS



Vistas INFO - GPS

OUO1035,000013D -63-18JAN02-1/1

INFO - GPS - PAGE 1



PC7008 -63-10JAN02

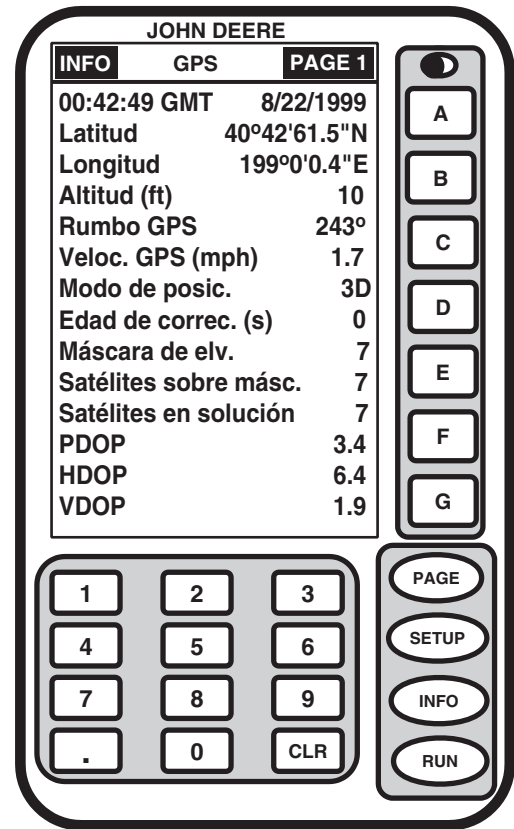
Pulsar el botón junto a Receptor STARFIRE para acceder a la vista INFO - GPS - PAGE 1.

Pulsar el botón PAGE para acceder a páginas adicionales.

Esta vista muestra la información y estado de las señales de GPS y de corrección entrantes. Ninguna información de esta vista puede cambiarse. Es sólo para lectura.

Fecha y hora

Esta celda muestra la fecha y hora para la hora media de Greenwich.



PC6404 -63-25JUL00

Latitud

Esta celda muestra las coordenadas de ubicación del vehículo con respecto al ecuador (norte o sur).

Longitud

Esta celda muestra las coordenadas de ubicación del vehículo con respecto al primer meridiano (este u oeste).

Altitud

Esta celda muestra la altitud del receptor en metros (ft) sobre el nivel del mar.

Continúa en la pág. siguiente

OUC1035,00001FC -63-27NOV02-1/2

Rumbo GPS

NOTA: El rumbo y la velocidad normalmente muestran velocidades pequeñas y varios rumbos cuando el vehículo no está en movimiento.

Esta celda visualiza el sentido de avance, en grados, con respecto al norte verdadero (cero grados) tal como lo mide el receptor. El ángulo se mide en sentido horario.

Velocidad GPS

Esta celda muestra la velocidad de avance del vehículo en kilómetros por hora (mph) tal como la mide el receptor.

Modo de posición

Esta celda muestra el estado de la señal GPS: 2-D (bidimensional con la latitud y longitud del vehículo) ó 3-D (tridimensional con la altitud, latitud y longitud del vehículo).

La celda de modo de posición también muestra el estado de la señal diferencial: SF1 (diferencial Starfire 1), SF2 (diferencial Starfire 2) y EGNOS (diferencial de EGNOS).

Edad de corrección (s)

Esta celda muestra la edad de la señal de corrección diferencial al GPS (por lo general menos de 10 segundos).

Máscara de elevación

Esta celda muestra el ángulo sobre el horizonte debajo del cual los satélites GPS no se usan para posicionamiento. Los satélites de baja altura ofrecen una posición menos precisa. Esta máscara de elevación puede bajar si no hay suficientes satélites sobre 10° para una buena posición.

Satélites rastreados

Esta celda muestra el número de satélites que están siendo rastreados por el receptor GPS.

Satélites en solución

Esta celda muestra el número de satélites que se usan activamente para calcular la posición.

PDOP, HDOP y VDOP

Esta celda muestra la precisión de la señal de posición GPS. La precisión de la señal se ve afectada por la geometría de los satélites que se usan.

- PDOP - dilución de precisión por posición
- HDOP - dilución de precisión horizontal
- VDOP - dilución de precisión vertical

INFO - GPS - PAGE 2

Receptor de corrección

Esta página muestra información detallada sobre el receptor de posición. Esta información ayudará a localizar averías en el receptor de posición si surge un problema.

Estado de enclavamiento

Esta celda muestra el estado de la adquisición de la señal de corrección diferencial (búsqueda, enclavamiento).

Nivel de señal

Esta celda muestra la intensidad de la señal de corrección diferencial en dB. Una señal buena es de 6 dB o mayor.

Tipo de señal diferencial

Esta celda visualiza el tipo de señal de corrección que se está recibiendo.

Canal

Esta celda muestra la frecuencia que usa el receptor para las correcciones diferenciales.

Paquetes buenos

Los paquetes son cadenas de datos que se reciben del satélite diferencial. Los paquetes buenos contienen información de corrección diferencial.

Cuenta de reencuadros

Esta celda muestra el número de veces que el receptor ha captado la señal de corrección diferencial.

Nivel de licencia

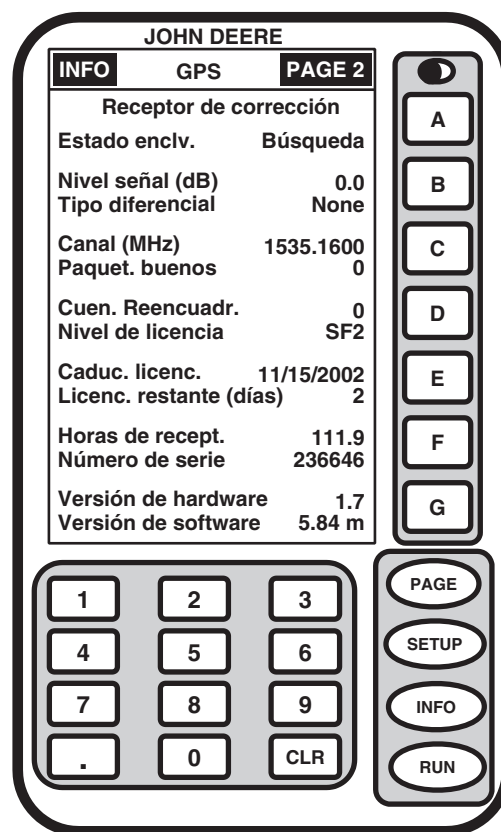
Esta celda muestra el tipo de licencia actualmente autorizada para las correcciones diferenciales. JDdiff para receptores y SF 1 ó SF 2 para receptor STARFIRE.

Caduc. licenc.

Esta celda muestra la fecha de vencimiento de la licencia.

Licencia restante

Esta celda muestra el número de días que quedan para el vencimiento de la licencia de corrección diferencial.



PC7421 -63-14NOV02

Horas de receptor

Esta celda muestra el número de horas en el receptor.

Número de serie

Esta celda muestra el número de serie del receptor de posición. Este se requiere para obtener la licencia de señal.

Versión de hardware

Esta celda muestra el número de pieza del receptor de posición.

Versión de software

NOTA: Para obtener la versión más reciente del software, acceder por medio de la Internet a www.stellarsupport.com y usar el formulario para envío de fax o comunicarse con el concesionario John Deere.

Esta celda muestra la versión del software que usa el receptor de posición.

OUO1035,000013F -63-18JAN02-2/2

INFO - GPS - PAGE 3

Rastreo de satélites

Esta página muestra los satélites que son rastreados por el receptor GPS y la información pertinente.

SAT ID (Identificación de satélite)

Esta celda muestra el número de identificación del satélite GPS o EGNOS.

ELV

Esta celda muestra la elevación en grados sobre el horizonte de la posición del satélite GPS.

AZM

Esta celda muestra el azimut en grados desde el norte verdadero del satélite GPS.

L1 R/S

Esta celda muestra la intensidad de la señal de GPS L1 (relación señal-ruido).

L2 R/S

Esta celda muestra la intensidad de la señal de GPS L2 (relación señal-ruido).

Estado

Esta celda muestra el estado de la señal GPS.

- Srch (búsqueda) - Buscando la señal del satélite.
- Track (rastreo) - rastreando la señal de satélite y usándola para la posición.
- OK - Rastreando la señal de satélite y usándola para la posición.
- OK SF1 - Rastreando la señal de satélite y usándola para la posición con señales de frecuencia de STARFIRE.
- OK SF2 - Rastreando la señal de satélite y usándola para la posición con señales de frecuencia doble de STARFIRE.

JOHN DEERE

INFO GPS PAGE 3

Rastreo de satélites

Sat ID	Posición		L1 R/S	L2 R/S	Estado
	Elv	Azm			
7	42	241	43	41	Srch
8	57	169	44	32	Srch
11	44	80	52	45	Srch
26	20	294	43	41	Srch
27	37	162	44	41	Srch
28	69	331	52	45	Srch
29	22	279	43	39	Srch
31	8	55	54	46	Srch
w1	0	0	0	NA	Srch
w2	0	0	43	NA	Lock

Navigation buttons: A, B, C, D, E, F, G, PAGE, SETUP, INFO, RUN.

Numeric keypad: 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, ., 0, CLR.

PC7420 -63-14NOV02

OUC1035,0000140 -63-23OCT02-1/1

Vistas de advertencia



ID 304

NOTA: Si se pulsa la tecla E, se suprime la vista de advertencia hasta que se desconecte la alimentación y se la vuelva a conectar.

Se visualizará la vista de advertencia ID 304 si las correcciones diferenciales se han perdido. Se visualiza la vista de advertencia ID 305 si se pierde la señal.



ID 305

Pulsar E para apagar la advertencia.

Pulsar G para continuar. La advertencia se repite cada 5—10 minutos.

PC6790 -63-27AUG01

PC6800 -63-27AUG01

Continúa en la pág. siguiente

OOU1035,00001FE -63-27NOV02-1/3

Esta advertencia sirve para advertir al usuario que el receptor no está enclavado con una señal diferencial y que debe enclavarse a una señal diferente.



ID 302

PC6798 -63-27AUG01

Continúa en la pág. siguiente

OUO1035,00001FE -63-27NOV02-2/3

IMPORTANTE: Esta vista de advertencia indica que existe un problema con la red de satélites de STARFIRE. No es necesario que el operador efectúe acción alguna.

La vista de advertencia aparece si el receptor no recibe mensajes de corrección de la red STARFIRE (paquetes inactivos solamente). El receptor de posición no funciona correctamente si no recibe mensajes de corrección de la red STARFIRE. Esta condición será corregida tan pronto como sea posible por el personal de la red STARFIRE.

Pulsar G para continuar.



ID 301

PC6789 -63-27AUG01

OUO1035,00001FE -63-27NOV02-3/3

Carga de software

Carga de software

IMPORTANTE: Aunque la KeyCard puede instalarse en la ranura A o la B, si el procesador de cálculo tiene cargado software de cálculo de rendimiento, el sistema no verificará el software del procesador de cálculo si se instala la KeyCard en la ranura A. Por lo tanto, se recomienda usar la ranura B.

NOTA: Cuando se instala la KeyCard en el procesador de cálculo y la alimentación está conectada, el sistema revisa la versión del software existente en el procesador de cálculo, en la pantalla y en el receptor de posición. Si la KeyCard contiene una versión más reciente del software, el sistema pregunta al operador si desea actualizar el sistema con la versión más reciente del software. Seguir los procedimientos indicados en la pantalla para actualizar el software.

El software del sistema debe actualizarse ya sea como sistema completo (seguir el método 1), o en cada componente individual (seguir el método 2).

Para actualizar el sistema a través de la vista SETUP - Productos (sistema), consultar el tema Carga de software nuevo (Productos)—Método 1.

IMPORTANTE: Si se visualiza el mensaje de error “ID259” mientras se está efectuando el método 1 de actualización, pulsar la tecla G para anular el proceso y después intentar efectuar el método 2.

Para actualizar el sistema a través de la vista INFO - Programar componente (componente individual), consultar el tema Carga de software nuevo (Componentes individuales)—Método 2.



ZX027493 -63-20DEC01

OUZXMAG,000125A -63-13OCT01-1/1

Carga de software nuevo (productos)

NOTA: Usar este procedimiento si la carga automática del software no funciona. Este procedimiento sirve para actualizar todo el software del sistema de pasadas paralelas (incluyendo el procesador de cálculo, la pantalla GREENSTAR y el receptor de posición).

Para obtener la versión más reciente del software, acceder por medio de la Internet a www.stellarsupport.com y usar el formulario para envío de fax o comunicarse con el concesionario John Deere.

Cada vez que se reciba software nuevo o actualizado, será necesario cargar el nuevo software en el sistema.

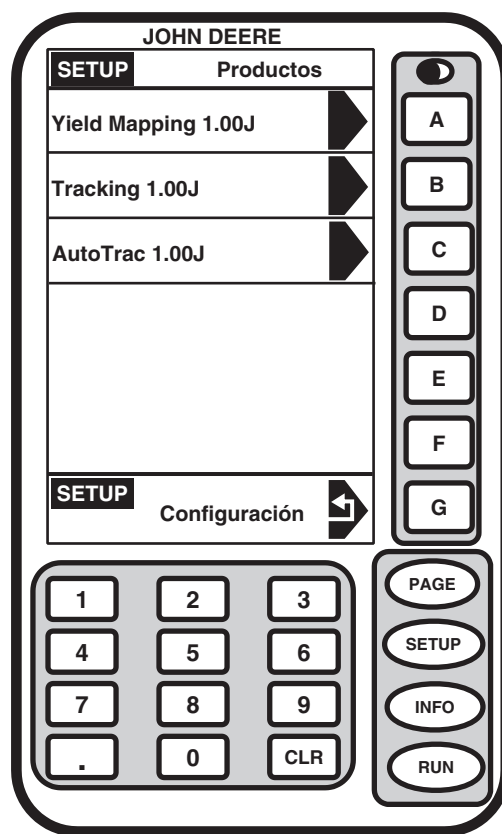
Para cargar el nuevo software:

1. Instalar la KeyCard con el software nuevo en la ranura superior del procesador de cálculo.
2. Poner la llave de contacto en la posición de MARCHA.
3. Pulsar el botón SETUP.

Continúa en la pág. siguiente

OUO1035,00001FF -63-27NOV02-1/5

4. Pulsar el botón junto a KeyCard.



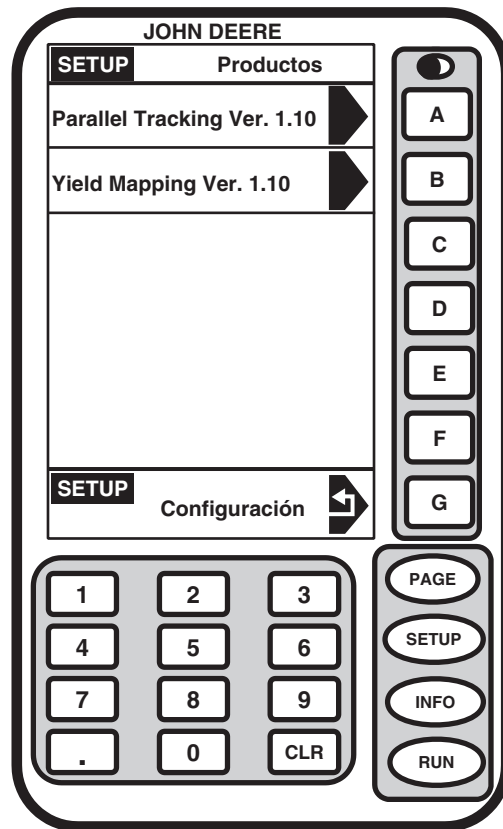
PC6879 -63-18OCT01

Continúa en la pág. siguiente

OUO1035,00001FF -63-27NOV02-2/5

NOTA: Para cancelar la carga del software nuevo, pulsar G.

5. Pulsar A en la vista SETUP - Productos.



PC6814 -63-28AUG01

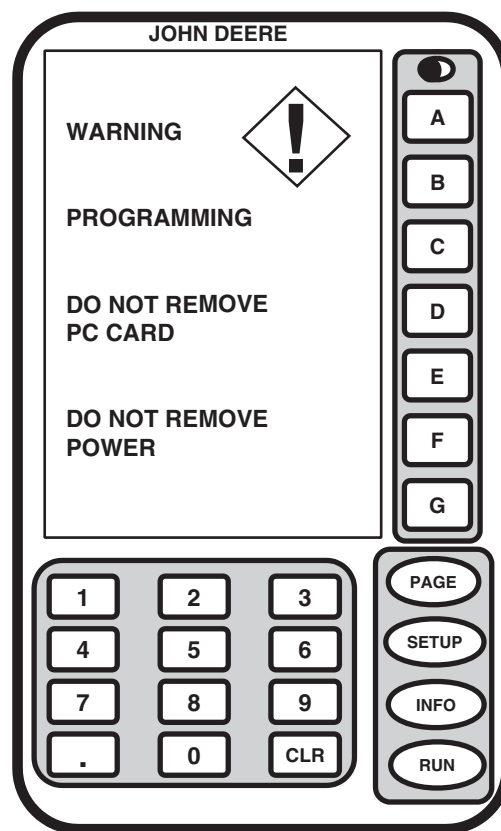
Continúa en la pág. siguiente

OUO1035,00001FF -63-27NOV02-3/5

6. Esperar hasta que se visualice la vista de ADVERTENCIA de programación y seguir las instrucciones en la pantalla.

NO QUITAR LA TARJETA PC

NO DESCONECTAR LA ALIMENTACION

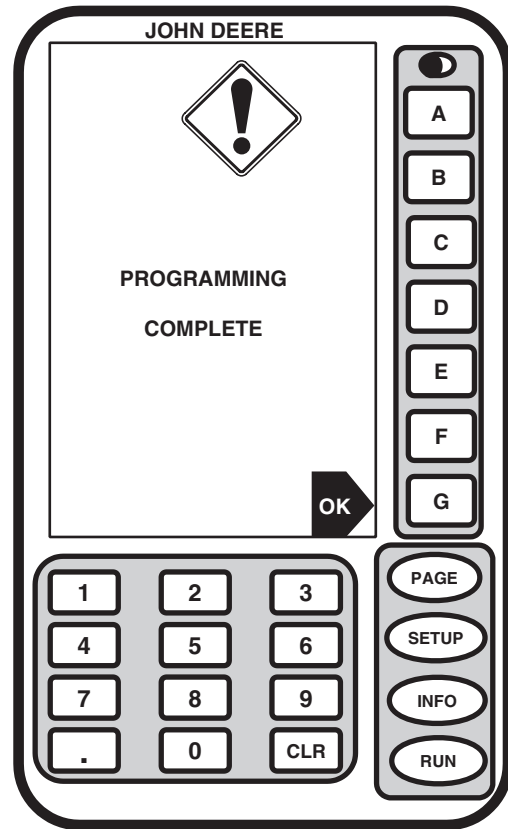


H63113 -63-17MAR00

Continúa en la pág. siguiente

OUO1035,00001FF -63-27NOV02-4/5

7. Pulsar el botón con letra junto a OK.
8. Se puede continuar del modo usual.



PC7310 -63-14OCT02

OUO1035,00001FF -63-27NOV02-5/5

Carga de software nuevo (componentes individuales)

NOTA: Todos los programas (procesador de cálculo, pantalla GREENSTAR y receptor de posición) se instalan usando los mismos procedimientos.

Para obtener la versión más reciente del software, acceder por medio de la Internet a www.stellarsupport.com y usar el formulario para envío de fax o comunicarse con el concesionario John Deere.

Cada vez que se reciba software nuevo o actualizado, será necesario cargar el nuevo software en el sistema.

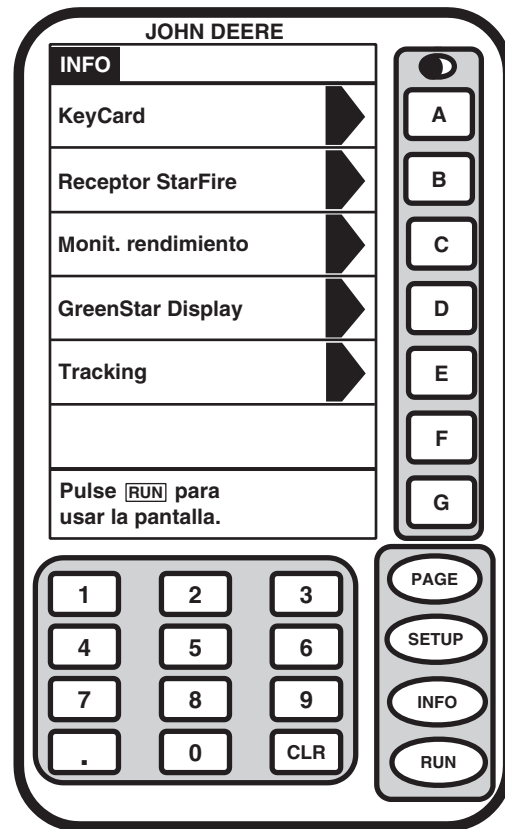
Para cargar software nuevo en componentes individuales:

1. Instalar la KeyCard con el software nuevo en la ranura superior del procesador de cálculo.
2. Poner la llave de contacto en la posición de MARCHA.
3. Pulsar el botón INFO.

Continúa en la pág. siguiente

OUO1035,0000142 -63-18JAN02-1/7

4. Para empezar a cargar el software, pulsar el botón junto al rótulo "KeyCard". Pulsar G para interrumpir la programación y regresar a la vista INFO - Software.

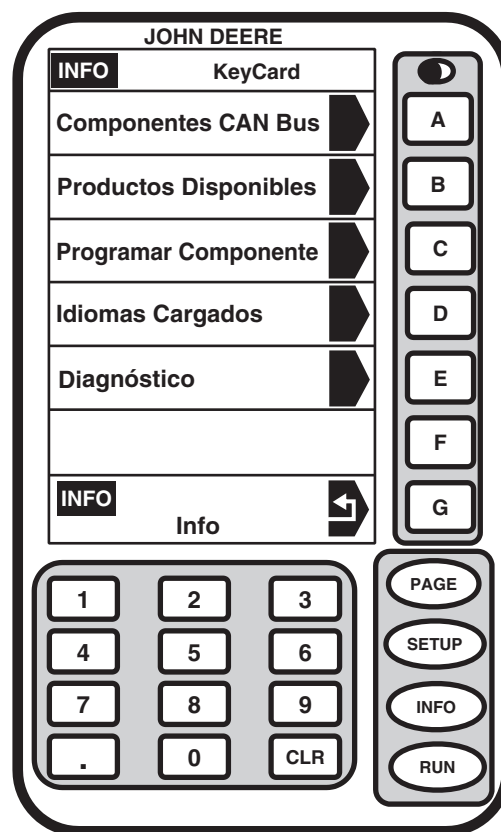


PC6397 -63-26MAY00

Continúa en la pág. siguiente

OUO1035,0000142 -63-18JAN02-2/7

5. Pulsar el botón junto al rótulo "Programar componente".

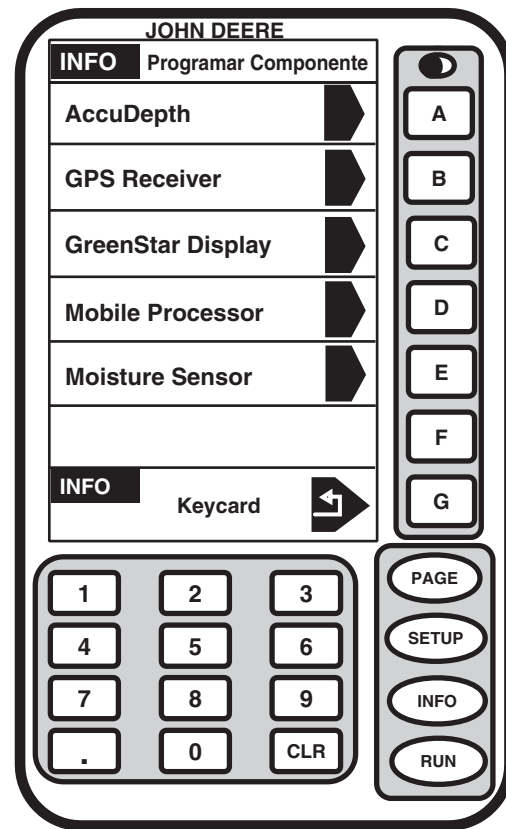


PC6804 -63-28AUG01

Continúa en la pág. siguiente

OUO1035,0000142 -63-18JAN02-3/7

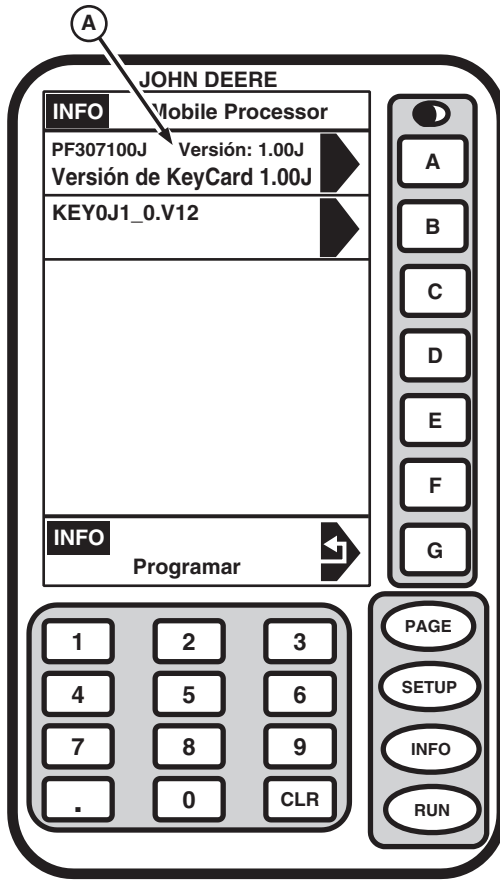
6. Pulsar el botón junto al componente que se desea programar, o pulsar la tecla G para anular la programación.



PC6791 -63-27AUG01

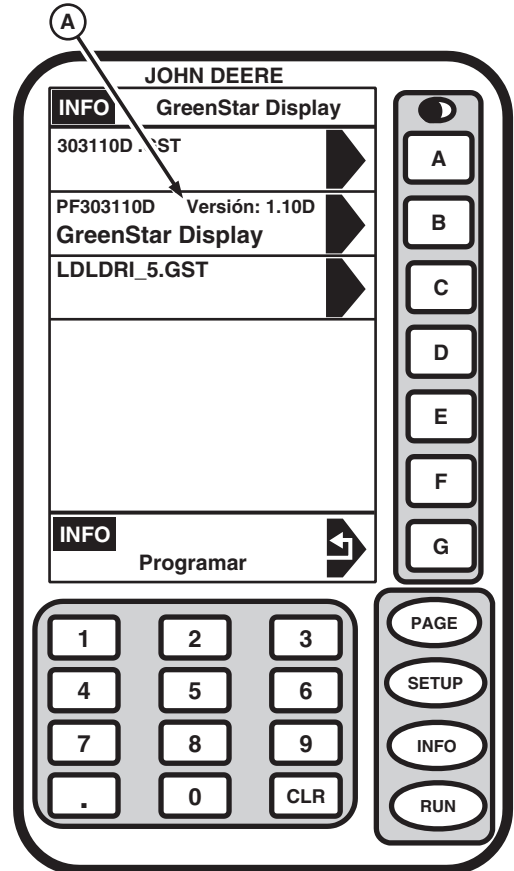
Continúa en la pág. siguiente

OUC1035,0000142 -63-18JAN02-4/7



INFO Mobile Processor

PC6420 -63-03AUG00



INFO - GREENSTAR Display

PC6421 -63-03AUG00

A—Versión de software

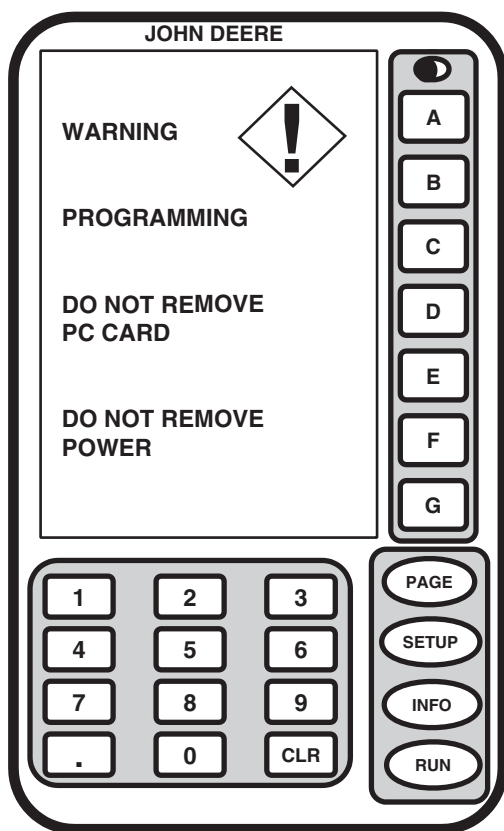
NOTA: Para regresar a la vista INFO - Programar y cancelar la carga de software nuevo, pulsar G.

Para seleccionar la versión más reciente del software, seleccionar el número/letra más alto.

7. Pulsar el botón junto a la celda con la versión de software (A).

Continúa en la pág. siguiente

OOU1035,0000142 -63-18JAN02-5/7



H63113 -63-17MAR00



PC6799 -63-27AUG01

8. Esperar hasta que se visualice la vista de ADVERTENCIA de programación y seguir las instrucciones en la pantalla.

NO QUITAR LA TARJETA PC

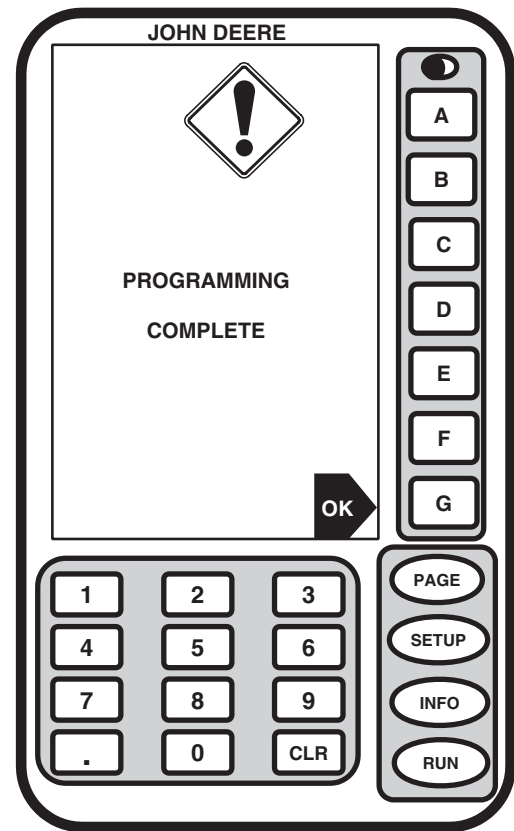
NO DESCONECTAR LA ALIMENTACION

9. Por favor esperar.

Continúa en la pág. siguiente

OUC1035,0000142 -63-18JAN02-6/7

10. Cuando se termine la programación, se visualizará la vista de PROGRAMACION COMPLETADA. Pulsar el botón con letra junto a OK.
11. Se puede continuar del modo usual.



PC7310 -63-14OCT02

OUO1035,0000142 -63-18JAN02-7/7

Localización de averías

Vistas de advertencia

Las pantallas de advertencia y las alarmas alertan al operador que revise los problemas operacionales del sistema. Cada vista visualiza un código para diagnóstico (DTC) en la esquina superior derecha (D), cadenas de palabras clave (E) y cadenas de texto (F). Consultar las Listas de códigos de falla para diagnóstico, dadas posteriormente, para obtener indicaciones específicas sobre las averías y sugerencias para corregirlas.

Cada código de falla para diagnóstico tiene un nivel de prioridad. La prioridad del código de falla para diagnóstico se indica por medio del icono (A), (B) o (C) que se visualiza.

- El icono (A) corresponde a las vistas de **ATENCIÓN DE PAGINA COMPLETA**. Los mensajes de atención se visualizan en la parte inferior de las páginas del modo **RUN** o como vistas de **PAGINA COMPLETA** si la pantalla GreenStar NO se encuentra visualizando una página del modo **RUN**. La alarma audible sonará al nivel más alto.

NOTA: Cuando la vista de atención se visualiza, se deben tomar medidas correctivas antes de seguir trabajando.

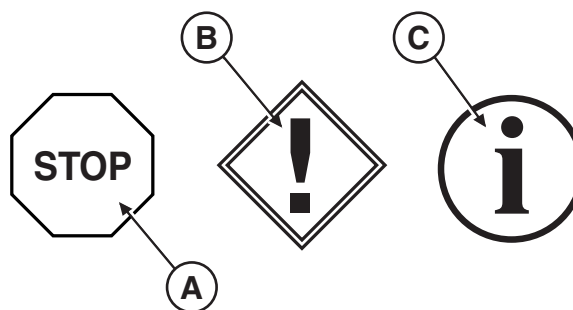
- El icono (B) corresponde a las vistas de **ADVERTENCIA DE PAGINA COMPLETA**. Una advertencia de página completa anula cualquier otra función de la pantalla que se encuentre en progreso.

NOTA: Las teclas **RUN**, **SETUP** e **INFO** no estarán activas en esta vista.

Si un mensaje de **ATENCIÓN** o de **ALERTA** está en curso cuando se produce una **ADVERTENCIA DE PAGINA COMPLETA**, el primer mensaje de alarma se interrumpirá y la alarma de **ADVERTENCIA DE PAGINA COMPLETA** sonará.

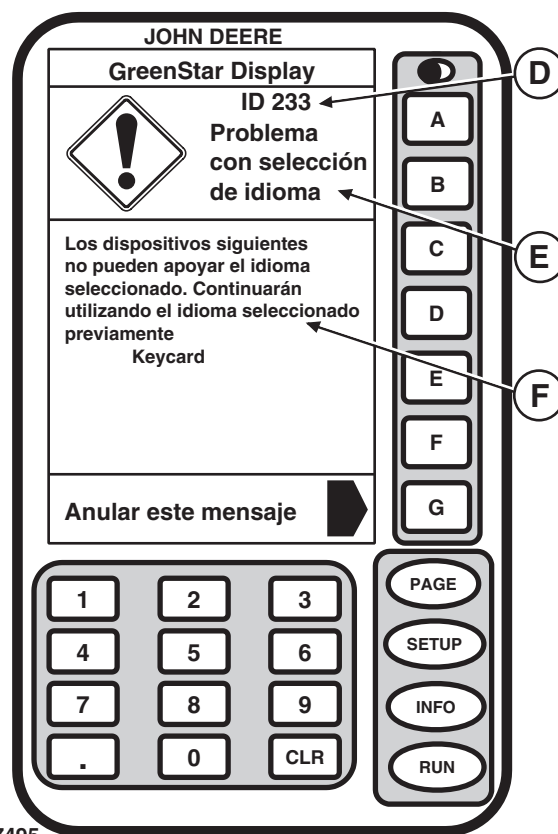
NOTA: Cuando la vista de advertencia se visualiza, se deben tomar medidas correctivas antes de seguir trabajando.

- El icono (C) corresponde a las vistas de **INFORMACION DE PAGINA COMPLETA**.



ZX026095

ZX026095 -JUN-19JUN01



ZX027495

ZX027495 -63-26DEC01

- A—Icono de atención de página entera
- B—Icono de advertencia de página entera
- C—Icono de información de página entera
- D—Código de falla para diagnóstico (DTC)
- E—Cadenas con palabras clave
- F—Cadenas de texto

OUZXMAG,0001385 -63-22DEC01-1/1

Lista de códigos de falla para diagnóstico de pasadas paralelas

Código de falla	Cadenas de palabras clave	Cadenas de texto	Descripción/Razón	Observaciones
100	Error de tarjeta PC	Error de tarjeta PC de datos. Se ha detectado un error. El código de error es 02-02-00. Revisar la tarjeta PC.	Avería en la tarjeta PC de datos o KeyCard	Desconectar la alimentación y volverla a conectar. Si el código de falla 100 vuelve a generarse, comunicarse con el concesionario
155	Advertencia de tarjeta PC	La KeyCard ha sido extraída. Favor de volver a insertar la KeyCard.	La KeyCard no puede ser accedida por el procesador de cálculo	Revisar la colocación de la KeyCard
200	Avería en circuito de CAN	Los dispositivos siguientes ya no están comunicándose con la pantalla GreenStar. Revisar los dispositivos indicados y el alambrado del bus CAN.	Problema de comunicaciones entre la pantalla y uno o varios dispositivos.	Comunicarse con el concesionario
201	Avería en circuito de CAN	Dos dispositivos solicitan la misma sección de la página Run. Efectuar el diseño de la página Run para resolver el conflicto.	Conflicto en la pantalla.	Efectuar el diseño de la página Run
210	Avería en circuito de CAN	Una cantidad excesiva de dispositivos intenta comunicarse con la pantalla GreenStar. Quitar 1 ó más dispositivos.	Se ha intentado conectar más de 8 dispositivos al bus CAN.	Desconectar los dispositivos innecesarios
211	Avería en circuito de CAN	Sobrecarga de comunicaciones del bus CAN. Reposicionar la pantalla o desconectar y volver a conectar la alimentación.	Las teclas se han pulsado demasiado rápidamente.	Desconectar la alimentación y volverla a conectar
213	Error interno	Se ha detectado una falla en la memoria interna de la pantalla.	Problema interno con la pantalla.	Desconectar la alimentación y volverla a conectar. Si el código de falla 213 vuelve a generarse, sustituir la pantalla.
220	Avería con sistema de pasadas paralelas	El sistema de pasadas paralelas no recibe datos del receptor de GPS. Revisar: 1. Conexión del receptor de posición 2. Arnés de alambrado	Pérdida de comunicaciones con el receptor de posición.	Seguir las indicaciones dadas en la pantalla
221	Avería con sistema de pasadas paralelas	El GPS no es capaz de obtener una señal de corrección diferencial.	Pérdida de señal diferencial.	Desconectar la alimentación y volverla a conectar. Si el código de falla 221 vuelve a generarse, comunicarse con el concesionario
224	Avería con sistema de pasadas paralelas	No hay llave de pasadas paralelas en la KeyCard, o no hay KeyCard instalada. Instalar una KeyCard con llave de pasadas paralelas en el procesador de cálculo.	No hay KeyCard instalada.	Seguir las indicaciones dadas en la pantalla
225	Avería con sistema de pasadas paralelas	El receptor de GPS debe configurarse para dar informes a ritmo de 5 Hz. Confirmar: 1. Receptor STARFIRE 2. Nivel de licencia SFire2	Imprecisiones en el rastreo	Seguir las indicaciones dadas en la pantalla
226	Avería con sistema de pasadas paralelas	El receptor de GPS no recibe señal de GPS.	Pérdida del GPS.	Desconectar la alimentación y volverla a conectar. Si el código de falla 226 vuelve a generarse, comunicarse con el concesionario

Localización de averías

Código de falla	Cadenas de palabras clave	Cadenas de texto	Descripción/Razón	Observaciones
230	Cambio de dirección de pantalla	Se está intentando cambiar la dirección del Display GreenStar. Una dirección incorrecta causará la pérdida de comunicaciones con los accesorios.	Cambio de dirección del dispositivo.	Asegurarse de configurar la pantalla con la dirección PRINCIPAL
232	Avería en circuito de CAN	No se detecta pantalla GreenStar principal. Todos los sistemas requieren tener una pantalla principal.	Se utiliza la dirección incorrecta para la pantalla (por ej. AUX1).	Configurar la pantalla con la dirección PRINCIPAL
233	Problema con selección de idioma	Los dispositivos siguientes no pueden apoyar el idioma seleccionado. Continuarán utilizando el idioma seleccionado anteriormente.	El sistema muestra los componentes que no tienen cargado el idioma que se ha seleccionado.	Cargar todos los idiomas necesarios en cada componente del sistema, y después seleccionar el idioma deseado para el sistema
259	Advertencia de KeyCard	Error de reprogramación de productos. Un archivo PRP especificado por el archivo BIN hace falta en la tarjeta.	Error de programación al programar el sistema de pasadas paralelas al de cálculo de rendimiento, usando la secuencia SETUP/KEYCARD/YIELD MAPPING.	Usar la secuencia INFO/KEYCARD/PROGRAMAR COMPONENTE para reprogramar el sistema a cálculo de rendimiento
301	Advertencia	Problema en red STARFIRE. Por favor esperar.	El receptor no recibe mensajes de corrección de la red STARFIRE.	Comunicarse con el concesionario
302	Advertencia	Receptor no recibe en frecuencia alternativa.	El receptor no está enclavado con una señal diferencial	Cambiar a frecuencia predeterminada
303	Advertencia	Licencia de correcciones de GPS se ha vencido.	Renovar la licencia	Renovar la licencia o utilizar los períodos de gracia, si se tienen disponibles
304	Advertencia	Posición corregida de GPS no disponible.	Se ha perdido la señal de corrección diferencial	Esperar hasta que se recupere la señal de corrección diferencial
305	Advertencia	Posición de GPS no está disponible.	Pérdida de la señal	Esperar hasta que se recupere la señal
306	Advertencia	Actualización de software de GPS STARFIRE. Por favor esperar.	Proceso de carga de software nuevo de STARFIRE.	Esperar hasta que se complete el proceso de programación

OUZXMAG,0001386 -63-22DEC01-2/2

Lista de códigos de falla para diagnóstico de la pantalla

Código de falla	Causa	Descripción/Razón	Observaciones
20	Apero desconectado.	Un apero previamente registrado ha sido desconectado del bus CAN.	Revisar que los conectores de todos los componentes estén bien enganchados.
21	Conflicto en la pantalla.	Un accesorio ha intentado escribir en una sección de la página Run que no le ha sido designada previamente.	Efectuar el diseño de la página Run
30	Exceso de dispositivos en el bus CAN.	Se ha intentado conectar más de 8 aperos al bus CAN.	Desconectar los aperos innecesarios.
31	Sobrecarga de la pantalla.	Las teclas se han pulsado demasiado rápidamente.	Desconectar la alimentación y volverla a conectar.
33	Falla de la memoria.	Problema interno con la pantalla.	Desconectar la alimentación y volverla a conectar. Si el código de falla 33 vuelve a generarse, sustituir la pantalla.
40	No hay comunicaciones con el GPS	Pérdida de comunicaciones con el receptor de posición.	Revisar la conexión con el receptor de posición. Comunicarse con el concesionario.
41	No hay señal diferencial de GPS	Pérdida de señal diferencial.	Comunicarse con el concesionario.
44	No hay KeyCard instalada	No hay KeyCard instalada en el procesador de cálculo	Insertar una KeyCard en el procesador de cálculo.
45	Funcionamiento con GPS de 1 Hz	Funcionamiento con GPS de 1 Hz	
46	No hay señal del GPS	El receptor de posición no recibe señal de GPS.	Se ha perdido la señal o el receptor de posición no funciona. Asegurarse que el receptor de posición no esté bloqueado.
47	La pantalla no funciona	Se ha cambiado la dirección del dispositivo.	Comunicarse con el concesionario.
48		Cambio de dirección del dispositivo	Fijar la dirección del dispositivo en automática.
49		No hay dirección de pantalla principal en el bus CAN.	Fijar la dirección de la pantalla en primaria.
50	No hay comunicaciones con la SSU	Pérdida de comunicaciones de CCD con la unidad de control de la dirección	Comunicarse con el concesionario.
51		Comprobación de atención del operador.	
52		Más de una pantalla con dirección principal en el bus.	Fijar la pantalla de pasadas paralelas en auxiliar.
53		Se ha detectado una dirección auxiliar con CCD activo. El CCD sólo debe estar activo en la pantalla principal.	Comunicarse con el concesionario.
54		El nivel de detección automática difiere del nivel CAN seleccionado por el usuario.	Fijar el nivel del bus CAN de la pantalla en automático.
60	Falla de borrado de memoria Flash.	Falla de borrado de memoria de pasadas curvas	Comunicarse con el concesionario.
61	Falla de escritura en memoria Flash	Ha ocurrido una falla de escritura en la memoria de pasadas curvas	Comunicarse con el concesionario.
110	Avería en circuito de CAN.	Problema de comunicaciones en el bus CAN.	Revisar el arnés y conectores de terminación del bus CAN. Comunicarse con el concesionario.
111	Avería en circuito de CCD.	Errores de hardware/alambrado en bus CCD.	Revisar el alambrado del CCD entre el tacómetro digital y la pantalla. Comunicarse con el concesionario

Continúa en la pág. siguiente

OUZXMAG,0001102 -63-08AUG01-1/2

Localización de averías

Código de falla	Causa	Descripción/Razón	Observaciones
112	Conflicto de diseño de la página Run en la pantalla.	Dos o más dispositivos solicitan un mismo espacio en la pantalla.	Efectuar el diseño de la página Run
126	AutoTrac desactivada.	Se está usando una versión del programa del procesador de cálculo que no usa CAN segura.	Comunicarse con el concesionario.

OUZXMAG,0001102 -63-08AUG01-2/2

Pantalla

Avería	Causa	Solución
La pantalla está en blanco.	No hay alimentación.	Revisar las conexiones del arnés en la pantalla.
	Contraste o brillo de fondo insuficiente.	Ajustar el contraste.
		Cambiar el nivel de brillo de fondo.
La alarma audible de la pantalla no suena.	Alarma averiada.	Consultar al concesionario John Deere.
La pantalla está "atorada" en una página particular.	Problema de comunicación.	DESCONECTAR y CONECTAR la llave de contacto.
El sistema de pasadas paralelas responde de modo lento.	Ritmo de actualización incorrecto.	Asegurarse que el receptor STARFIRE haya sido fijado en 5 Hz.

OUZXMAG,000125D -63-13OCT01-1/1

Procesador de cálculo

Avería	Causa	Solución
La KeyCard no cabe en la ranura.	La KeyCard está invertida.	Alinear la flecha en la KeyCard con la flecha en el procesador de cálculo.
El sistema deja de funcionar durante la reprogramación.	Mensaje incorrecto de la pantalla.	Desconectar la llave de contacto. Desconectar el arnés de alambrado del procesador de cálculo. Conectar la llave de contacto y volver a conectar el arnés de alambrado al procesador de cálculo. La reprogramación deberá continuar.
Se visualiza un mensaje de error cuando se reprograma el sistema.	Un mensaje de error se visualiza en la pantalla cuando se reprograma el sistema completo (se usa el método 1 de carga de software).	Reprogramar los componentes individuales del sistema (usar el método 2 de carga de software).

OUZXMAG,000125E -63-13OCT01-1/1

Receptor de posición

Avería	Causa	Solución
No hay corrección diferencial.	La licencia de corrección diferencial se ha vencido.	Consultar al concesionario John Deere.
	Interferencia con transceptor de radio.	Ubicar la antena del transceptor de radio al menos 2 metros (6.5 ft) del receptor de posición.

OUZXMAG,000125F -63-13OCT01-1/1

Ilustraciones para localización de averías de la pantalla



ZX027488

A-Vista de advertencia de error de KeyCard (ID155)

ZX027488 -63-20DEC01



ZX026920

B-Vista de problema de comunicaciones

ZX026920 -63-20DEC01

Continúa en la pág. siguiente

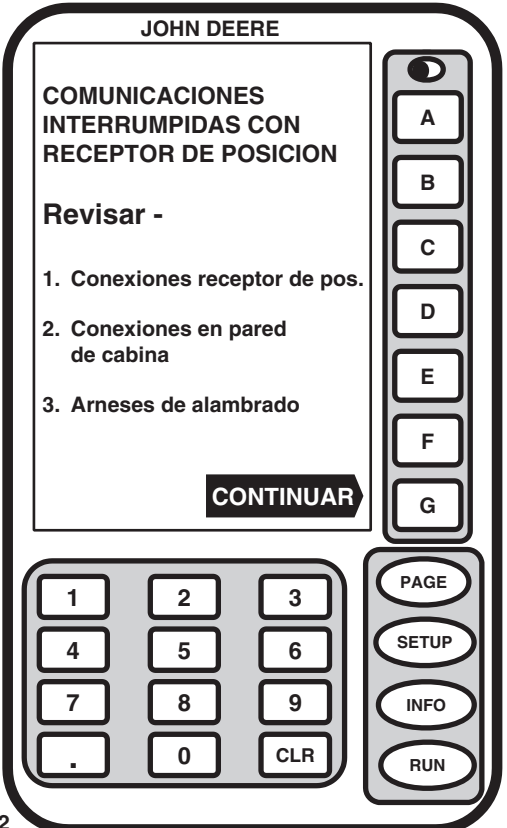
OUZXMAG,0001260 -63-13OCT01-1/3



ZX026921

C-Vista de advertencia de programa no encontrado

ZX026921 -63-20DEC01



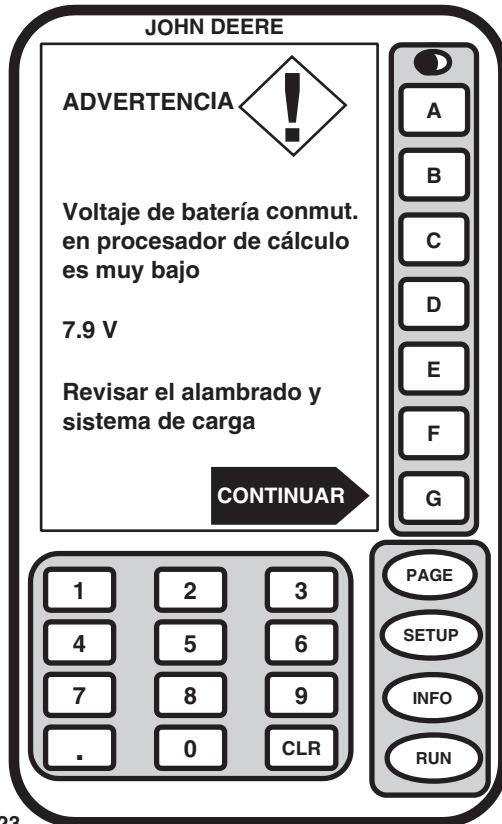
ZX026922

D-Vista de falla de comunicaciones

ZX026922 -63-22DEC01

Continúa en la pág. siguiente

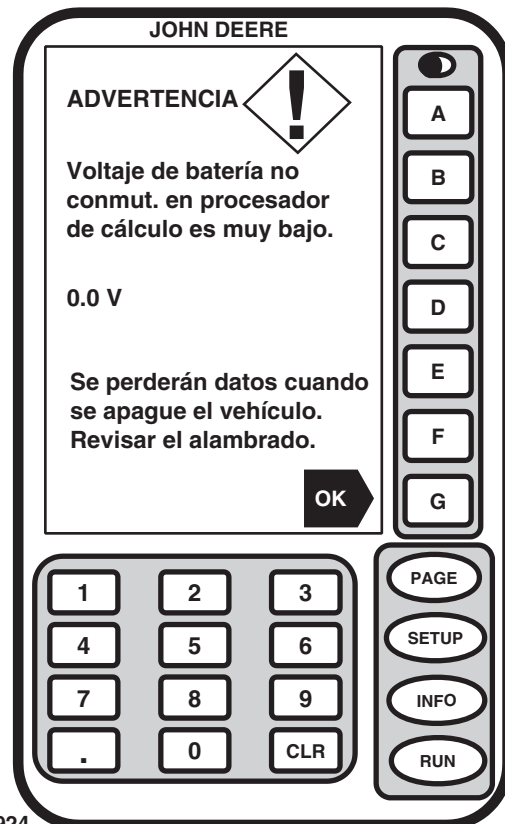
OUZXMAG.0001260 -63-13OCT01-2/3



ZX026923

E-Voltaje de batería demasiado bajo

ZX026923 -63-20DEC01



ZX026924

F-Voltaje de batería demasiado bajo

ZX026924 -63-20DEC01

OUZXMAG,0001260 -63-13OCT01-3/3

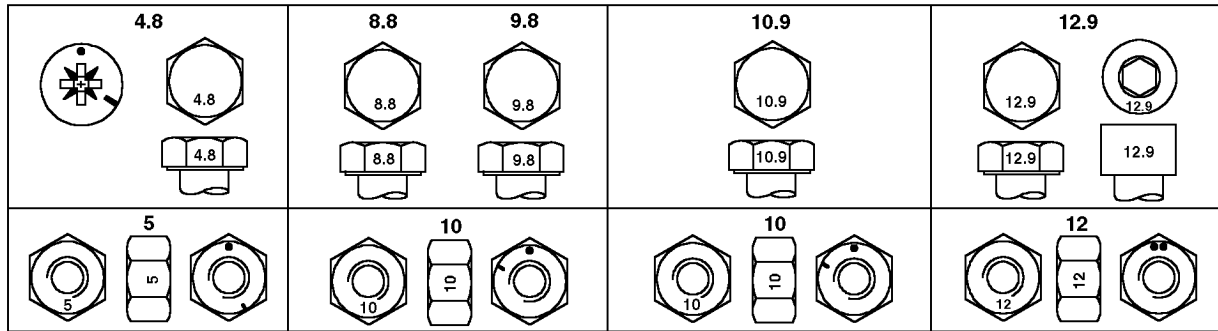
Pantallas de visualización

NOTA: Los “síntomas” de la pantalla de visualización se refieren a las ilustraciones denominadas con una letra. Ver Ilustraciones para localización de averías de la pantalla en esta sección para ver cada síntoma específico.

Avería	Causa	Solución
Vista de advertencia de error de KeyCard (consultar la ilustración A).	El procesador de cálculo no reconoce la KeyCard en la ranura.	Verificar que la KeyCard esté bien colocada en la ranura (el botón de expulsión negro deberá sobresalir).
Vista de advertencia de problema de comunicaciones (referirse a la ilustración B).	Problema de comunicación de red de datos.	Apagar y volver a encender la alimentación; si el problema persiste consultar al concesionario John Deere.
Vista de advertencia de programa no encontrado (referirse a la ilustración C).	Los programas no se encuentran en la KeyCard.	Verificar que los programas estén en el directorio correcto de la KeyCard.
Vista de falta de comunicación (referirse a la ilustración D).	Problema de comunicación del receptor de posición.	Revisar todas las conexiones que se indican en la vista. Apagar y volver a encender la alimentación; si el problema persiste consultar al concesionario John Deere.
Voltaje de batería bajo (referirse a la ilustración E).	Voltaje de batería demasiado bajo en procesador de cálculo.	Revisar el voltaje de la batería. Revisar los fusibles de la máquina. Cambiar según sea necesario. Si el problema persiste, consultar al concesionario John Deere.
Voltaje de batería bajo en procesador de cálculo (referirse a la ilustración F)	Voltaje de batería demasiado bajo.	Revisar el voltaje de la batería. Revisar los fusibles de la máquina. Cambiar según sea necesario. Revisar la conexión de puesta a tierra del sistema. Si el problema persiste, consultar al concesionario John Deere.

Especificaciones

Valores de apriete de pernos y tornillos métricos



Arriba: Grado y marcas en la cabeza. Abajo: Grado y marcas en la tuerca

	Grado 4.8		Grado 8.8 ó 9.8		Grado 10.9		Grado 12.9	
Tamaño	Lubricado ^a N•m(lb-ft)	Seco ^b N•m(lb-ft)	Lubricado ^a N•m(lb-ft)	Seco ^b N•m(lb-ft)	Lubricado ^a N•m(lb-ft)	Seco ^b N•m(lb-ft)	Lubricado ^a N•m(lb-ft)	Seco ^b N•m(lb-ft)
M6	4.7 (3.5)	6 (4.4)	9 (6.6)	11.5 (8.5)	13 (9.5)	16.5 (12.2)	15.5 (11.5)	19.5 (14.5)
M8	11.5 (8.5)	14.5 (10.7)	22 (16)	28 (20.5)	32 (23.5)	40 (29.5)	37 (27.5)	47 (35)
M10	23 (17)	29 (21)	43 (32)	55 (40)	63 (46)	80 (59)	75 (55)	95 (70)
M12	40 (29.5)	50 (37)	75 (55)	95 (70)	110 (80)	140 (105)	130 (95)	165 (120)
M14	63 (46)	80 (59)	120 (88)	150 (110)	175 (130)	220 (165)	205 (150)	260 (190)
M16	100 (74)	125 (92)	190 (140)	240 (175)	275 (200)	350 (255)	320 (235)	400 (300)
M18	135 (100)	170 (125)	265 (195)	330 (245)	375 (275)	475 (350)	440 (325)	560 (410)
M20	190 (140)	245 (180)	375 (275)	475 (350)	530 (390)	675 (500)	625 (460)	790 (580)
M22	265 (195)	330 (245)	510 (375)	650 (480)	725 (535)	920 (680)	850 (625)	1080 (800)
M24	330 (245)	425 (315)	650 (480)	820 (600)	920 (680)	1150 (850)	1080 (800)	1350 (1000)
M27	490 (360)	625 (460)	950 (700)	1200 (885)	1350 (1000)	1700 (1250)	1580 (1160)	2000 (1475)
M30	660 (490)	850 (625)	1290 (950)	1630 (1200)	1850 (1350)	2300 (1700)	2140 (1580)	2700 (2000)
M33	900 (665)	1150 (850)	1750 (1300)	2200 (1625)	2500 (1850)	3150 (2325)	2900 (2150)	3700 (2730)
M36	1150 (850)	1450 (1075)	2250 (1650)	2850 (2100)	3200 (2350)	4050 (3000)	3750 (2770)	4750 (3500)

^a "Lubricado" significa recubierto con un lubricante tal como aceite para motor, o fijaciones con recubrimientos de fosfato y aceite.

^b "Seco" significa liso o galvanizado sin ninguna lubricación.

NO usar estos valores cuando para una aplicación específica se indica un procedimiento de apriete o par de apriete diferente. Los pares de apriete mencionados son para uso general solamente. Revisar el apriete de las fijaciones periódicamente.

Los pernos rompibles son diseñados para que fallen bajo ciertas cargas predeterminadas. Sustituir siempre los pernos rompibles con unos del grado idéntico.

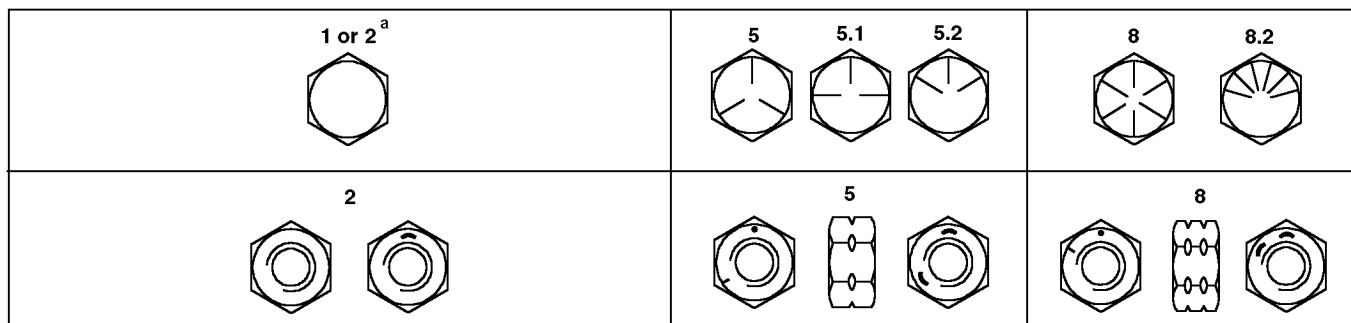
Las fijaciones deben sustituirse con unos del mismo grado o mayor. Si se usan fijaciones de grado mayor, apretarlas solamente hasta la resistencia del original.

Asegurarse que las roscas de las fijaciones estén limpias y que se inicie correctamente su engrane. Esto impedirá que fallen al apretarlas.

Apretar los insertos de plástico o contratuercas de acero engarzado aproximadamente a 50 por ciento del apriete en seco indicado en la tabla, aplicado a la tuerca, no a la cabeza del perno. Apretar las contratuercas dentadas o dentelladas al par de apriete máximo.

DX,TORQ2 -63-01OCT99-1/1

Valores de apriete de pernos y tornillos no métricos



Arriba: Grado SAE y marcas en la cabeza. Abajo: Grado SAE y marcas en la tuerca

	Grado 1 (sin marca)		Grado 2 ^a (sin marca)		Grado 5, 5.1 ó 5.2		Grado 8 u 8.2	
Tamaño	Lubricado ^b N•m(lb-ft)	Seco ^c N•m(lb-ft)	Lubricado ^b N•m(lb-ft)	Seco ^c N•m(lb-ft)	Lubricado ^b N•m(lb-ft)	Seco ^c N•m(lb-ft)	Lubricado ^b N•m(lb-ft)	Seco ^c N•m(lb-ft)
1/4	3.8 (2.8)	4.7 (3.5)	6 (4.4)	7.5 (5.5)	9.5 (7)	12 (9)	13.5 (10)	17 (12.5)
5/16	7.7 (5.7)	9.8 (7.2)	12 (9)	15.5 (11.5)	19.5 (14.5)	25 (18.5)	28 (20.5)	35 (26)
3/8	13.5 (10)	17.5 (13)	22 (16)	27.5 (20)	35 (26)	44 (32.5)	49 (36)	63 (46)
7/16	22 (16)	28 (20.5)	35 (26)	44 (32.5)	56 (41)	70 (52)	80 (59)	100 (74)
1/2	34 (25)	42 (31)	53 (39)	67 (49)	85 (63)	110 (80)	120 (88)	155 (115)
9/16	48 (35.5)	60 (45)	76 (56)	95 (70)	125 (92)	155 (115)	175 (130)	220 (165)
5/8	67 (49)	85 (63)	105 (77)	135 (100)	170 (125)	215 (160)	240 (175)	305 (225)
3/4	120 (88)	150 (110)	190 (140)	240 (175)	300 (220)	380 (280)	425 (315)	540 (400)
7/8	190 (140)	240 (175)	190 (140)	240 (175)	490 (360)	615 (455)	690 (510)	870 (640)
1	285 (210)	360 (265)	285 (210)	360 (265)	730 (540)	920 (680)	1030 (760)	1300 (960)
1-1/8	400 (300)	510 (375)	400 (300)	510 (375)	910 (670)	1150 (850)	1450 (1075)	1850 (1350)
1-1/4	570 (420)	725 (535)	570 (420)	725 (535)	1280 (945)	1630 (1200)	2050 (1500)	2600 (1920)
1-3/8	750 (550)	950 (700)	750 (550)	950 (700)	1700 (1250)	2140 (1580)	2700 (2000)	3400 (2500)
1-1/2	990 (730)	1250 (930)	990 (730)	1250 (930)	2250 (1650)	2850 (2100)	3600 (2650)	4550 (3350)

^a Grado 2 se aplica a los tornillos hexagonales (no pernos hexagonales) hasta 6 in. (152 mm) de largo. Grado 1 se aplica a los tornillos hexagonales sobre 6 in. (152 mm) de largo, y a todos los otros tipos de pernos y tornillos de cualquier largo.

^b "Lubricado" significa recubierto con un lubricante tal como aceite para motor, o fijaciones con recubrimientos de fosfato y aceite.

^c "Seco" significa liso o galvanizado sin ninguna lubricación.

NO usar estos valores cuando para una aplicación específica se indica un procedimiento de apriete o par de apriete diferente. Los pares de apriete mencionados son para uso general solamente. Revisar el apriete de las fijaciones periódicamente.

Los pernos rompibles son diseñados para que fallen bajo ciertas cargas predeterminadas. Sustituir siempre los pernos rompibles con unos del grado idéntico.

Las fijaciones deben sustituirse con unos del mismo grado o mayor. Si se usan fijaciones de grado mayor, apretarlas solamente hasta la resistencia del original.

Asegurarse que las roscas de las fijaciones estén limpias y que se inicie correctamente su engrane. Esto impedirá que fallen al apretarlas.

Apretar los insertos de plástico o contratueras de acero engarzado aproximadamente a 50 por ciento del apriete en seco indicado en la tabla, aplicado a la tuerca, no a la cabeza del perno. Apretar las contratueras dentadas o dentelladas al par de apriete máximo.

Declaración de homologación

John Deere Werke Zweibrücken
Homburger Straße 117
D-66482 Zweibrücken



El sistema de pasadas paralelas Parallel Tracking para
tractores y máquinas autopropulsadas:
Modelo GreenStar

cumple con las disposiciones de las normas de la UE:
98/37/EECDirectriz para máquinas
89/336/EECDirectriz de compatibilidad
electromagnética (EMC)

Zweibrücken 01 de mayo de 2001

Dr. Thomas Engel

Gerente de Desarrollo de Productos

ZXCEHGPS -JUN-15SEP01

OUZXMAG.000091A -63-26APR01-1/1

Nota de seguridad referente a la instalación subsecuente de aparatos y/o componentes eléctricos y electrónicos

La máquina se encuentra equipada con componentes electrónicos cuya función puede verse afectada por las radiaciones electromagnéticas emitidas por otros aparatos. Tales influencias pueden ser perjudiciales, por lo cual se deben tomar en cuenta las instrucciones de seguridad dadas a continuación:

Si se van a instalar aparatos eléctricos y electrónicos en la máquina, y los mismos se conectarán al sistema incorporado, el usuario deberá verificar si la instalación afecta los sistemas electrónicos y demás componentes. Esto se aplica en particular a:

- Computadora personal

- Receptor de GPS (sistema de posicionamiento global)

En particular, los componentes eléctricos/electrónicos instalados subsecuentemente deberán satisfacer las disposiciones de la edición actual de la directriz de compatibilidad electromagnética (EMC) 89/336/EEC y portar el distintivo CE.

El alambrado, la instalación y el nivel máximo de suministro de corriente deberán ajustarse a las indicaciones dadas en las instrucciones de instalación del fabricante de la máquina.

ZX,OMSPFH,EMV -63-02DEC96-1/1

Índice alfabético

	Página		Página
A			
Activación de AutoTrac.	30-3	Diagnóstico de pantalla, INFO - Pantalla	40-23
Advertencia de licencia vencida	45-7	Dirección de pantalla, cambio.	25-12
AutoSteer, funcionamiento del sistema.	30-1	Dirección de pantalla, vistas.	25-11
AutoTrac, activación del sistema	30-3	Diseño/Página RUN	25-17
AutoTrac, condiciones de activación.	30-5		
AutoTrac, desactivación	30-4	E	
AutoTrac, habilitación	30-2	Espacio, determinación	25-21
B		F	
Botón de contraste	10-8	Funciones de configuración	25-1
Buscar pasada, configuración.	25-25		
Buscar pasada, Run PAGE 1	35-3	G	
C		GREENSTAR, cambio de canal	
Cálculo de rendimiento, retorno	15-12	predeterminado.	45-9
Camb pista, RUN - Tracking.	30-6, 35-7	GREENSTAR, configuración de pantalla	25-9
Cambio de ritmo de salida	45-12	GREENSTAR, funciones de pantalla	10-1, 10-2
Campo actual, fijación	25-22	GREENSTAR, horas de funcionamiento después de	
CAN Bus, analizador, INFO - Pantalla	40-25	la parada.	45-8
Canal predeterminado, cambio.	45-9	GREENSTAR, ilustraciones para localización de	
Carga automática de software	15-9	averías	55-7
Carga de idiomas	20-1	GREENSTAR, INFO - GPS - PAGE 1	45-14
Carga de software	50-7	GREENSTAR, INFO-Pantalla	40-21
Carga de software, productos.	50-2	GREENSTAR, información general	10-1, 10-2
Códigos de falla para diagnóstico, localización de		GREENSTAR, velocidad de transmisión de puerto en	
averías		serie	45-11
Localización de averías, códigos de falla para			
diagnóstico	55-2, 55-4	H	
Compensación de avance	25-31	Habilitación de AutoTrac.	30-2
Condiciones para la activación de AutoTrac.	30-5	Hardware/Número de serie de pantalla	40-22
Configuración de buscar pasada	25-25	Horas de funcionamiento después de la	
Configuración de KeyCard	25-5	parada	45-8
Configuración de pantalla GREENSTAR	25-9	Horas de operación, INFO - Pantalla	40-22
Configuración de pasadas curvas.	25-26		
Configuración de receptor STARFIRE	25-5	I	
Configuración de receptor, vistas	45-2	Idiomas, carga	20-1
D		INFO	40-1
Desactivación de AutoTrac.	30-4	INFO - Diagnóstico.	40-20
Desplazamiento del accesorio, SETUP - Tracking -		INFO - Display, software	40-22
PAGE 2	25-33	INFO - Dispositivos	40-9
Determinación del espacio entre pasadas	25-21		

Página	Página
INFO - GPS - PAGE 1 45-14	INFO, vistas 40-2
INFO - GPS - PAGE 1, altitud 45-14	Información general, funcionamiento 30-1
INFO - GPS - PAGE 1, edad de corrección . . . 45-15	Instalación de procesador de cálculo y pantalla 15-1
INFO - GPS - PAGE 1, fecha y hora 45-14	
INFO - GPS - PAGE 1, latitud 45-14	K
INFO - GPS - PAGE 1, longitud 45-14	
INFO - GPS - PAGE 1, máscara de elevación. 45-15	KeyCard, configuración 25-5
INFO - GPS - PAGE 1, modo de posición 45-15	KeyCard, información 40-1
INFO - GPS - PAGE 1, PDOP	
HDOP	
VDOP 45-15	L
INFO - GPS - PAGE 1, rumbo GPS 45-15	
INFO - GPS - PAGE 1, satélites en solución . . 45-15	Licencia restante de receptor STARFIRE 45-5
INFO - GPS - PAGE 1, satélites rastreados . . 45-15	
INFO - GPS - PAGE 1, velocidad GPS 45-15	M
INFO - GPS - PAGE 2, canal 45-16	
INFO - GPS - PAGE 2, cuenta de reencuadros 45-16	Modo de página completa, RUN - Tracking 35-6
INFO - GPS - PAGE 2, estado de enclavamiento. 45-16	Monitor de rendimiento, INFO 40-1
INFO - GPS - PAGE 2, horas de receptor 45-17	
INFO - GPS - PAGE 2, licencia restante 45-16	P
INFO - GPS - PAGE 2, nivel de licencia. 45-16	
INFO - GPS - PAGE 2, número de serie 45-17	Pantalla GREENSTAR, brillo de fondo de día 25-10
INFO - GPS - PAGE 2, paquetes buenos. 45-16	Pantalla GREENSTAR, brillo de fondo de noche 25-10
INFO - GPS - PAGE 2, receptor de corrección 45-16	Pantalla GREENSTAR, dirección de pantalla 25-10
INFO - GPS - PAGE 2, tipo de señal diferencial 45-16	Pantalla GREENSTAR, localización de averías Localización de averías, pantalla 55-5
INFO - GPS - PAGE 2, versión de hardware . . 45-17	Pantalla GREENSTAR, selección de brillo de fondo 25-10
INFO - GPS - PAGE 2, versión de software . . . 45-17	Pantallas de advertencia, localización de averías Localización de averías, pantallas de advertencia 55-1
INFO - GPS - PAGE 3, azimut 45-18	Pantallas de visualización, localización de averías Localización de averías, pantallas de visualización 55-10
INFO - GPS - PAGE 3, elevación. 45-18	Pasada curva, RUN - PAGE 1 35-4
INFO - GPS - PAGE 3, estado 45-18	Pasada recta, teoría de funcionamiento 10-5
INFO - GPS - PAGE 3, identificación de satélite 45-18	Pasada 0, determinación 25-23
INFO - GPS - PAGE 3, L1 R/S. 45-18	Pasadas curvas, configuración 25-26
INFO - GPS - PAGE 3, L2 R/S. 45-18	Pasadas curvas, vista aérea Vista aérea, pasadas curvas 35-5
INFO - GPS - PAGE 3, rastreo de satélites . . . 45-18	Pasadas paralelas, durante el arranque 10-8
INFO - Idiomas cargados 40-16	Pasadas paralelas, teoría de funcionamiento . . . 10-3
INFO - KeyCard 40-8	Problemas recientes, INFO - Pantalla 40-22
INFO - Pantalla, Analizador bus CAN. 40-25	
INFO - Pantalla, Diagnóstico de pantalla 40-23	
INFO - Pantalla, hardware/número de serie . . . 40-22	
INFO - Pantalla, Horas de operación 40-22	
INFO - Pantalla, Problemas recientes. 40-22	
INFO - Productos disponibles. 40-14	
INFO - Programar componente 40-15	
INFO - Software, carga de software 50-2, 50-7	
INFO - Tracking, problemas recientes 40-8	
INFO, Tracking. 40-5	

Nuestro servicio le mantiene en marcha

Repuestos John Deere

Le ayudamos a mantener su máquina en marcha proporcionándole los repuestos John Deere con rapidez.

Tenemos a su disposición el surtido más completo y variado para anticiparnos a sus necesidades.



DX,IBC,A -63-04JUN90-1/1

TS100 -UN-23AUG88

Herramientas adecuadas

Nuestro Departamento de Servicio dispone de herramientas de precisión y de los dispositivos de comprobación más adecuados para localizar y reparar averías con rapidez y eficacia ... para ahorrarle a usted tiempo y dinero.



DX,IBC,B -63-04JUN90-1/1

TS101 -UN-23AUG88

Mecánicos entrenados

Para los mecánicos de John Deere nunca acaba el estudio.

Atienden con regularidad a cursillos de entrenamiento para el conocimiento completo del equipo y de su reparación.

¿Resultado?

Experiencia en la que usted puede confiar.



DX,IBC,C -63-04JUN90-1/1

TS102 -UN-23AUG88

Rapidez en el servicio

Nuestro objetivo es proporcionarle un servicio rápido y eficaz cuando y donde lo necesite.

Podemos efectuar las reparaciones en el campo o en el taller, según las circunstancias. Venga a vernos. Confíe en nosotros.

LA SUPERIORIDAD DEL SERVICIO JOHN DEERE:
Acudimos cuando nos necesita.



DX,IBC,D -63-04JUN90-1/1

TS103 -UN-23AUG88

Nuestro servicio le mantiene en marcha